

SPOKEN CHINESE 900

漢·語·口·語·九·百·句

BOOK ONE

Nín hǎo!

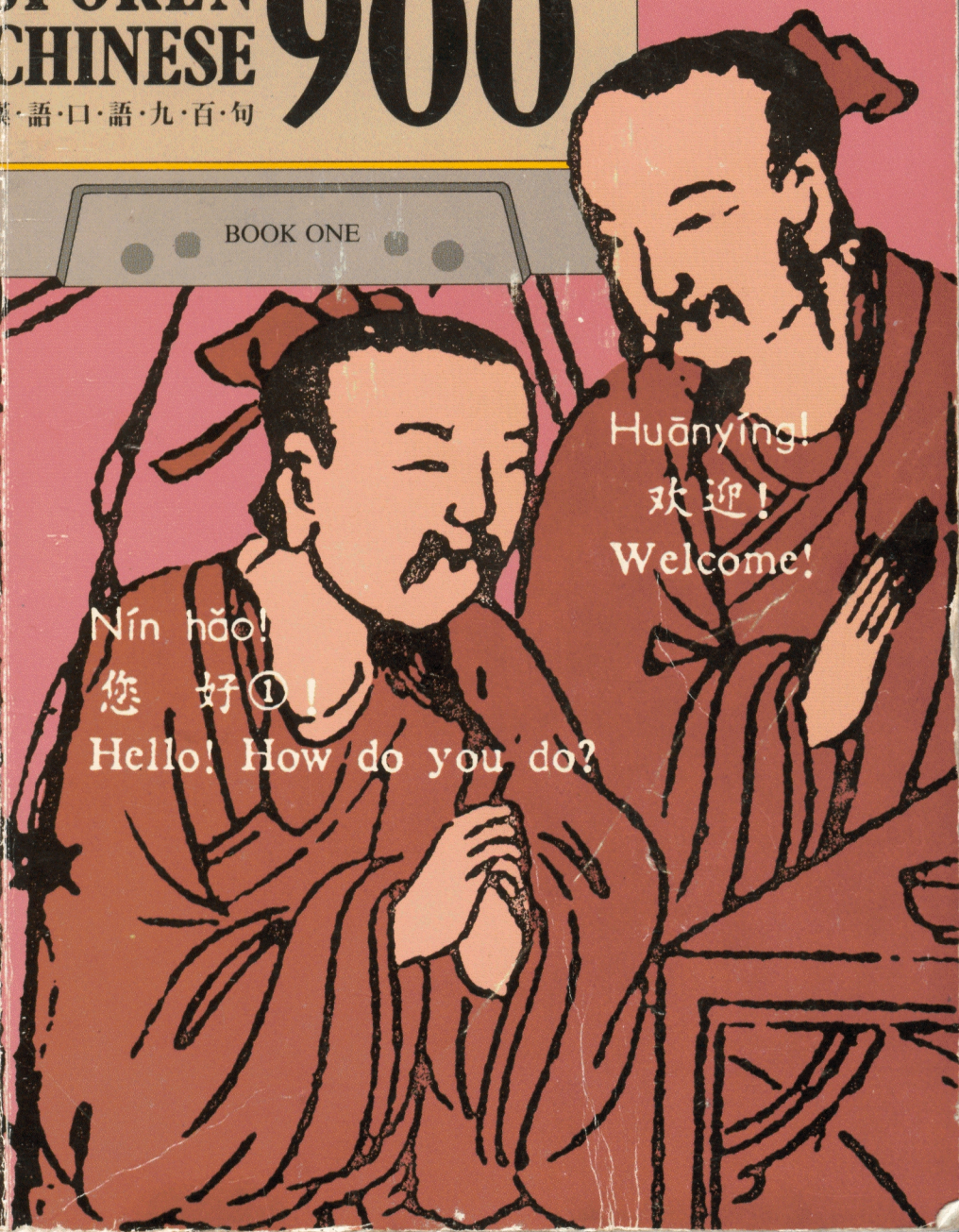
您 好①!

Hello! How do you do?

Huānyíng!

欢 迎!

Welcome!



漢 語 口 語 九 百 句

SPOKEN CHINESE 900

by
Zhang Ya jun Chen Kemiao Xun Chunsheng
Translated by
Zhang Wei

Book One

Joint Publishing Co. (HK)

This edition is published with the permission of
the Shanghai Education Publishing House

Publisher's Note

Copyright ©1985 Joint Publishing Co. (HK)

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Published by
Joint Publishing Co. (HK)
9 Queen Victoria Street, Hongkong

First Published October 1985

Printed in Hongkong by
C & C Joint Printing Co. (H.K.) Ltd.
75 Pau Chung St., Kowloon, Hongkong

Paperback ISBN 962-04-0381-9

漢語口語九百句 (漢英對照)
張亞軍、陳可森、苟春生編著 張 薇譯

三聯書店香港分店出版發行
香港中環域多利皇后街九號

中華商務聯合印刷(香港)有限公司承印
香港九龍炮仗街七十五號

1985年10月香港第一版第一次印刷
ISBN 962 · 04 · 0381 · 9

Spoken Chinese is closely related to situations in everyday life. Foreigners visiting China stay at hotels, do some shopping, go to post offices, make phone calls, deal with a bank, etc. Ordinarily, it is not so easy for a foreigner to understand what is spoken to him, to know how to respond or how to act if he is not familiar with the proper words and phrases frequently used in these situations, even if he has some knowledge of Chinese. *Spoken Chinese 900* is designed to help them cope with these situations.

In this book, more than 50 situations are presented under 19 headings of conversational Chinese. Each situation consists of 5 sections: (1) basic Chinese sentences with English translations; (2) notes in English and Chinese; (3) conversations; (4) exercises; and (5) vocabulary. In the appendix, there is a key to the exercises.

The basic sentences appearing in this book are the most typical patterns and the most widely used colloquial Chinese expressions. The reader is advised to make a careful study of the notes as they contain colloquial Chinese expressions popular in everyday life and the basic language points necessary to be possessed in learning the Chinese language. The conversations are aimed at an active application of the most practically useful sentence patterns spoken and written today. For them no English translations are given, the reader is encouraged to think in Chinese and to bear them in mind. The exercises are intended to assist the reader to practise the key sentence patterns through repetition so as to absorb and consolidate what he has learned about language points.

Chinese phonetic symbols are printed for the convenience of the reader and cassette tape recordings are available for the reader to achieve practising and drilling purposes.

Spoken Chinese 900 was first published in 1983 by Shanghai Educational Publisher. In this edition some minor editorial revisions have been made by Joint Publishing Company (HK).

汉语的口语与日常生活情景有密切的关系。外国朋友到中国来学习、参观或者旅游,免不了要住旅馆、买东西、去邮局、打电话、上银行等等。即使学过一些汉语的外国人,如果不熟悉中国人在这些生活情景里常用的句子和词语,就不容易听懂对方说什么,也不知道自己该怎么回答、该怎么做。为了帮助外国朋友尽快熟悉中国的语言环境,学会听、说汉语,我们出版了这本《汉语口语900句》。

全书共有十九个会话专题,五十多个情景,每个情景由五部分组成:(1)汉英对照的句子;(2)英汉对照的注释;(3)会话;(4)练习;(5)词汇。书后附练习答案。

书中所选的句子是汉语口语中最实用、也是最典型的句型。我们希望,读者能认真阅读本书的注释部分,因为这些都是汉语口语的常用表达方式和基本语法点,对掌握汉语口语是有帮助的。会话部分是对常用句型的灵活运用,这部分没有译成英语是希望读者学会用汉语的意思记住这些句子,锻炼对话的能力。练习部分是帮助读者反复操练重点句型,巩固和消化语法知识。

为了解决学习口语最困难的读音问题,书中的句子和词语注有汉语拼音,还配有标准普通话录制的盒带,可供读者模仿练习。

本书1983年由上海教育出版社第一次出版,此次的香港版本,曾由本店编辑部对个别语句作了修订。

三联书店香港分店

出版说明 Publisher's Note

① 日常用语 Words and Expressions for
Everyday Use 1

一 问候 Greetings 1

二 问姓名 Inquiring about Names.....10

三 介绍 Introducing People18

四 国籍和语言 Nationalities and Languages ...25

五 问住址 Inquiring about Addresses34

六 拜访 Paying a Visit39

七 谈家庭 Talking about Family49

八 谈学习 Talking about Study58

九 日期和时间 Dates and Times.....67

十 天气 Talking about the Weather.....75

② 在中国大使馆办理签证 Applying for a Visa at
the Chinese Embassy ...84

一 询问 Inquiring84

二 填表 Filling in Forms.....86

③ 入境 Entering a Country94

一 在机场 At the Airport 94

二 在海关 At the Customs 103

4	住旅馆 At the Hotel	113
	一 在服务台 At the Information Desk.....	113
	二 在房间 In the Room	114
	三 结账 Settling Accounts	116

5	买东西 Shopping	125
	一 一般用语 Common Expressions.....	125
	二 在百货商店 At the Department Store	132
	三 在食品、水果店 At the Grocery and Fruit Store	140
	四 在工艺美术部 At an Arts and Crafts Shop	149
	五 在外文书店 At the Foreign Language Bookstore	158

6	问路和乘车 Asking the Way and Going by Public Transport	168
	一 问路 Asking the Way.....	168
	二 乘公共汽车 By Bus	175
	三 乘出租汽车 Taking a Taxi.....	183

7	打电话 Making Telephone Calls.....	191
	一 市内电话 Local Telephone Calls	191
	二 长途电话 Long-Distance Telephone Calls	199

8	上银行 Going to the Bank	205
	一 换钱 Exchanging Money	205
	二 存钱和取钱 Depositing and Drawing Money	208

9	在邮电局 At the Post and Telecommunications Office	215
	一 寄信 Posting a Letter.....	215
	二 寄包裹 Posting a Parcel.....	221
	三 打电报 Sending a Telegram	223

10	用餐 Meals.....	230
	一 一般用语 Common Expressions.....	230
	二 在饭馆 In the Restaurant	237
	三 预订宴席 Making a Reservation for a Banquet.....	239

11	看病 Consulting a Doctor.....	245
	一 生病和挂号 Falling Ill and at the Hospital Registrar's Office	245
	二 在诊室 In a Consulting Room	252
	三 取药和打针 Filling the Prescription and Having an Injection	260

12	理发和洗衣服 At the Barber's and the Cleaner's	267
	一 在理发馆 At the Barber's	267
	二 在洗衣店 At the Cleaner's.....	275

13	在照相馆 At the Photo Studio.....	281
	一 照相 Having Photos Taken	281
	二 冲胶卷 Having Films Developed	282

14	寻找失物 Lost and Found.....	288
	一 在旅馆里 In the Hotel	288
	二 在大街上 In the Street	290

15	游览	Sightseeing	298
	一	一般用语 Common Expressions	298
	二	游览北京 Touring Beijing	306
<hr/>			
16	文娱活动	Entertainments and Recreation	317
	一	看京剧 Going to See Beijing Opera	317
	二	看杂技 Watching Acrobatics	327
	三	看电视 Watching Television	335
<hr/>			
17	参观	Paying a Visit	343
	一	参观农村 Visiting the Countryside	343
	二	参观工厂 Visiting a Factory	352
<hr/>			
18	旅行	Travelling	360
	一	办理旅行手续 Going through Formalities for Travelling	360
	二	乘火车 Travelling by Train	365
	三	乘船 Travelling by Ship	373
	四	乘飞机 Travelling by Plane	379
<hr/>			
19	告别	Leave-taking	388
	一	在告别宴会上 At a Farewell Banquet	388
	二	办理出境手续 Going through Formalities on Leaving a Country	397
	三	机场送行 Saying Good-bye at the Airport	399
<hr/>			
附录		Appendix	
		练习答案 Key to Exercises	408

Rìcháng Yòngyǔ
日 常 用 语
Words and Expressions for
Everyday Use

Wèn hòu
— 问 候
Greetings



(1)

Nín hǎo!

1. 您好①!
Hello! How do you do?

Huānyíng!

2. 欢迎!
Welcome!

3. Xièxie.
谢谢。
Thanks.

4. Dào Zhōngguó lái wǒ hěn gāoxìng.
到 中国 来 我很 高兴。
I'm very happy to be in China.

5. Wǒ dìyī cì lái Zhōngguó.
我 第一 次 来 中国②。
This is my first visit to China.

6. Nín shēntǐ hǎo ma?
您 身体 好 吗?
How are you?

7. Wǒ hěn hǎo.
我 很 好③。
Fine.

8. Zàijiàn.
再 见。
Good-bye.

(2)

9. Nín zǎo!
您 早!
Good morning!

10. Zǎoshàng hǎo!
早 上 好!
Good morning!

11. Wǎnshàng hǎo!
晚 上 好!
Good evening!

12. Wǎn'ān!
晚 安!
Good night!

13. Zuìjìn máng ma?
最 近 忙 吗④?
Have you been busy?

14. Bú tài máng, nǐ ne?
不 太 忙⑤, 你 呢⑥?
Not too busy, and you?

15. Hái kěyǐ.
还 可 以⑦。
Just so so.

(3)

16. Nín qù nǎr?
您 去 哪 儿?
Where are you going?

17. Wǒ qù xuéxiào.
我 去 学 校。
I'm going to school.

18. Wǒmen hǎojiǔ méi jiànmiàn le.
我 们 好 久 没 见 面 了。
We haven't seen each other for a long time.

19. $\bar{A}nn\grave{a}$ zěnmeyàng?
安娜 怎么样?
How is Anna?

20. Tā hěn hǎo. $\bar{A}nn\grave{a}$ xiàng nǐ wèn hǎo.
她 很好。安娜 向你 问好。
She is very well. Anna sends her regards to you.

注 释 Notes

① 您好

“您好” is a common greeting in Chinese people's daily life. It can be used in the morning, in the afternoon and in the evening. It also can be used when you meet somebody for the first time. The answer to it is the same “您好”. “你好” is also generally used. “您” is the polite form of address for the second person singular personal pronoun “你” (“您好” 是中国人生活中常用的问候语, 不论早上、中午、晚上都可以用, 也用于初次见面时的问候。回答时也说“您好”。也常用“你好”。“您”是“你”的尊敬说法).

② 我第一次来中国

“第” indicates the order before cardinal numerals (“第”放在数词前面表示次序), e.g.

第一	the first
第二	the second
第三天	the third day
第四年	the fourth year
第五个人	the fifth person

③ 我很好

The structure [很+adj.] can be used to indicate a high degree ([很+形容词] 这个格式可以用来表示程度高), e.g.

- (1) 我最近很忙。
I've been quite busy lately.
(2) 我很满意。
I'm quite satisfied.

However, in a sentence like “我很好”, the word “很” does not explicitly convey the idea of degree. It merely verifies the idea of “我好”. It serves to adjust the number of syllables in the sentence, as “好” is monosyllabic (但是, 在“我很好”这样的句子里, “很”表示程度的意义已经不明显, 只是肯定“我好”, 起调整音节的作用), e.g.

- (3) 这本书很新。
This book is new,
(4) 我们学校很大。
Our school is a large one.
(5) 见到你很高兴。
I'm glad to meet you.

④ 最近忙吗

When “吗” is put at the end of an affirmative sentence, it is used interrogatively and forms a question (一个肯定句末尾加上“吗”, 就可以用来提问), e.g.

- (1) 你好。—— 你好吗?
Hello! How are you?
(2) 他身体好。—— 他身体好吗?
He's quite well. How is he?

- (3) 他第一次来中国。——他第一次来中国吗？
This is his first trip to China. Is this his first trip to China?

⑥ 不太忙

The structure [不太 + *adj./v.*] is used to weaken the negative meaning and the tone is very tactful. The tone of “不太忙” is softer than “不忙” ([不太 + 形容词/动词] 这个格式用来减弱否定的程度, 使语气婉转。说“不太忙”比说“不忙”语气轻), e.g.

- (1) 天气不太好。

It isn't such a fine day.

- (2) 这里夏天不太热。

It's not too hot during the summer.

- (3) 他说得不太快。

He doesn't speak fast enough.

- (4) 这件衣服我不太喜欢。

I like this dress but not very much.

⑧ 你呢

“呢” is put at the end of a sentence, normally indicates an interrogative sentence. In a certain context, [*n. /pron.* + 呢] has the meaning of “how about” (“呢”用在句子末尾一般是表示疑问。在有一定上下文的情况下, [名词/代词+呢] 就是“怎么样”的意思), e.g.

- (1) 我明天去上海, 你呢?

I'm going to Shanghai tomorrow. How about you?

- (2) 今天参观工厂, 明天参观学校, 后天呢?

Today we're going to visit a factory. Tomorrow, a school, what about the day after tomorrow?

⑦ 还可以

“还可以” means something neither good, nor bad, just so so (“还可以”表示还好、不坏或者还过得去), e.g.

- (1) 这本书还可以。

This book isn't so bad.

- (2) 你中国话说得还可以。

You speak Chinese fairly well.

- (3) 今天的天气还可以。

It isn't such a bad day.

It can be used by itself to answer questions (“还可以”也能单独回答问题), e.g.

- (4) ——你身体好吗?

How are you feeling?

——还可以。

Oh, quite all right.

- (5) ——一路上顺利吗?

Did you have a nice trip?

——还可以。

Oh, not so bad.

会话 Conversations

(1)

A: 您好!

B: 您好!

A: 欢迎您!

B: 谢谢。

A: 您身体怎么样?

B: 很好。

(2)

- A: 你忙吗?
 B: 还可以, 你呢?
 A: 最近不太忙。
 B: 你去哪儿?
 A: 我去学校。
 B: 再见!
 A: 再见!

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 安娜怎么样?

你	他	你们
您	她	他们

(2) 您好!

你	早上
你们	晚上

2. 完成下列对话 (Complete the following dialogues):

- (1) ——您好!
 ——_____!
 (2) ——您身体怎么样?
 ——_____。
 (3) ——安娜好吗?
 ——_____。
 (4) ——您去哪儿?
 ——_____。

- (5) ——_____?
 ——还可以。
 (6) ——你最近忙吗?
 ——_____。
 (7) ——_____?
 ——很好, 谢谢。

词汇 Vocabulary

1. 我	wǒ	I
2. 你	nǐ	you
3. 您	nín	you (polite form)
4. 他	tā	he
5. 她	tā	she
6. 我们	wǒmen	we
7. 你们	nǐmen	you
8. 他们	tāmen	they
9. 这儿	zhèr	here
10. 那儿	nàr	there
11. 哪儿	nǎr	where
12. 好	hǎo	good; well
13. 忙	máng	busy
14. 早	zǎo	early
15. 可以	kěyǐ	passable; can
16. 怎么样	zěnmeyàng	how
17. 不错	búcuò	not bad; good
18. 欢迎	huānyíng	welcome
19. 高兴	gāoxìng	happy

Wèn Xìngmíng
二 问 姓 名①
Inquiring about Names

(1)

21. Nín guìxìng?
您 贵姓②?
What's your last name?
22. Wǒ xìng Zhāng.
我 姓 张。
My last name is Zhang.
23. Nín jiào shénme míngzi?
您 叫 什么 名字③?
What's your first name?
24. Wǒ jiào Mǎlì.
我 叫 玛丽。
My first name is Mary.
25. Nín shì Luójiésī fūren ba?
您 是 罗杰斯 夫人 吧④?
Are you Mrs. Rogers?
26. Bù, wǒ shì Shīmìsī fūren.
不, 我 是 史密斯 夫人。
No, I am Mrs. Smith.
27. Duìbuqǐ.
对 不起。
Sorry.

- Méi guānxi.
28. 没 关系⑤。
That's all right.

(2)

- Nǎ wèi shì Mǎlì?
29. 哪 位 是 玛丽⑥?
I am looking for Mary.
- Wǒ jiùshì. Yǒu shénme shì ma?
30. 我 就是⑦。有 什么 事 吗?
I am Mary. What can I do for you?
- Zhè wèi xiānsheng shì shéi?
31. 这 位 先 生 是 谁?
Who is this gentleman?
- Tā shì wǒ de péngyou, Bào'ěr jiàoshòu.
32. 他 是 我 的 朋 友, 鲍 尔 教 授。
This is Professor Ball, a friend of mine.
- Nín rènshi Hālìsēn ma?
33. 您 认 识 哈 里 森 吗?
Do you know Harrison?
- Wǒ bú rènshi.
34. 我 不 认 识。
No, I don't.

注 释 Notes

① 姓名

A Chinese name consists of a last name and a

first name. The last name precedes the first name. One-character last name is very common and two-character last name is very rare. The first name usually has one or two characters (中国人的姓名分姓和名字两部分, 姓在前, 名字在后。一个字的姓占多数, 两个字的姓很少。名字一般是两个字或一个字), e.g.

last name 姓	first name 名字
王	小平
李	华
欧阳	山
皇甫	梅清

Sometimes you only want to know someone's last name, so the answer should be the last name only. If you want to know someone's full name, then the answer should be the name in full (在问别人的姓名时, 有时候只问姓, 回答时也只回答姓就可以了。有时候问姓名, 回答时就要把姓和名字都告诉对方).

② 您贵姓

“您贵姓” is a polite way of asking someone's last name. The common expression is “你姓什么?” The answer to it should be just the last name, and mentioning the first name is unnecessary (“您贵姓”是和“你姓什么?”同样意思的一种礼貌说法。回答时只回答姓, 不必说名字), e.g.

(1) ——您贵姓?

What's your last name?

——我姓王。

My last name is Wang.

(2) ——你姓什么?

What's your last name?

——我姓张。

My last name is Zhang.

③ 您叫什么名字

“名字” has two meanings: I. the first name without the last name; II. the full name. It usually refers to II., so the answer should be the full name, not just the first name (“名字”的含义有两个: I. 只指名, 不包括姓; II. 包括姓和名。在实际使用中一般是后者, 所以回答时应当回答姓和名, 不能只回答名), e.g.

(1) ——你叫什么名字?

What's your name?

——我叫王小平。

My name is Wang Xiaoping.

Sometimes you may ask in the following way (有时候也可以这样问):

(2) ——您贵姓?

What's your last name?

——我姓王。

My last name is Wang.

——叫什么名字?

What's your full name?

——王小平。

Wang Xiaoping.

④ 您是罗杰斯夫人吧

“吧” is a modal particle, when it is used at the end of an interrogative sentence, has the tone of conjecture (“吧”是语气词, 用在疑问句末尾, 往往有试探,

猜测的语气), e.g.

(1) 你不认识鲍尔先生吧?

You don't know Mr. Ball, I suppose?

(2) 你没去过中国吧?

You haven't been to China?

(3) 你不懂中文吧?

You don't know Chinese, I am afraid.

⑤ 没关系

When someone offers an apology, expresses worry or regret over something, we say “没关系” to comfort him or her, implying “it doesn't matter”, “not to take the matter so seriously” or “don't worry” (在对方表示歉意、担忧或者惋惜时,常用“没关系”来宽慰对方,有“不要紧”、“不要放在心上”、“不用担心”的意思), e.g.

(1) ——对不起, 打扰你了。

Pardon me for giving you all that trouble.

——没关系。

Not at all.

(2) ——要下雨了, 你别回去了。

It's going to rain. You'd better stay.

——没关系。路不远, 一会儿就到了。

It's all right. It isn't far. I'll be there in no time.

(3) ——我们迷路了, 怎么办?

We got lost. What shall we do?

——没关系, 叫辆出租汽车吧。

Don't worry. Let's get a taxi.

⑥ 哪位是玛丽

“哪位” is a polite way of asking “who”. The

common expression is “谁” (“哪位”是问“谁”的时候的礼貌说法。一般说“谁”), e.g.

(1) 你是哪位? ——你是谁?

(2) 哪位是王小平? ——谁是王小平?

(3) 你找哪位? ——你找谁?

(4) 这是哪位的书? ——这是谁的书?

“这位”、“那位” are used to answer a question (回答时用“这位”、“那位”), e.g.

(5) ——哪位是王小平?

——这位是王小平。

(6) ——玛丽是哪位?

——(玛丽)是那位。

⑦ 我就是

“就是” is usually used to express affirmation. The full sentence should be “我就是玛丽”(这句话完整地说,应该是“我就是玛丽”。“就是”表示事实正是这样), e.g.

(1) ——北京大学的王教授是哪位?

Which one is Professor Wang from Beijing University?

——这位就是。

Here he is.

(2) ——哪张报纸是今天的?

Which is today's paper?

——这张就是。

This one.

(3) 她就是我常说的安娜。

This is Anna I've often talked about.

(4) 这就是我要说的话。

That's what I wanted to say.

会 话 Conversations

(1)

- A: 您好!
B: 您好!
A: 您贵姓?
B: 我姓李。
A: 您是李教授吗?
B: 不是。
A: 您叫什么名字?
B: 我叫李华。
A: 对不起。
B: 没关系。

(2)

- A: 哪位是安娜?
B: 我就是。
A: 认识您很高兴。
B: 我也很高兴。
A: 您认识鲍尔太太吗?
B: 对不起, 不认识。
A: 这位太太是谁?
B: 她是我的朋友。

练 习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 您叫什么名字?

你 这位小姐 那位夫人

他 这位先生 那位教授

(2) 我不认识鲍尔教授。

她 他的朋友 那位先生

他 这位夫人 那位太太

2. 把下列句子改为疑问句并回答 (Turn the following into questions and answer them):

例: 我认识哈里森先生。

→ A: 你认识哈里森先生吗?

B: 我认识他(我不认识他)。

- (1) 他是鲍尔教授。
(2) 这位是安娜小姐。
(3) 我第一次来中国。
(4) 他的朋友叫李朋。

词 汇 Vocabulary

- | | | |
|--------|-----------|-----------------------------------|
| 1. 同志 | tóngzhì | comrade |
| 2. 先生 | xiānsheng | Mr. |
| 3. 夫人 | fūren | Mrs. |
| 4. 太太 | tàitai | Mrs. |
| 5. 女士 | nǚshì | lady (a polite title for a woman) |
| 6. 小姐 | xiǎojiě | Miss |
| 7. 老师 | lǎoshī | teacher |
| 8. 教授 | jiàoshòu | professor |
| 9. 师傅 | shīfu | Master |
| 10. 老张 | Lǎo Zhāng | Lao Zhang |

11. 小刘	Xiǎo Liú	Xiao Liu
12. 大李	Dà Lǐ	Da Li
13. 朋友	péngyou	friend
14. 同学	tóngxué	fellow student; class- mate
15. 同事	tóngshì	colleague
16. 这位	zhè wèi	this
17. 那位	nà wèi	that
18. 哪位	nǎ wèi	who (polite form)

Jièshào 三 介 绍 Introducing People

(1)

35. Wǒ xiān zìwǒ jièshào yíxià.
我 先^① 自我 介绍 一下^②。
Let me introduce myself first.
36. Wǒ de míngzi jiào Yuēhàn · Shīmìsī.
我 的 名 字 叫 约 翰 · 史 密 斯。
My name is John Smith.
37. Wǒ zài Niūyuē Shì Túshūguǎn gōngzuò.
我 在 纽 约 市 图 书 馆 工 作^③。
I work in the New York City Library.
38. Wǒ zhèngzài xuéxí Hànyǔ.
我 正 在 学 习 汉 语^④。
I am studying Chinese.

39. Zhè shì wǒ de míngpiàn.
这 是 我 的 名 片。
Here is my calling card.

40. Nín jīnnián duō dà suìshù?
您 今 年 多 大 岁 数?
How old are you?

41. Wǒ jīnnián sìshí suì.
我 今 年 四 十 岁。
I am forty.

(2)

42. Wǒ gěi nín jièshào yíxià.
我 给 您 介 绍 一 下^⑤。
Let me introduce him to you.

43. Zhè wèi shì Luóbótè xiānsheng.
这 位 是 罗 伯 特 先 生。
This is Mr. Robert.

44. Jīnhòu qǐng duō bāngzhù.
今 后 请 多 帮 助。
I shall appreciate your assistance in the
future.

45. Nín tài kèqì le.
您 太 客 气 了^⑥。
I'll be only too glad to be of any help.

注 释 Notes

- ① 我先自我介绍一下
“先” means that from several possibilities, one is

done before the others (“先”表示在时间或次序上首先做的事), e.g.

- (1) 你们先吃吧, 别等我。

Go ahead. Don't wait for me.

- (2) 我有点儿事, 先回去了。

I've got something to take care of. I have to leave now.

- (3) 我们先去邮局, 再去商店吧。

Let's go to the Post Office first and then go shopping.

- (4) 我先说吧。

Let me speak first.

- (5) 你先考虑一下, 过几天再说。

You'd better think it over and then we'll talk about it in a few days.

② 介绍一下

“下” is a common measure word, indicating the number of times a certain action is repeated. “一下” comes after the verb, indicating the action is of short duration (“下”是一个常用的量词, 用来表示动作的次数。“一下”用在动词后面, 表示动作短促), e.g.

- (1) 我可以看一下吗?

May I have a look?

- (2) 这个问题请你考虑一下。

Please give this problem your consideration.

- (3) 明天去旅行, 今晚我要准备一下东西。

I'm going to take a trip tomorrow. I'll have to get something ready tonight.

- (4) 快来帮我一下。

Give me a hand, quick!

- (5) 请把这张表填一下。

Please fill out this form.

③ 我在纽约市图书馆工作

Before a verb, [在+word indicating place] refers to the place where an action occurs ([在+表示地点的词语]用在动词前面, 表示活动的场所), e.g.

- (1) 我在银行工作。

I work in a bank.

- (2) 我在大学学习。

I am studying in a university.

- (3) 安娜在教室看书。

Anna is reading in the classroom.

- (4) 你在食堂吃饭吗?

Are you taking your meals at the dining hall?

④ 我正在学习汉语

“正在” shows an action in progress or a continuing state of being (“正在”表示动作在进行中或状态一直持续着), e.g.

- (1) 他正在吃饭。

He is having his meal.

- (2) 大家正在开会。

Everybody is attending a meeting.

- (3) 同学们正在准备考试。

The students are making preparations for the exam.

- (4) 鲍尔正在中国访问。

Ball is visiting China.

⑤ 我给您介绍一下

The function of “给” here is to point out the

receiver of an action, carrying the similar meaning of “为” and “替” (“给”在这里的作用是指出动作的对象, 同“为”、“替”的意思差不多), e.g.

(1) 我给你们当翻译吧。

Let me be your interpreter.

(2) 医生给大家检查身体。

The doctor is giving everybody a physical.

(3) 你上街的话, 给我买点儿菜来。

If you go out, get me some vegetables.

(4) 你见到玛丽给我问个好。

Give Mary my regards when you see her.

⑥ 您太客气了

The expression “您太客气了” is used to show one's gratitude for someone's hospitality or help (受到别人的款待或者帮助, 可以用“您太客气了”表示感谢), e.g.

(1) ——这是送给您的生日礼物, 请收下。

Please accept this birthday present from me.

——您太客气了, 谢谢。

It's awfully kind of you. Thanks a lot.

(2) 您这么忙还亲自陪我去, 您太客气了。

It's awfully kind of you to have accompanied me when you're so busy yourself.

(3) 您准备了这么多好吃的, 您太客气了。

You are really too kind to have prepared so many delicious things.

Sometimes it is used to show one's modesty towards someone's praise or politeness (有时候对别人的称赞或客气表示谦让, 也可以说“您太客气了”), e.g.

(4) ——我的学习能有进步都亏了您的帮助。

It was only with your help that I made some progress in my studies.

——您太客气了。

Please don't mention it.

(5) ——我们招待得很不周到。

I am sorry we haven't done very much to entertain you.

——您太客气了, 我们非常满意。

Don't mention it. We've enjoyed ourselves immensely.

会话 Conversations

(1)

A: 我先自我介绍一下, 我叫哈里森。

B: 欢迎您, 哈里森先生。

A: 我在伦敦工作, 这是我的名片。

B: 这位先生是……

A: 我给您介绍一下, 这位是鲍尔先生。

B: 您好, 鲍尔先生。

C: 您好! 认识您很高兴。我正在学习汉语, 今后请多帮助。

(2)

A: 您今年多大岁数?

B: 我今年四十二岁。

A: 您身体好吗?

B: 很好, 谢谢。

A: 安娜好吗?

B: 她也很好。她向您问好。

A: 谢谢。再见。

B: 再见。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 我先自我介绍一下, 我叫李朋。

安娜 哈里森 罗杰斯

玛丽 琼斯 鲍尔

(2) 我来介绍一下, 这(位)是哈里森先生。

我的朋友 罗杰斯先生

我的夫人 琼斯教授

2. 回答下列问题 (Answer the following questions):

- (1) 您贵姓?
- (2) 您叫什么名字?
- (3) 您今年多大岁数?
- (4) 您在哪儿工作?
- (5) 您正在学习汉语吗?

词汇 Vocabulary

- | | | |
|---------|-----------------|----------------------|
| 1. 介绍 | jièshào | introduce |
| 2. 自我介绍 | zìwǒ jièshào | introduce oneself |
| 3. 相互介绍 | xiānghù jièshào | introduce each other |
| 4. 认识 | rènshi | know; understand |
| 5. 工作 | gōngzuò | work |

- | | | |
|----------|----------------|-------------------------|
| 6. 学习 | xuéxí | study; learn |
| 7. 经理 | jīnglǐ | manager; director |
| 8. 职员 | zhíyuán | clerk |
| 9. 学生 | xuésheng | student; pupil |
| 10. 访问学者 | fǎngwèn xuézhě | visiting scholar |
| 11. 代表团 | dàibiǎotuán | delegation |
| 12. 团长 | tuánzhǎng | head of a delegation |
| 13. 团员 | tuányuán | member of a delegation |
| 14. 翻译 | fānyì | translator; interpreter |
| 15. 陪同 | péitóng | accompany |
| 16. 公司 | gōngsī | company |
| 17. 办事处 | bànshìchù | office; agency |
| 18. 大学 | dàxué | university; college |
| 19. 中学 | zhōngxué | middle school |
| 20. 小学 | xiǎoxué | primary school |
| 21. 校长 | xiàozhǎng | principal; president |
| 22. 厂长 | chǎngzhǎng | factory director |

Guójí hé Yǔyán 四 国 籍 和 语 言 Nationalities and Languages

(1)

- Nín shì nǎge guójiā de rén?
46. 您是哪个国家的人?
What country are you from?

- Wǒ shì Fǎguó rén.
47. 我是法国人。
I'm French.

- Nín cóng nǎr lái?
48. 您从哪儿来①?
Where did you come from?
- Wǒ cóng Bālí lái.
49. 我从巴黎来。
I came from Paris.
- Zhè wèi xiānsheng yě shì Fǎguó rén ma?
50. 这位先生也是法国人吗②?
Is this gentleman French too?
- Duì.
51. 对。
Yes, he is.

(2)

- Nín huì shuō Yīngyǔ ma?
52. 您会说英语吗③?
Do you speak English?
- Wǒ huì.
53. 我会。
Yes, I do.
- Nín huìbùhuì shuō Rìyǔ?
54. 您会不会说日语④?
Do you speak Japanese?
- Huì yìdiǎnr.
55. 会一点儿⑤。
A little.

- Nín Hànyǔ shuōde zěnmeyàng?
56. 您汉语说得怎么样⑥?
How is your Chinese?
- Wǒ shuōde bú tài hǎo.
57. 我说得不太好。
I don't speak very well.
- Wǒ shuō Hànyǔ, nǐ dǒng ma?
58. 我说汉语,你懂吗?
Do you understand my Chinese?
- Qǐng zài shuō yí biàn.
59. 请再说一遍。
Will you please say it again?
- Qǐng màn yìdiǎnr shuō.
60. 请慢一点儿说。
Please speak a little slower.
- Wǒ de Hànyǔ shuǐpíng bù gāo, qǐng duō zhǐ-
jiào.
61. 我的汉语水平不高,请多指
教。
My Chinese is rather poor. I'll be very glad
if you could help me out.

注 释 Notes

① 您从哪儿来

Preceding a phrase of place or position, “从” denotes the starting point of an action (“从”用在表示地点、位置的词语前面,表示动作的起点), e.g.

(1) 我从英国来。

I came from England.

(2) 他从上海回国。

He came back home from Shanghai.

(3) 从这儿一直往南走。

Go straight south from here.

(4) 从学校到火车站远吗?

Is it far from the school to the railway station?

② 这位先生也是法国人吗

“也” may be used to indicate two similar things

(“也”可以表示两件事相同), e.g.

(1) 我是法国人,他也是法国人。

I am French and so is he.

(2) 我学习汉语,他也学习汉语。

I study Chinese and so does he.

(3) 这本书好,那本书也不错。

This book is good and that one isn't so bad.

(4) 这儿夏天很热,我们那儿夏天也很热。

It's hot here in the summer and so is it over at our place.

(5) 我读中文报纸,也听中文广播。

I read the Chinese newspaper and listen to the Chinese broadcast.

“也” must be followed closely by a verb, adjective or adverb, but not a noun. This is different from English usage (“也”只能放在动词、形容词、副词的前面,不能直接放在名词前面。这和英语不同)。

③ 你会说英语吗

The structure [会+v.] denotes that someone

knows how to do something or has a certain ability

([会+动词]表示懂得怎么做或有某种能力), e.g.

(1) 我会说汉语。

I can speak Chinese.

(2) 你会游泳吗?

Can you swim?

(3) 他会开汽车。

He can drive a car.

The negative form is “不会” (否定用“不会”), e.g.

(4) 我不会说汉语。

I can't speak Chinese.

(5) 我不会游泳。

I can't swim.

④ 你会不会说日语

When the affirmative and negative forms of a verb or an adjective are used together, a question is formed (把一个动词或者形容词的肯定形式和否定形式并列,可以用来提问), e.g.

(1) 这本书好不好?

Is this book any good?

(2) 你工作忙不忙?

Are you kept quite busy?

(3) 你去不去上海?

Are you going to Shanghai?

(4) 今天他来不来?

Is he coming today?

(5) 你是不是美国人?

Are you American?

⑤ 会一点儿

Followed by a verb or an adjective, “一点儿” in-

icates a small quantity or a low degree (“一点儿”放在一些动词或形容词后面，表示很少的数量或很轻微的程度)，e.g.

(1) 请你再吃一点儿。

Please have some more.

(2) 我想买一点儿纪念品。

I want to buy some souvenir.

(3) 你明天早一点儿来。

Come earlier tomorrow.

(4) 请你慢一点儿说。

Please speak a little slower.

“一” can be omitted if “一点儿” is not at the beginning of a sentence (“一点儿”如果不是放在句子开头，“一”也可以省略)，e.g.

(5) 我懂点儿汉语。

I know a little Chinese.

(6) 我想买点儿水果。

I want to buy some fruit.

⑥ 您汉语说得怎么样

The structure [*v.* + 得 + *adj.*] means that an action has reached a certain degree or extent ([动词+得+形容词]这种格式表示动作所达到的程度或结果)，e.g.

(1) 他汉语说得好。

He speaks pretty good Chinese.

(2) 你今天来得真早。

You are quite early today.

(3) 这个城市建设得很快。

The construction work in this city is going on at a terrific speed.

(4) 风刮得大极了。

The wind is blowing quite hard.

The negative form is [*v.* + 得 + 不 + *adj.*] (否定形式是 [动词+得+不+形容词])，e.g.

(5) 我汉语说得不好。

I don't speak Chinese very well.

(6) 风刮得不大。

I don't think it is very windy.

会 话 Conversations

(1)

A: 您是从巴黎来吗?

B: 对。

A: 您是法国人吧?

B: 不,我是英国人。

A: 您叫什么名字?

B: 我叫罗伯特。

A: 您今年多大岁数?

B: 二十九岁。

A: 您在哪儿工作?

B: 在巴黎图书馆工作。

(2)

A: 您会不会说汉语?

B: 会一点儿,说得不太好。

A: 我说汉语您懂吗?

B: 请您慢一点儿说。

A: 您正在学习汉语吗?

B: 对,请您多多帮助。

A: 不客气。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 你会不会说汉语?

英语	日语
法语	德语

(2) 我会一点儿。

懂	来
买	吃

2. 用“也”完成下列对话 (Complete the following dialogues with “也”):

例: ——我从巴黎来。

——这位先生也从巴黎来。

(1) ——认识您,我很高兴。

——我 _____。

(2) ——他是英国人。

——她 _____。

(3) ——我是第一次来中国。

——鲍尔教授 _____。

(4) ——他英语说得很好。

——我的朋友 _____。

3. 选词填空 (Choose the correct words to fill the blanks):

(1) 我先自我介绍 _____ (一遍,一下)。

(2) 请你再说 _____ (一点儿,一遍)。

(3) 你慢 _____ (一下,一点儿)说。

(4) 我给你介绍 _____ (一点儿,一下)。

(5) 她懂 _____ (一遍,一点儿)日语。

词汇 Vocabulary

1. 中国	Zhōngguó	China
2. 中文	Zhōngwén	Chinese
3. 英国	Yīngguó	England
4. 英文	Yīngwén	English
5. 法国	Fǎguó	France
6. 法文	Fǎwén	French
7. 日本	Rìběn	Japan
8. 日文	Rìwén	Japanese
9. 德国	Déguó	Germany
10. 德文	Déwén	German
11. 美国	Měiguó	America
12. 英文	Yīngwén	English
13. 西班牙	Xībānyá	Spain
14. 西班牙文	Xībānyáwén	Spanish
15. 埃及	Āijí	Egypt
16. 阿拉伯文	Ālābówén	Arabic
17. 苏联	Sūlián	the Soviet Union
18. 俄文	Éwén	Russian
19. 意大利	Yìdàlì	Italy
20. 意大利文	Yìdàlìwén	Italian
21. 荷兰	Hélán	Holland
22. 荷兰文	Hélánwén	Dutch
23. 丹麦	Dānmài	Denmark
24. 丹麦文	Dānmàiwén	Danish

Wèn Zhùzhǐ
五 问 住 址
Inquiring about Addresses

(1)

62. Nǐ jiā zhùzài nǎr?
你 家 住 在 哪 儿?
Where do you live?
63. Wǒ jiā zhùzài Qiánmén Dàjiē.
我 家 住 在 前 门 大 街①。
I live in Qianmen Street.
64. Nǐ jiā de ménpái shì duōshao hào?
你 家 的 门 牌 是 多 少 号②?
What's your house number?
65. Nǐ de gōngzuò dānwèi zài shénme dìfang?
你 的 工 作 单 位 在 什 么 地 方③?
Where's your office?
66. Nǐ de diànhuà hàomǎ shì duōshao?
你 的 电 话 号 码 是 多 少?
What's your telephone number?
67. Wǒ de diànhuà shì liù liù bā sì wǔ yī.
我 的 电 话 是 6 6 8 4 5 1。
My telephone number is 668451.

(2)

68. Nǐ zài nǎge bīnguǎn zhù ne?
你 在 哪 个 宾 馆 住 呢④?
Which hotel are you staying in?

69. Wǒ zhùzài Jīnjiāng Fàndiàn.
我 住 在 锦 江 饭 店。
I am staying in Jinjiang Hotel.

70. Nǐ zhùzài jǐ céng?
你 住 在 几 层?
Which floor do you live on?

71. Wǒ zhùzài wǔ céng.
我 住 在 五 层。
I live on the fourth floor.

72. Nǐ zhù duōshao hào fángjiān?
你 住 多 少 号 房 间?
What's your room number?

73. Wǒ de fángjiān hàomǎ shì wǔ liù yī hào.
我 的 房 间 号 码 是 5 6 1 号。
My room number is 561.

注 释 Notes

① 我家住在前门大街

The structure [v.+在+word indicating place] expresses a person or a thing existing at a certain place through action ([动词+在+表示处所的词语]表示动作达到的地方), e.g.

(1) 他坐在椅子上。

He sits on the chair.

(2) 老师站在前面讲课。

The teacher stands in front and lectures.

(3) 书放在书架上。

Books are put on the book shelf.

(4) 把电话号码写在本子上。

Take down the telephone number in the notebook.

② 你家的门牌是多少号

“多少” can be used to ask about any number (“多少”可以用来问数量), e.g.

(1) 你们学校有多少人?

How many people are there in your school?

(2) 你认识多少汉字?

How many Chinese characters do you know?

(3) 你准备在中国待多少天?

How many days do you plan to stay in China?

③ 你的工作单位在什么地方

“在” here is a verb, indicating existence (“在”在这里是动词, 表示存在), e.g.

(1) 我们学校在北京。

Our school is in Beijing.

(2) 书在桌子上。

The book is on the table.

(3) 汽车站在前面。

The bus stop is ahead.

(4) 玛丽在家吗?

Is Mary in?

(5) 玛丽不在家。

No, Mary is out.

④ 你在哪个宾馆住呢

“呢” is a modal particle, when used at the end of an interrogative sentence, has the effect of making the tone moderate or mild (“呢”是个语气词, 用

在疑问句末尾起缓和语气的作用), e.g.

(1) 你为什么不去呢?

Why didn't you go?

(2) 他是谁呢?

Who is he?

(3) 你去广州还是去上海呢?

Are you going to Guangzhou or Shanghai?

(4) 他会不会病了呢?

Is it possible that he is sick?

(5) 我去不去呢?

Shall I go or not?

会 话 Conversations

(1)

A: 王先生, 你家住在哪儿?

B: 我家住在中关村。

A: 你家门牌是多少号?

B: 成府路四十五号。

A: 电话号码呢?

B: 892518。欢迎你来。

A: 谢谢。

(2)

A: 哪位是鲍尔教授?

B: 我就是。

A: 我先自我介绍一下, 我叫李朋。

B: 李先生, 您好!

A: 您好! 您在哪个宾馆住呢?

- B: 我住在北京饭店。
 A: 您住在几层?
 B: 我住在十二层。
 A: 您住在多少号房间?
 B: 我住在1208号。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

- (1) ——你住在哪儿?
 ——我住在宾馆。

北京	饭店	学校
纽约	旅馆	家里

- (2) 你的电话号码是多少(号)?

你的房间
你家的门牌
你的护照

2. 对句子划线部分提问 (Put questions to the underlined parts in the following sentences):

例: 王先生的房间号码是135号。

——王先生住多少号房间?

- (1) 他家门牌是81号。
 (2) 他住在前门大街206号。
 (3) 我的电话号码是277531。

词汇 Vocabulary

1. 北京饭店 Běijīng Fàndiàn The Beijing Hotel

- | | | |
|----------|------------------|----------------------------|
| 2. 友谊宾馆 | Yǒuyì Bīnguǎn | The Friendship Hotel |
| 3. 建国饭店 | Jiànguó Fàndiàn | The Jianguo Hotel |
| 4. 新侨饭店 | Xīnqiáo Fàndiàn | The Xinqiao Hotel |
| 5. 东方宾馆 | Dōngfāng Bīnguǎn | The Dongfang Hotel |
| 6. 锦江饭店 | Jǐnjiāng Fàndiàn | The Jinjiang Hotel |
| 7. 华侨大厦 | Huáqiáo Dàshà | The Overseas Chinese Hotel |
| 8. 燕京宾馆 | Yānjīng Bīnguǎn | The Yanjing Hotel |
| 9. 人民大厦 | Rénmín Dàshà | The People's Mansion |
| 10. 大街 | dàjiē | main street |
| 11. 路 | lù | road |
| 12. 胡同 | hútòng | lane; alley |
| 13. 巷 | xiàng | lane; alley |
| 14. 街 | jiē | street |
| 15. 工作单位 | gōngzuò dānwèi | place where one works |
| 16. 家庭住址 | jiāting zhùzhǐ | home address |
| 17. 通讯地址 | tōngxùn dìzhǐ | mailing address |
| 18. 电话号码 | diànhuà hàomǎ | telephone number |

Bàifǎng 六 拜 访 Paying a Visit

(1)

- Lǐ xiānsheng, jīntiān wǎnshàng nín yǒu kòng
 74. 李先生, 今天 晚上 您 有空
 ma?
 吗①?
 Mr. Li, are you free this evening?

- Yǒu kòng.
75. 有空。
Yes, I'm free.
- Wǒ xiǎng qù bài fǎng nín.
76. 我想去拜访您。
I want to pay you a visit.
- Huānyíng. Wǒ zài jiā děng nín.
77. 欢迎。我在家等您。
That's fine. I'll be waiting for you at home.
- Fēicháng bàoqiàn, jīnwǎn wǒ méi kòng.
78. 非常抱歉, 今晚我没空。
I am very sorry that I won't be free this evening.
- Wǒ lìng yǒu yuēhuì, qǐng nín gǎirì zài lái ba.
79. 我另有约会, 请您改日再来吧。
I have another engagement this evening.
Please come over some other day.

(2)

- Wǒ kěyǐ jìnlai ma?
80. 我可以进来吗②?
May I come in?
- Qǐng jìn!
81. 请进③!
Come in, please.
- Qǐng zuò!
82. 请坐!
Sit down, please.

- Qǐng hē chá!
83. 请喝茶!
Have some tea.
- Xièxie nín, bié kèqì.
84. 谢谢您, 别客气④。
Thank you. Please don't bother.

(3)

- Shíjiān bù zǎo le, wǒ gāi zǒu le.
85. 时间不早了, 我该走了。
It's quite late now. I must be leaving.
- Máng shénme, zài zuò yíhuìr ba.
86. 忙什么⑤, 再坐一会儿吧。
What's the hurry? Stay a bit longer.
- Tài dǎorǎo nín le.
87. 太打扰您了。
I have bothered you a lot.
- Nǎr de huà, yǒu shíjiān cháng lái wánr.
88. 哪儿的话⑥, 有时间常来玩儿。
Not at all. Drop in when you have time.
- Màn zǒu.
89. 慢走⑦。
Watch your steps.
- Qǐng huí ba.
90. 请回吧。
Please come back.

注 释 Notes

① 您有空吗

“空” means “time to spare”. It is often used in spoken Chinese. “你有空吗?” means “Do you have some time to spare?”. The answer to the question is “有空” or “没(有)空” (“空”在这里是指还没占用的时间, 多用在口语里。“你有空吗?”就是“你有空余的时间吗?”, 回答用“有空”或“没(有)空”), e.g.

(1) ——你星期天有空吗?

Will you be free on Sunday?

——有空。你有什么事?

Yes, I'll be free. What can I do for you?

(2) ——明天晚上你有空吗?

Will you be free tomorrow evening?

——我没(有)空。

No, I'm afraid not.

(3) 有空请到我家去玩。

Please drop in anytime you're free.

(4) 他一有空就到图书馆去。

He goes to the library whenever he has time to spare.

② 我可以进来吗

Preceding a verb, “可以” indicates permission to do something (“可以”放在动词前面, 表示允许做某件事情), e.g.

(1) ——这里可以照相吗?

May I take a picture here?

——可以。

Yes, please.

(2) ——我可以看看吗?

May I have a look?

——可以。

Go right ahead.

The negative answer is “不行” or “不成”. Usually, “不可以” is not used by itself to answer a question (作否定的回答时用“不行”、“不成”。“不可以”一般不用来单独回答问题), e.g.

(3) ——我可以走了吗?

May I leave now?

——不行, 还有些事情。

No, there are still things to be done.

(4) ——这本字典我可以借回去吗?

May I borrow this dictionary?

——不成, 字典一般不外借。

No, dictionaries, as a rule, are not to be taken out.

(5) 这里不可以照相。

Cameras are forbidden here.

③ 请进

“请” is a polite form of request or desire (“请”是请求或希望对方做事时用的礼貌用语), e.g.

(1) 请坐。

Please be seated.

(2) 请你再说一遍。

Please say that again.

(3) 请你今后多注意。

From now on please be careful.

(4) 请大家打开书。

Open your books, please.

④ 别客气

“别客气” means “不要客气” and is often used to respond to other people's hospitality or thanks. Sometimes we say “不客气” (“别客气”就是“不要客气”的意思, 常用来回答别人的感谢或者接待。也说“不客气”), e.g.

(1) ——谢谢你的帮助。

Thank you for your help.

——别客气。

Don't mention it.

(2) ——请喝茶。

Have some tea, please.

——别客气。

Don't stand on ceremony.

⑤ 忙什么

The structure [v./adj. + 什么] expresses that someone disagrees or feels something is unnecessary. “忙什么” means “不要忙” ([动词/形容词+什么]表示不赞成或不需要。“忙什么”是“不要忙”的意思), e.g.

(1) ——这太麻烦你了。

Sorry to have given you so much trouble.

——麻烦什么, 又不是什么大事。

No trouble at all. It's nothing.

(2) ——看来你身体很好啊。

You look pretty healthy.

——好什么, 常常生病。

What, healthy? I'm often under the weather.

(3) 小孩子知道什么! 别乱说!

What does a kid know? Don't talk nonsense!

⑥ 哪儿的话

When someone expresses his gratefulness or speaks in praise of somebody, one can say “哪儿的话” to show modesty, meaning not good enough to deserve it (当对方对自己表示感谢或者赞扬时, 可以在答话中使用“哪儿的话”来表示谦让。意思是说对方感谢或者赞扬的话自己不敢承受), e.g.

(1) ——太麻烦您了。

Sorry to have given you so much trouble.

——哪儿的话, 别客气。

Don't mention it.

(2) ——太打扰您了。

Sorry for the intrusion.

——哪儿的话, 欢迎你常来玩儿。

Please don't mention it. You're welcome to drop in at any time.

⑦ 慢走

The polite expression “慢走” is used when one says good-bye to friends when they are leaving his home (“慢走”是在家里送别客人时常说的一句表示礼貌的话)。

会话 Conversations

(1)

A: 今天晚上我想拜访您。您有空吗?

B: 有空, 欢迎你来。

A: 您家住在哪儿?

B: 我家住在学院路。
A: 您家门牌是多少号?
B: 二十六号。我在家等你。

(2)

A: 我可以进来吗?
B: 请进!
A: 李老师, 您好!
B: 你好, 请坐吧。
A: 谢谢。
B: 请喝茶。
A: 不客气。
B: 你从哪儿来?
A: 我从学校来。
B: 最近忙吗?
A: 还可以。

(3)

A: 时间不早了, 我该走了。
B: 忙什么呢, 再坐一会儿吧。
A: 太打扰您了。
B: 哪儿的话, 有空常来玩儿。
A: 谢谢您。
B: 慢走。
A: 请回吧, 再见。
B: 再见。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 我可以进来吗?

走	拜访您	问你
去	喝茶	抽烟

(2) 今天晚上您有空吗?

有时间	有约会
在家	有事

(3) 时间不早了, 我该走了。

回去	回家
回学校	去

2. 根据下面提示, 用“请”造句 (Make sentences with “请” following the clues):

例: 让别人坐下。(Ask someone to sit down.)

——>请坐。

- (1) 让别人进来。(Tell someone to come in.)
- (2) 让别人再说一遍。(Ask someone to say it again.)
- (3) 让别人慢一点儿说。(Ask someone to say it slowly.)
- (4) 让别人不要送了。(Tell someone not to see one off.)
- (5) 让别人喝咖啡。(Ask someone to drink coffee.)

3. 选择答话 (Choose the correct answer):

- (1) ——认识您, 我很高兴。
——a. 哪儿的话。b. 对不起。c. 没关系。d. 我也很高兴。
- (2) ——非常抱歉, 打扰您了。
——a. 谢谢。b. 哪儿的话。c. 太好了。

(3) ——我正在学习汉语,请您多帮助。

——a. 太好了。b. 哪里,哪里。c. 不客气。

词汇 Vocabulary

1. 今天	jīntiān	today
2. 昨天	zuótiān	yesterday
3. 明天	míngtiān	tomorrow
4. 前天	qiántiān	the day before yesterday
5. 后天	hòutiān	the day after tomorrow
6. 早上	zǎoshang	morning
7. 上午	shàngwǔ	morning; forenoon
8. 中午	zhōngwǔ	noon; midday
9. 下午	xiàwǔ	afternoon
10. 晚上	wǎnshang	evening
11. 夜间	yèjiān	night
12. 半夜	bānyè	midnight
13. 访问	fǎngwèn	visit
14. 看望	kànwàng	call on; visit
15. 串门	chuàn mén	drop in; call at sb.'s home
16. 作客	zuòkè	sojourn
17. 聊天	liáotiān	chat
18. 等候	děng hòu	wait for
19. 约会	yuēhuì	engagement; date
20. 打扰	dǎjiǎo	bother; trouble

Tán Jiāting 七 谈 家 庭 Talking about Family

(1)

- Qǐngwèn, nǐ jiā yǒu shénme rén?
91. 请问, 你家有什么人?
Do you have a large family?
- Wǒ jiā yǒu fùqin, mǔqin hé mèimel.
92. 我家有父亲、母亲和妹妹①。
I have father, mother and a younger sister.
- Nǐ yǒu-méiyǒu gēge?
93. 你有没有哥哥?
Do you have any elder brothers?
- Méiyǒu.
94. 没有。
No, I don't.
- Nǐ fùqin zài nǎr gōngzuò?
95. 你父亲在哪儿工作?
Where does your father work?
- Tā zài yínháng gōngzuò.
96. 他在银行工作。
He works in a bank.
- Tā jīnnián duō dà niánjì?
97. 他今年多大年纪②?
How old is he?

98. Tā jīnnián liùshí suì.
他今年六十岁。
He is sixty.
99. Nǐ mǔqīn yě gōngzuò ma?
你母亲也工作吗?
Does your mother work too?
100. Bù, tā yǐjīng tuìxiū le.
不,她已经退休了③。
No, she has already retired.

(2)

101. Nǐ jiéhūn le ma?
你结婚了吗?
Are you married?
102. Wǒ jiéhūn le.
我结婚了。
Yes, I'm married.
103. Wǒ àiren shì zhōngxué jiàoshī.
我爱人是中学教师④。
My wife is a middle school teacher.
104. Nǐ yǒu jǐ ge hái zi?
你有几个孩子⑤?
How many children do you have?
105. Wǒ yǒu liǎng ge hái zi, yíge érzi, yíge nǚ'ér.
我有两个孩子⑥,一个儿子,一个女儿。
I have two children, a son and a daughter.

106. Tāmen jǐ suì le?
他们几岁了?
How old are they?
107. Dàde jiǔ suì, xiǎode sì suì.
大的九岁,小的四岁⑦。
The elder child is nine and the younger one is four.

注 释 Notes

- ① 我家有父亲、母亲和妹妹
“有” means “possess”. The negative form is “没有”, but we never say “不有” (“有”表示领有, 否定形式是“没有”, 不能说成“不有”), e.g.
- (1) 我有许多中国朋友。
I have many Chinese friends.
- (2) 我有弟弟, 没有妹妹。
I have a younger brother, but I don't have a younger sister.
- (3) 英国的动物园也有熊猫。
There is also a panda in the British zoo.
- (4) 我第一次办这种事, 没有经验。
This is my first time doing this sort of thing. I am inexperienced.
- ② 他今年多大年纪
If you ask about someone's age, you must use “多大”, not “多少”. You don't ask people of different ages in the same way (问年龄时要用“多大”, 不能用“多少”. 对年龄不同的人, 问法也不一样), e.g.

(1) 对长辈 to elders

——你父亲多大年纪(或多大岁数)?

(2) 对同辈 to those of the same generation

——你哥哥今年多大岁数?

(3) 对晚辈或年青人 to youngsters

——你弟弟今年多大?

(4) 对小孩子 to children

——你今年几岁?

③ 她已经退休了

Put at the end of a sentence, “了” may be used to indicate that something has already taken place and expresses an affirmative tone in the sentence (“了”用在一句话的最后, 可以用来表示肯定事态发生了变化), e.g.

(1) 我能读中文报纸了。

I can read Chinese newspapers.

(2) 他也到中国来了。

He, too, has come to China.

(3) 今天有事, 我不去看电影了。

I'm busy today. I'm not going to see the film.

(4) 天气冷了。

It's getting cold.

④ 我爱人是中学教师

“爱人” may be used to refer to either husband or wife (“爱人”既可以指丈夫, 也可以指妻子).

⑤ 你有几个孩子

“几” is used when you want to know the number of people or things, or the date, etc. (“几”可以用来询问数目), e.g.

(1) 今天几号?

What is the date today?

(2) 你家有几口人?

How many people are there in your family?

There's a difference in usage between “几” and “多少”, “多少” refers to a wide range of numbers; they can either be large numbers or small numbers. But “几” usually refers to the numbers between 1 and 9. So, when we want to name a number greater than 10, we use “多少” to form a question. We use “几” when the number is less than 10 (“几”和“多少”在使用时是有差别的。“多少”指的数目可大可小。而“几”常常限于一到九这些数目。所以, 在估计数目超过十的时候, 用“多少”提问。估计数目在十以下, 就用“几”提问), e.g.

(3) 你有几本中文书? (less than 10)

(4) 你有多少本中文书? (greater than 10)

There must be a measure or classifier word denoting a unit or definite quantity following “几” (用“几”的时候, 后面一定要加上量词), e.g.

(5) 你上午有几节课?

How many classes have you got in the morning?

(6) 你有几个中国朋友?

How many Chinese friends have you got?

(7) 你到中国去过几次?

How many times have you been in China?

⑥ 我有两个孩子

Both “两” and “二” mean “2”, but they have the following differences in usage (“两”和“二”都表示数目“2”。使用的时候有以下区别):

(1) When "2" comes before a word denoting quantity, "两" is used instead of "二" (在量词前面用“两”不用“二”), e.g.

两本书 two books
两个朋友 two friends
两张桌子 two tables
两封信 two letters

(2) In numbers greater than ten, like 12, 22, 32, 102, "二" is used irrespective of whether it is followed by a word denoting unit or definite quantity or not (十以上数字中的“2”, 如 12、22、32、102 等数目, 不管后面有没有量词都要用“二”, 不能用“两”), e.g.

十二个学生 12 students
二十把椅子 20 chairs
门牌是二二四号 the house number is 224

⑦ 大的九岁, 小的四岁

The structure [adj. + 的] functions as a noun. The noun after “的” is omitted. “大的九岁, 小的四岁” means “the elder child is nine and the younger one is four” ([形容词+的]这种格式相当于一个名词, 可以看成“的”后面省略一个名词。“大的九岁, 小的四岁”就是“大的孩子九岁, 小的孩子四岁”), e.g.

(1) 我爱吃甜的, 不爱吃咸的。

I would like something sweet, not salty.

(2) 你喜欢红的还是喜欢黄的?

Which would you prefer, red or yellow?

(3) 这个太贵, 有便宜的吗?

This is rather too expensive. Is there anything cheaper than that?

会话 Conversations

(1)

A: 请问, 你家住在东京吗?

B: 不, 我家住在纽约。

A: 你家里都有些什么人?

B: 有父亲、母亲和哥哥。

A: 你有妹妹吗?

B: 没有。

A: 你父亲多大年纪?

B: 五十八岁。

A: 他在哪儿工作?

B: 在银行工作。

(2)

A: 你结婚了没有?

B: 还没有。你呢?

A: 我已经结婚了。

B: 你有几个孩子?

A: 我有两个女儿。

B: 她们几岁了?

A: 大的九岁, 小的四岁。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 她已经退休了。

工作 来中国 认识我

结婚 去北京 会说汉语

(2) 请问, 你家有什么人?

你家的电话号码是多少
你有几个孩子
你家住在哪儿
你叫什么名字

2. 对下列句子进行提问并用否定式回答 (Ask questions and give negative answers):

例: 今晚我有空。

—> A: 今晚你有没有空?

B: 今晚我没有空。

(1) 哈里森是美国人。

(2) 玛丽会中文。

(3) 他爱人有妹妹。

(4) 今天晚上我有约会。

3. 用“多少”或“几”填空 (Fill “多少” or “几” in the blanks):

(1) 你们学校有_____学生?

(2) 你家有_____个人?

(3) 你每周有_____节课?

(4) 你有_____个妹妹?

(5) 你懂_____国外语?

(6) 你们图书馆有_____种杂志?

词汇 Vocabulary

1. 爸爸(父亲) bàba (fùqin) papa (father)
2. 妈妈(母亲) māma (mǔqin) mamma (mother)
3. 丈夫 zhāngfu husband
4. 妻子 qīzi wife

5. 爱人 àiren wife or husband
6. 哥哥 gēge elder brother
7. 弟弟 dìdi younger brother
8. 姐姐 jiějie elder sister
9. 妹妹 mèimei younger sister
10. 爷爷(祖父) yéye (zǔfù) grandpa (grandfather)
11. 奶奶(祖母) nǎinai (zǔmǔ) grandma (grandmother)
12. 外祖父 wàizǔfù maternal grandfather
13. 外祖母 wàizǔmǔ maternal grandmother
14. 叔叔(叔父) shūshu (shūfù) uncle (father's younger brother)
15. 婶婶 shěnshen aunt (wife of father's younger brother)
16. 伯伯(伯父) bóbo (bófù) uncle (father's elder brother)
17. 伯母 bómǔ aunt (wife of father's elder brother)
18. 姑姑(姑母) gūgu (gūmǔ) aunt (father's sister)
19. 年龄 niánlíng age
20. 年纪 niánjì age
21. 岁数 suìshu age
22. 男孩 nánhái boy
23. 女孩 nǚhái girl
24. 结婚 jiéhūn marry; marriage
25. 离婚 líhūn divorce
26. 单身汉 dānshēnhàn bachelor; unmarried man

Tán Xuéxí
八 谈 学 习
Talking about Study



(1)

108. Hànyǔ nǐ shuōde búcuò ① 嘛②。
You speak very good Chinese.
109. Nǎi, nǎi.
哪里, 哪里③。
It's very kind of you to say so.
110. Hànyǔ nǐ xuéle duō cháng shíjiān le?
How long have you been studying Chinese?
111. Wǒ gāng kāishǐ xué.
I've just started.

112. Wǒ xuéle sān nián duō le.
我学了三年多了④。
I've been studying for more than three years.
113. Nǐ shì zài nǎr xué de Hànyǔ?
Where did you study Chinese?
114. Wǒ shì zài Lúndūn Dàxué xué de.
我是在伦敦大学学的⑤。
I studied Chinese at London University.

(2)

115. Nǐ xiànzài zài nǎr xuéxí?
What school are you attending now?
116. Wǒ zài Běijīng Dàxué xuéxí.
我在北京大学学习。
I'm studying at Beijing University.
117. Nǐ juéde Hànyǔ nánbunán?
Do you find the Chinese language difficult?
118. Wǒ juéde Hànzì hěn nán.
我觉得汉字很难。
I think Chinese characters are very difficult.
119. Měi xīngqī nǐmen shàng jǐ jié kè?
How many periods do you have each week?

- Měi xīngqī wǒmen shàng shíliù jié kè.
120. 每 星期 我们 上 十六 节课。
We have sixteen periods each week.
- Chúle xiàndài Hànyǔ yǐwài, nǐmen hái xué
121. 除了 现代 汉语 以外^⑥, 你们 还 学
shénme?
什么?
What else do you study besides modern
Chinese?
- Wǒmen hái xué Zhōngguó lìshǐ.
122. 我们 还 学 中国 历史。
We also study Chinese history.
- Nǐ néng kàn Zhōngwén shū ma?
123. 你 能 看 中文 书 吗^⑦?
Can you read Chinese books?
- Bùnéng.
124. 不能。
No, I can't.

注 释 Notes

① 不错

“不错” means “good” or “well” (“不错”和“好”的意思一样), e.g.

- (1) 这本书不错。

This book is pretty good.

- (2) 这苹果不错, 多少钱一斤?

The apples look not so bad. How much a jin?

- (3) 这个公园不错, 风景优美。

This park isn't so bad. The scenic spots are beautiful.

② 汉语你说得不错嘛

The modal particle “嘛” often expresses one's certainty and strengthens the affirmative tone in a sentence (“嘛”是语气词, 常表示说话人的自信心或者显然应当这样), e.g.

- (1) 你说的很对嘛。

What you said is perfectly right.

- (2) 我就是不想去嘛。

I don't care to go.

- (3) 你有意见可以提嘛。

You may tell us your opinion, if you have any.

③ 哪里, 哪里

This is a kind of polite response to other people's gratefulness or praise. You may repeat it and say “哪里, 哪里” or just use a single “哪里” (“哪里, 哪里”是一种表示谦虚的礼貌说法, 用来回答别人对自己的感谢或夸奖。可以单独使用。有时只用一个“哪里”), e.g.

- (1) ——你汉语说得真好。

You speak very good Chinese.

——哪里, 哪里。

It's very kind of you to say so.

- (2) ——给你们添了许多麻烦。

I have put you to so much trouble.

——哪里, 您太客气了。

No trouble at all, pleasure is all mind.

- (3) ——你对我们帮助很大。

You gave us a lot of help.

——哪里，哪里。

It was nothing.

④ 三年多了

When “多” follows a numeral, it indicates a number or quantity in excess of that stated (在数词后面加“多”，表示超过了那个数目), e.g.

(1) 我们公司有一百多名职员。

There are more than 200 clerks in our company.

(2) 他七十多岁了，身体还很结实。

He is over seventy and still going strong.

(3) 这件大衣一百多块钱。

This overcoat costs more than 100 yuan.

(4) 他买了一斤多糖，五斤多水果，花了五块多钱。

He has bought over a jin of sweets, over five jin of fruits and spent more than five yuan.

⑤ 我是在伦敦大学学的

The structure [是…的] may be used to emphasize and explain “when”, “where” and “how” an action took place. “是” should be put before the emphasized phrase or may be omitted, and “的” should be put at the end of the sentence ([是…的] 这种格式可以用来强调、说明一个动作发生的时间、地点或方式。“是”要放在强调说明的词语的前面，也可以省略，“的”要放在句尾), e.g.

(1) 他是昨天来的。(强调时间)

He came yesterday. (emphasizing time)

(2) 我是从上海来的。(强调地点)

I came from Shanghai: (emphasizing place)

(3) 约翰是坐飞机去的。(强调方式)

John left by plane. (emphasizing way)

If the verb has a noun-object, the object usually follows “的” (如果动词有一个名词性的宾语，一般要放在“的”之后), e.g.

(4) 我是在东京大学学的汉语。

I learned Chinese at Tokyo University.

(5) 他是骑车去的天安门。

He went to Tian'anmen by bike.

⑥ 除了现代汉语以外

The structure [除了…以外] means “in addition to” or “besides” if it is followed by “还”，“也”，“又” ([除了…以外] 这种格式如果后面有“还”、“也”、“又”等词配合，常用来表示在已知情况之外，再补充说明其他情况), e.g.

(1) 除了汉语以外，他还会日语。

He knows Japanese besides Chinese.

(2) 家里除了父母以外，我还有一个哥哥。

I have a brother besides my parents.

(3) 我除了学习以外，也干点儿临时工作。

I do some part-time work besides my studies.

⑦ 你能看中文书吗

Preceding a verb, “能” means “to have the ability to do something” (“能”放在动词前面，表示有能力做某件事), e.g.

(1) 你能开汽车吗?

Can you drive a car?

(2) 我能听懂你的话。

I can understand what you say.

(3) 这个困难能克服。

This difficulty can be overcome.

The negative form of “能” is “不能” (“能”的否定形式是“不能”), e.g.

(4) 他病得很厉害, 不能吃东西。

He is very sick. He can't eat anything.

(5) 你不能用英语说吗?

Can't you speak English?

会话 Conversations

(1)

A: 你是什么时候开始学的汉语?

B: 我是去年开始学的。

A: 你学了多长时间了?

B: 两年多了吧。

A: 你是在哪儿学的?

B: 在巴黎学的。

A: 你觉得汉语怎么样?

B: 有点儿难。

A: 你汉语说的不错嘛!

B: 哪里, 哪里。

(2)

A: 你们每周有几节课?

B: 每周有十八节课。

A: 都是汉语课吗?

B: 不, 除了汉语以外, 我们还学中国文学。

A: 学习很忙吧?

B: 最近不太忙。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

你学了多长时间了?

来	去	工作	说
走	住	看	写

2. 把下列句子改为“是…”的”格式的句子 (Turn the following sentences into the “是…”的” pattern):

例: 我在东京大学学习汉语。

—> 我是在东京大学学的汉语。

(1) 他从巴黎来。

(2) 我妈妈今年退休。

(3) 他今天刚认识我。

(4) 我的朋友去年刚开始工作。

3. 把下列句子改为带“能”的疑问句并回答 (Turn the following sentences into questions with “能” and supply answers):

例: 我看中文书。

—> A: 你能看中文书吗?

B: 能(还不能)。

(1) 我说汉语。

(2) 他讲英语。

(3) 我给您介绍一下。

(4) 我在家等您。

词汇 Vocabulary

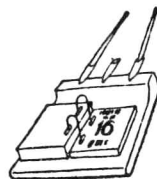
1. 专业 zhuānyè speciality; major

2. 文学	wénxué	literature
3. 哲学	zhéxué	philosophy
4. 经济	jīngjì	economics
5. 法律	fǎlǜ	law
6. 医学	yīxué	medicine
7. 地理	dìlǐ	geography
8. 物理	wùlǐ	physics
9. 化学	huàxué	chemistry
10. 数学	shùxué	mathematics
11. 艺术	yìshù	art
12. 音乐	yīnyuè	music
13. 体育	tǐyù	physical education (culture)
14. 系	xì	department
15. 年级	niánjí	grade
16. 进修	jìnxīu	engage in advanced studies
17. 听	tīng	listen
18. 说	shuō	speak
19. 读	dú	read
20. 写	xiě	write
21. 努力	nǔlì	try hard; make great efforts
22. 进步	jìnbù	make progress; improve
23. 困难	kùnnán	difficulty; difficult
24. 容易	róngyì	easiness; easy

Rìqī hé Shíjiān 九 日期和时间① Dates and Times

(1)

125. Jīntiān shì jǐ hào?
今天 是几号②?
What is the date today?
126. Jīntiān shì jiǔyuè shíliù hào.
今天 是九月十六号。
Today is September 16th.
127. Jīntiān shì xīngqī jǐ?
今天 是星期几?
What day (of the week) is today?
128. Jīntiān shì xīngqī sān.
今天 是星期三。
Today is Wednesday.
129. Nǐ shì nǎ nián shēng de?
你 是哪年 生的?
When were you born?
130. Wǒ shì yī jiǔ wǔ liù nián shēng de.
我 是一九五六年③ 生的。
I was born in 1956.
131. Nǐ de shēngrì shì jǐ yuè jǐ hào?
你 的生日 是几月几号?
When is your birthday?



132. Wǒ de shēngrì shì sìyuè shíbā hào.
我的生日是四月十八号。
My birthday is April 18th.
133. Nǐ dǎsuàn shénme shíhou líkāi zhèlǐ?
你打算什么时候离开这里?
When are you leaving?
134. Zhège yuèdǐ huòzhě xià ge yuèchū.
这个月底或者下个月初④。
At the end of this month or the beginning
of next month.

(2)

135. Xiànzài jǐ diǎn le?
现在几点?
What time is it now?



136. Bā diǎn le.
八点了。
It's eight o'clock.

137. Bā diǎn guò wǔ fēn.
八点过五分。
It's five past eight.

138. Bā diǎn yí kè.
八点一刻。
A quarter past eight.

139. Chà shí fēn jiǔ diǎn.
差十分九点。
Ten to nine.

140. Nǐ shì shénme shíhou dào Běijīng de?
你是什么时候到北京的?
When did you arrive in Beijing?
141. Wǒ shì zuótiān xiàwǔ sān diǎn bàn dào Běijīng de.
我是昨天下午三点半到北京的。
I arrived in Beijing at half past three yesterday afternoon.
142. Jīntiān shàngwǔ nǐ yǒu shénme ānpái ma?
今天上午你有什么安排吗?
What plans have you made for this morning?
143. Shí diǎnzhōng wǒ yào huìjiàn yíge péngyou.
十点钟我要会见一个朋友。
I am going to meet a friend of mine at ten.

注 释 Notes

① 日期和时间

In Chinese, when you talk about the date of a certain day in full, it should be arranged in the following order(汉语的年、月、日、时连在一起时,排列顺序是):
— year (年) — month (月) — date (日) — day (星期)
— hour (时) — minute (分) — second (秒), e.g.

(1) 一九一九年五月四日

May 4, 1919

(2) 一九八三年二月十日(星期四)下午三时十分

February 10 (Thursday) 3:10 p.m. 1983

② 几号

In Chinese, both “号” and “日” are used to refer to the date of a particular day. “号” is often used in spoken Chinese and “日” in written Chinese (“号”和“日”都表示一个月里的某一天。口语中常用“号”，书面语中常用“日”).

③ 一九五六年

In Chinese, the four numerals making up a year are read out separately (读年份时要直接读出每个数字), such as:

一九六〇年 (yī jiǔ liù líng nián)

一九八三年 (yī jiǔ bā sān nián)

④ 这个月底或者下个月初

“或者” is used to introduce an alternative. It offers a choice between one statement and another (用“或者”连接几个并列的成分,表示要从中选择一个), e.g.

(1) 我明天或者后天去上海。

I am going to Shanghai tomorrow or the day after.

(2) 你去或者他去都可以。

Either you or he may go. It doesn't make any difference.

(3) 或者去, 或者不去, 你快点决定。

Whether to go or stay, you'd better make up your mind soon.

(4) 把这本书交给王先生、李先生或者张先生都行。

Give this book to Mr. Wang, Mr. Li or Mr. Zhang.

会话 Conversations

(1)

A: 罗贝尔先生, 你好!

B: 你好, 见到你非常高兴。

A: 你是什么时候到广州的?

B: 我是昨天上午九点五分到广州的。

A: 你住在哪个宾馆?

B: 我住在东方宾馆。

A: 你哪一天离开这里?

B: 这个月三号或者四号吧。

(2)

A: 今天是几号?

B: 今天是十九号。

A: 今天是星期几? 是星期四吗?

B: 不, 今天是星期三。

A: 下午你有什么安排吗?

B: 三点钟要去银行。

A: 现在几点了?

B: 十一点十分。

A: 不早了, 我该走了。

练习 Exercises

1. 填空 (Fill in the blanks):

(1) 今天是_____年_____月_____日, 星期_____。

(2) 明天是_____年_____月_____日, 星期_____。

(3) 昨天是_____年_____月_____日, 星期_____。

(4) _____ 十点二十分。

(5) 八点 _____ 五分。

(6) 我 _____ 昨天下午三点半到北京 _____。

2. 回答问题 (Answer questions):

(1) 今天是几月几号?

(2) 昨天是星期几?

(3) 你多大岁数了?

(4) 你是哪一年生的?

(5) 你的生日是几月几号?

(6) 你是哪一天到中国的?

(7) 你什么时候离开中国?

(8) 你是哪一年开始学习汉语的?

(9) 你学习汉语多长时间了?

(10) 学校里上午第一节课几点开始?

词汇 Vocabulary

1. 星期一	xīngqīyī	Monday
2. 星期二	xīngqī'èr	Tuesday
3. 星期三	xīngqīsān	Wednesday
4. 星期四	xīngqīsì	Thursday
5. 星期五	xīngqīwǔ	Friday
6. 星期六	xīngqīliù	Saturday
7. 星期日	xīngqīrì	Sunday
8. 一月	yīyuè	January
9. 二月	èryuè	February
10. 三月	sānyuè	March
11. 四月	sìyuè	April
12. 五月	wǔyuè	May

13. 六月	liùyuè	June
14. 七月	qīyuè	July
15. 八月	bāyuè	August
16. 九月	jiǔyuè	September
17. 十月	shíyuè	October
18. 十一月	shíyīyuè	November
19. 十二月	shí'èryuè	December
20. 秒	miǎo	second
21. 分(钟)	fēn (zhōng)	minute
22. 点(钟)	diǎn (zhōng)	o'clock
23. 小时	xiǎoshí	hour
24. 刻	kè	quarter
25. 这个月	zhège yuè	this month
26. 上个月	shàng ge yuè	last month
27. 下个月	xià ge yuè	next month
28. 去年	qùnián	last year
29. 今年	jīnnián	this year
30. 明年	míngnián	next year
31. 一	yī	one
32. 第一	dìyī	first
33. 二	èr	two
34. 第二	dì'èr	second
35. 三	sān	three
36. 第三	dīsān	third
37. 四	sì	four
38. 第四	dìsì	fourth
39. 五	wǔ	five
40. 第五	dīwǔ	fifth
41. 六	liù	six
42. 第六	dīliù	sixth

43. 七	qī	seven
44. 第七	dìqī	seventh
45. 八	bā	eight
46. 第八	dìbā	eighth
47. 九	jiǔ	nine
48. 第九	dìjiǔ	ninth
49. 十	shí	ten
50. 第十	dìshí	tenth
51. 十一	shíyī	eleven
52. 第十一	dìshíyī	eleventh
53. 十二	shí'èr	twelve
54. 第十二	dìshí'èr	twelfth
55. 十三	shísān	thirteen
56. 第十三	dìshísān	thirteenth
57. 十四	shísì	fourteen
58. 第十四	dìshísì	fourteenth
59. 二十	èrshí	twenty
60. 第二十	dìèrshí	twentieth
61. 三十	sānshí	thirty
62. 第三十	dìsānshí	thirtieth
63. 四十	sìshí	forty
64. 第四十	dìsìshí	fortieth
65. 五十	wǔshí	fifty
66. 第五十	dìwǔshí	fiftieth
67. 一百	yìbǎi	hundred
68. 第一百	dìyìbǎi	hundredth
69. 二百	èrbǎi	two hundred
70. 第二百	dìèrbǎi	two hundredth
71. 三百	sānbǎi	three hundred
72. 第三百	dìsānbǎi	three hundredth

73. 一千	yìqiān	thousand
74. 第一千	dī-yìqiān	thousandth
75. 一万	yí wàn	ten thousand
76. 第一万	dì-yí wàn	ten thousandth
77. 十万	shí wàn	hundred thousand
78. 第十万	dì-shí wàn	hundred thousandth
79. 一百万	yìbǎi wàn	million
80. 第一百万	dì-yìbǎi wàn	millionth
81. 一亿	yí yì	hundred million
82. 第一亿	dì-yí yì	hundred millionth

Tiānqì 十 天 气 Talking about the Weather

(1)

144. Xià yǔ le.
下雨了。
It's raining.
145. Yǔ tíng le.
雨停了。
It has stopped raining.
146. Zuótiān hěn lěng.
昨天很冷。
It was very cold yesterday.
147. Jīntiān bù lěng yě bù rè.
今天不冷也不热。
It's neither cold nor hot today.



148. Jīntiān tiānqì hǎo jí le.
今天 天气 好极了①。
It's a fine day today.

149. Tiānqì yuè lái yuè nuǎn huò
天气 越来 越 暖和
le.
了②。
It's getting warmer every
day.



150. Zhèlǐ de chūntiān yǒu diǎnr gānzào.
这里的 春天 有点儿 干燥③。
It's a little dry in spring here.
151. Nǐ duì Shànghǎi de qìhòu xíguàn ma?
你对 上海 的气候 习惯 吗?
Have you got used to the weather in Shang-
hai?
152. Hái kěyǐ, Shànghǎi de qìhòu hé Dōngjīng chà
还可以, 上海 的气候 和 东京 差
budaō.
不多④。
Yes, it's O. K. The weather in Shanghai is
similar to Tokyo's.

(2)

153. Jīntiān de qìwēn shì duōshǎo dù?
今天 的气温 是 多少 度?
What is the temperature today?

154. Jīntiān de qìwēn shì Shèshì èrshí sì dù.
今天 的气温 是 摄氏 二十四度。
It's twenty-four degrees Centigrade today.

- Míngtiān de tiānqì zěnmeyàng?
155. 明天 的天气 怎么样?
What's the weather going to be like to-
morrow?

156. Tiānqì yùbào shuō míngtiān yīntiān, yǒushí yǒu
天气 预报 说 明天 阴天, 有时 有
yǔ.
雨。
The weather forecast says it will be cloudy
and there will be rain at times.

- Míngtiān guābùguā fēng?
157. 明天 刮不刮 风?
Will it be windy tomorrow?

- Míngtiān yǒu diǎnr xiǎofēng.
158. 明天 有点儿 小风。
It will be a bit windy tomorrow.

- Tīngshuō Běijīng de dōngtiān hěn lěng, shì
159. 听说 北京 的 冬天 很 冷, 是
ma?
吗⑤?
They say it's very cold in the winter in
Beijing, isn't it?

- Shì de, Běijīng de dōngtiān bǐ Shànghǎi lěng.
160. 是的, 北京 的 冬天 比 上海 冷⑥。
Yes, in the winter it's colder in Beijing than
in Shanghai.

- Zhèlǐ nǎge jìjié zuì hǎo?
161. 这里 哪个 季节 最 好?
Which is the best season here?

Nà yào shǔ qiūtiān zuì hǎo le.

162. 那要数秋天最好了⑦。

The best season is autumn.

注 释 Notes

① 今天天气好极了

“极了” is often used after an adjective or certain verbs, indicating extremity (“极了”常放在形容词或一些动词的后面,表示达到了最高的程度), e.g.

(1) 见到你我真高兴极了。

I'm mighty glad to see you.

(2) 这次考试难极了。

This exam is terribly hard.

(3) 我今天累极了。

I'm all tired out today.

(4) 有什么吃的东西吗? 我饿极了。

Is there anything to eat? I'm terribly hungry.

② 天气越来越暖和了

The structure [越来越...] denotes that something continues to develop and change as time goes on ([越来越...]这个格式用来说明某种情况随着时间的推移而不断的发展和变化), e.g.

(1) 生活越来越好了。

Life is getting better and better.

(2) 雨越来越大了。

It's raining harder.

(3) 你越来越胖了。

You're getting fatter and fatter.

(4) 天越来越黑了。

It's getting darker and darker.

③ 这里的春天有点儿干燥

The structure [有点儿 + adj.] indicates a low degree. We may also use a variation “有一点儿” ([有点儿 + 形容词] 这个格式表示稍微或是程度不高。也可以说“有一点儿”), e.g.

(1) 今天有点儿热。

It's a little hot today.

(2) 他头有点儿痛。

He has a slight headache.

(3) 他有点儿不高兴。

He's somewhat displeased.

(4) 我今天有一会儿累了。

I'm a little tired today.

④ 上海的气候和东京差不多

“差不多” indicates a slight difference or the degree, amount, manner, in which things are unlike, meaning that they are almost the same (“差不多”表示几种事物的程度相差很小,几乎相同), e.g.

(1) 这两种颜色差不多。

These two colours are about the same.

(2) 我们两个年龄差不多。

We are about the same age.

⑤ 听说北京的冬天很冷,是吗

The structure [..., 是吗?] is often used when one requests verification from the listener. If the answer is affirmative, “是啊” or “是的” is used. “不” or “不是的” is used in a negative answer ([..., 是吗?] 是要求对方证实自己说的事情。回答时,肯定就用“是啊”或

“是的”。否定就用“不”或“不是的”), e.g.

(1) ——听说你下个月去中国,是吗?

They say you're going to China next month, is that true?

——是的。

Yes, that's true.

(2) ——听说你特别喜欢音乐,是吗?

I've heard you're especially fond of music, are you?

——不,我喜欢体育运动。

No, I'm fond of sports.

(3) ——这件事好象你对我说过,是吗?

It seems you've told me about this, haven't you?

——是啊,我上星期说的。

Why, yes, I did last week.

⑥ 北京的冬天比上海冷

“比” may be used to compare the quality and character of two things (“比”可以用来比较两个事物的性质,特点等), e.g.

(1) 他比我胖。

He is fatter than I.

(2) 今天比昨天热。

It is hotter today than yesterday.

(3) 上海人口比北京多。

There are more people in Shanghai than in Beijing.

⑦ 那要数秋天最好了

The structure [数+n./pron.] is used to point out that somebody or something that is most outstanding,

or of the highest degree. “数” is often used to follow “要” ([数+名词/代词] 这个格式用来指出谁或什么的名次最前或者程度最突出。“数”的前面常加“要”), e.g.

(1) 成绩最好的要数小王。

Xiao Wang has made the best record.

(2) 动物中要数熊猫最可爱了。

Panda is the most charming of all pets.

(3) 我们同学中数他学习最好。

He is the best student in our class.

会话 Conversations

(1)

A: 今天天气好极了。

B: 是啊,不冷也不热。

A: 今天的气温是多少度?

B: 摄氏二十二度。

A: 天气越来越暖和了。

B: 嗯,是这样。

A: 明天天气怎么样?

B: 天气预报说,明天有雨。

A: 你对这里的气候习惯吗?

B: 不太习惯,太干燥了。你呢?

A: 还比较习惯。

(2)

A: 罗马的冬天怎么样?

B: 不太冷。

A: 夏天很热吧?

- B: 也不太热。
 A: 春天刮不刮风?
 B: 不刮风。
 A: 听说米兰的冬天很冷, 是吗?
 B: 是的, 米兰的冬天比罗马冷。
 A: 下雪吗?
 B: 有时候下。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

- (1) ——今天天气怎么样?
 ——今天很冷。

很热	很暖和	阴天
不太热	刮风	有雨

- (2) 要数秋天最好。

冬天, 冷	春天, 美
他, 好	她, 小

2. 用“听说”和“是吗”把下列句子改为疑问句 (Turn the following sentences into questions with “听说” and “是吗”):

例: 这两个地方的气候差不多。

——>听说这两个地方的气候差不多, 是吗?

- (1) 他这个月底离开这里。
- (2) 玛丽小姐已经结婚了。
- (3) 李先生的生日是八月十六号。
- (4) 除了汉语以外, 她还学日语。
- (5) 哈里森和他的夫人住在和平宾馆。

词汇 Vocabulary

1. 雷	léi	thunder
2. 闪电	shǎndiàn	lightning
3. 雾	wù	fog
4. 霜	shuāng	frost
5. 冰雹	bīngbáo	hail; hailstone
6. 风暴	fēngbào	storm; windstorm
7. 凉爽	liángshuǎng	pleasantly cool
8. 潮湿	cháo shī	moist; damp
9. 春天	chūntiān	spring
10. 夏天	xiàtiān	summer
11. 秋天	qiūtiān	autumn
12. 冬天	dōngtiān	winter
13. 季节	jìjīe	season
14. 气候	qìhòu	weather; climate
15. 雨季	yǔjì	rainy season
16. 旱季	hànjì	dry season
17. 大陆性气候	dàlùxìng qìhòu	continental climate
18. 海洋性气候	hǎiyángxìng qìhòu	maritime climate
19. 热带	rèdài	tropical zone
20. 温带	wēndài	temperate zone
21. 寒带	hándài	frigid zone
22. 零上	líng shàng	above zero
23. 零下	líng xià	below zero
24. 华氏	Huáshì	Fahrenheit
25. 晴天	qíngtiān	fine; fair

2

Zài Zhōngguó Dàshǐguǎn
在 中 国 大 使 馆
Bànlǐ Qiānzhèng
办 理 签 证
Applying for a Visa at
the Chinese Embassy



Xúnwèn

— 询 问 Inquiring

163. Qǐngwèn, zhèlǐ shì Dàshǐguǎn Shāngwùchù ma?
 Excuse me. Is this the Commercial Counsellor's Office of the Embassy?
164. Shì, nín zhǎo shéi?
 Yes. Who is it that you wish to see?
165. Wǒ zhǎo Shāngwùchù Wáng xiānsheng.
 I would like to see Mr. Wang of the Commercial Counsellor's Office.

166. Nín yǒu shénme shì?
 What can he do for you?
167. Wǒ lái bànlǐ qiānzhèng.
 I want to apply for a visa.
168. Wǒ jiào Jiékèxùn, zài Duìwài Màooyì Gōngsī gōngzuò.
 My name is Jackson. I work in the Foreign Trade Company.
169. Nín shì qù Zhōngguó lǚyóu ma?
 Are you going to China as a tourist?
170. Nín shì qù Zhōngguó cānguān fāngwèn de ma?
 Are you going to China for a visit?
171. Wǒ shì qù cānjiā Jiāoyìhuì de.
 I'm going to attend the Commodities Fair.
172. Shì Guǎngzhōu Zhōngguó Chūkǒu Shāngpǐn Jiāoyìhuì ma?
 Do you mean the China Export Commodities Fair in Guangzhou?

173. Nín yǒu Jiāoyìhuì de qǐngtiē ma?
您有交易会的请帖吗?
Have you got an invitation from the Com-
modities Fair?

174. Yǒu, zài zhèr.
有, 在这儿。
Yes, here it is.

175. Nín zhǔnbèi shénme shíhòu dòngshēn?
您准备什么时候动身?
When will you be ready to leave?

Tián Biǎo 二 填 表 Filling in Forms

176. Qǐng nín xiān tiánxiě yíxià zhè zhāng shēn-
请您先填写一下这张申
qǐngbiǎo.
请表。
Please fill out this application form first.

177. Nín dōu kàndǒngle ma?
您都看懂了吗②?
Is everything clear to you?

178. Yǒu shénme bù míngbai de dìfang ma?
有什么不明白的地方吗③?
Is there anything you don't understand?

179. Zuì hǎo yòng yìnshuāitǐ xiě nǐ de xìngmíng, bìng
最好用印刷体写你的姓名, 并
qǐng jǐnliàng xiě qīngchū.
请尽量写清楚。
Please print your names and try to write it
as legibly as possible.

180. Wǒ zhèyàng tiánxiě, duì ma?
我这样填写, 对吗?
Is this all right?

181. Zhè yì lán yīnggāi zěnmé tiánxiě?
这一栏应该怎么写?
How should I fill out this column?

182. Zhèlǐ shì tiánxiě gōngzuò dānwèi dìzhǐ, hái shì
这里是填写工作单位地址, 还是
jiātíng zhùzhǐ?
家庭住址?
Should I write my business address or my home
address here?

183. Āiyā, wǒ tiánxiě cuò le!
哎呀, 我填写错了!
Oh, I've got it wrong.

184. Bú yào jǐn, zài chóngxīn tiánxiě yí zhāng ba.
不要紧, 再重新填写一张吧④。
Don't worry. Please fill out another one.

185. Tiánxiě hǎo le, nǐ kàn xíngbùxíng?
填写好了, 你看行不行?
It's ready. Is this all right?

Qǐng jiāo liǎng zhāng zhàopiàn.
186. 请交两张照片。
Please send in two of your photos.

Wǒ shénme shíhòu lái ná qiānzhèng?
187. 我什么时候来拿签证?
When can I have my visa?

Qǐng sān tiān yǐhòu lái ná ba.
188. 请三天以后来拿吧⑥。
In three days, please.

Néngbunéng kuài yìdiǎnr?
189. 能不能快一点儿?
Could I have it a little earlier?

Wǒmen jǐnliǎng kuài yìdiǎnr bànhǎo.
190. 我们尽量快一点儿办好⑥。
We'll do our best.

注 释 Notes

① 我是去参加交易会的

The structure [是…的] here is used to explain a situation and put an emphasis in the sentence ([是…的]在这里是起说明情况的作用,有加重的语气), e.g.

(1) 我是不会汉语的。

I don't know any Chinese.

(2) 他是来找王先生的。

He is here to see Mr. Wang.

(3) 北京的夏天是很热的。

It's quite hot in Beijing during the summer.

(4) 我身体是很结实的。

I'm quite strong.

② 您都看懂了吗

The structure [v.+adj./v.] expresses the result of an action ([动词+形容词/动词] 这种格式表示动作的结果), e.g.

(1) 他的话我听明白了。

I understand what he said.

(2) 请你把地址写清楚。

Please write your address very legibly.

(3) 这张表填好了, 你看行吗?

I've got it all filled out. Is it all right?

The negative form is “没有” or “没” (否定的时候用“没有”或者“没”), e.g.

(4) 他的话我没有听懂。

I don't understand what he said.

(5) 这本书我还没有看完。

I haven't finished reading this book.

(6) ——你的表填好了吗?

Have you filled out the form?

——没填好, 请再等一会儿。

Not yet. Please wait a moment.

③ 有什么不明白的地方吗

“什么” here is used to refer to indefinite things. The meaning of this sentence remains the same when “什么” is omitted, but it is a more straightforward way of expressing it (“什么”用在这里是指不肯定的事物。“什么”也可以省去, 意思不变, 只是语气显得直率), e.g.

(1) 你找王先生有什么事情吗?

What do you want to see Mr. Wang for?

- (2) 这里有什么好玩的地方吗?

Is there any place worth seeing here?

- (3) 你最近买了什么新书没有?

Have you bought any new books lately?

④ 再重新填写一张吧

“吧” is a modal particle. When used at the end of a sentence, it expresses a request, suggestion or encouragement (“吧”是语气词,用在一句话的末尾,可以表示请求、建议、催促等语气), e.g.

- (1) 你快回家吧。

You'd better go home.

- (2) 我来自我介绍一下吧。

Let me introduce myself.

- (3) 你放心吧。

Don't worry.

- (4) 咱们走吧。

Let's go.

⑤ 请三天以后来拿吧

“以后” refers to the time later than now or a particular time (“以后”表示比现在或某个时间晚的时间), e.g.

- (1) 你五分钟以后再来吧。

Come again in five minutes.

- (2) 一九六〇年以后我没去过中国。

I haven't been to China since 1960.

- (3) 从那次以后我们就成了好朋友。

Since then we've become friends.

- (4) 从那以后再没见过他。

I've never seen him since then.

⑧ 尽量快一点办好

“尽量” implies an attempt to attain the maximum within a certain limit (“尽量”表示在一定的范围内力求达到最大的限度), e.g.

- (1) 我尽量参加。

I'll try my best to participate.

- (2) 请你尽量早点儿来。

Please come as early as possible.

- (3) 你尽量说慢点儿,好吗?

Will you speak as slowly as possible?

会 话 Conversations

(1)

A: 我想找个人。

B: 您找谁?

A: 商务处王先生。

B: 我就是。您有事吗?

A: 我要去广州,来办理签证。

B: 是去广州参加交易会的吧?

A: 对。这是我的请帖。

B: 您想什么时候走?

A: 这个月底或者下个月初。

(2)

A: 这张申请表,请你填写一下。

B: 这栏我看不太明白,该怎么填写?

A: 应该填写你的工作单位的地址。

B: 我填写错了,怎么办?

- A: 没关系, 请重新再填写一张吧。
 B: 王先生, 我填写好了, 你看行不行?
 A: 行。请再交两张照片。
 B: 我什么时候来取?
 A: 三天以后吧。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 我去广州参加交易会。

参观访问	学习汉语
拜访朋友	签订合同

(2) 你都看懂了没有?

写清楚	写完	办完
看明白	填好	说清楚

2. 对下列句子中划线部分提问 (Put questions to the underlined parts in the following and answer them):

例: 我明天去办理签证。

——>你什么时候去办理签证?

- (1) 他准备动身去中国。
 - (2) 我们想找李先生。
 - (3) 她在对外贸易公司工作。
 - (4) 我的朋友下月初去参加广交会。
 - (5) 他想三天以后去拜访李太太。
- ### 3. 选择量词填空 (Fill in the blanks with proper measure words):

个 位 节 张 次

- (1) 这 先生叫安东尼。他第一 来中国。
- (2) 他填了一 申请表, 还交了两 照片。
- (3) 安娜很忙, 每周有二十 课。
- (4) 那 夫人有两 孩子。一 在图书馆工作, 另一 在学校读书。

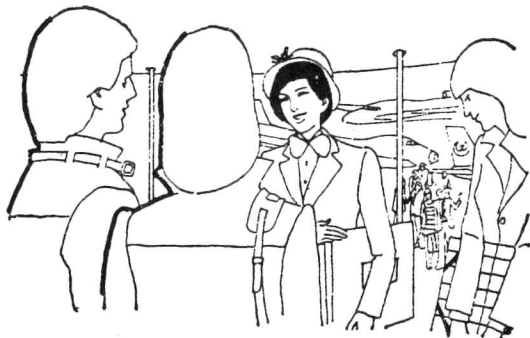
词汇 Vocabulary

- | | | |
|----------|-----------------|-------------------------------|
| 1. 大使馆 | dàshǐguǎn | embassy |
| 2. 总领事馆 | zǒnglǐngshǐguǎn | consulate general |
| 3. 领事馆 | lǐngshǐguǎn | consulate |
| 4. 文化处 | wénhuàchù | cultural section |
| 5. 商务处 | shāngwùchù | commercial counselor's office |
| 6. 大使 | dàshǐ | ambassador, ambassador |
| 7. 公使 | gōngshǐ | minister |
| 8. 代办 | dàibàn | chargé d' Affaires |
| 9. 临时代办 | línshí dàibàn | chargé d' Affaires ad interim |
| 10. 总领事 | zǒnglǐngshǐ | consul general |
| 11. 领事 | lǐngshǐ | consul |
| 12. 参赞 | cānzàn | counsellor |
| 13. 专员 | zhuānyuán | commissioner |
| 14. 陆军武官 | lùjūn wǔguān | army attaché |
| 15. 海军武官 | hǎijūn wǔguān | naval attaché |
| 16. 空军武官 | kōngjūn wǔguān | air attaché |
| 17. 一等秘书 | yī děng mìshū | first secretary |
| 18. 二等秘书 | èr děng mìshū | second secretary |
| 19. 三等秘书 | sān děng mìshū | third secretary |
| 20. 翻译 | fānyì | interpreter |

3

Rùjìng 入境 Entering a Country

Zài Jīchǎng — 在 机 场 At the Airport



(1)

191. Qǐngwèn, nǐmen jǐ wèi shì Yīngguó Màoùyì Dàibiǎotuán de ma?
请问，你们几位是英国贸易代表团 的吗①？
Excuse me, are you members of the U. K. Trade Delegation?
192. Wǒ shì Guójì Lǚxíngshè de, huānyíng nǐmen lái Zhōngguó.
我是国际旅行社的②，欢迎你们来中国。
I'm from the International Travel Service. Welcome to China.

193. Wǒmen néng yǒu jīhuì lái Zhōngguó shífēn gāoxìng.
我们能有机会来中国十分高兴。
It's a pleasure to have this opportunity to come to China.
194. Nǐmen yílushang lèi le ba?
你们一路上累了吧③？
You must be tired after the long journey.
195. Bù, yídiǎnr yě bú lèi.
不，一点儿也不累④。
No, not at all.
196. Qiàhǎo gǎnshàng hǎo tiānqì, yíqiè dōu hěn shùnlì.
恰好赶上好天气，一切都很顺利。
We were lucky to have good weather. Everything went very well.
197. Dàjiā de xínglǐ dōu dào qí le ma?
大家的行李都到齐了吗？
Is everybody's luggage here?
198. Hái chà yíge xiāngzi.
还差一个箱子⑤。
There should be one more suitcase.
199. Wǒmen xiūxi yíxià jiù qù bàn shǒuxù ba.
我们休息一下就去办手续吧。
Let's have a short rest before going through the formalities.

200. Qǐng gēn wǒ lái.
请 跟 我 来。
Come with me, please.

(2)

201. Máfan nín, wèn jiàn shìr.
麻烦 您^①, 问 件 事 儿。
Excuse me, may I ask you something?
202. Wǒ búhuì shuō Hànyǔ, nín néng gěi wǒ bāng
我 不 会 说 汉 语, 您 能 给 我 帮
ge máng ma?
个 忙 吗?
I can't speak Chinese. Can you help me?
203. Shénme shìr? Qǐng shuō ba.
什 么 事 儿? 请 说 吧。
What is it?
204. Wǒ xiǎng zhǎo ge lǚguǎn, zhèr yǒu chūzū qìchē
我 想 找 个 旅 馆, 这 儿 有 出 租 汽 车
ma?
吗?
I want to find a hotel. Are there any taxis
here?
205. Hé Zhōngguó Rénmín Duìwài Yǒuhǎo Xiéhuì
和 中 国 人 民 对 外 友 好 协 会
zěnme liánxì?
怎 么 联 系^①?
How can I get in touch with the Chinese
People's Association for Friendship with For-
eign Countries?

206. Nín néng bāng wǒ zhǎo yíxià Guójì Lǚxíngshè
您 能 帮 我 找 一 下 国 际 旅 行 社
de rén ma?
的 人 吗?
Can you help me to contact the International
Travel Service?

207. Qǐng shāo děng yíhuìr.
请 稍 等 一 会 儿。
Wait a moment, please.

注 释 Notes

① 你们几位是英国贸易代表团的吗

“几位” is the polite form of “几个人”. Here “几” indicates an indefinite number. It does not express interrogation (“几位”是“几个人”的礼貌说法。“几”在这里表示不定的数目, 不是表示疑问), e.g.

(1) 你们几位要买点什么?

What can I do for you?

(2) 这几位都是我的朋友。

These are all friends of mine.

(3) 他们几位是从哪儿来的?

Where are they from?

② 我是国际旅行社的

The structure [n./pron.+的] serves as a noun, indicating possession. It should be understood that a noun is omitted after “的”. “我是国际旅行社的” simply means “我是国际旅行社的人” ([名词/代词+的] 这种格式相当于一个名词, 表示领属关系, 可以看作“的”后面省掉了一个名词. “我是国际旅行社的”等于“我是国际旅行社的

人”), e.g.

(1) 我是图书馆的。(=我是图书馆的人。)

I'm from the library.

(2) 这汽车是安娜的。(=这汽车是安娜的汽车。)

This is Anna's car.

(3) 他是我们银行的。(=他是我们银行的人。)

He is from our bank.

(4) 这书是你的吗?(=这书是你的书吗?)

Is this book yours?

③ 一路上累了吧

“一路上” means “all the way on the journey” (“一路上”的意思是“在整个旅途中”), e.g.

(1) 一路上很顺利。

Everything went on smoothly on the journey.

(2) 一路上游览了许多名胜。

We've visited many scenic spots on the way.

(3) 我们一路上得到了很好的照顾。

We were well taken care of on the journey.

④ 一点儿也不累

The structure [一…也不(没)] may be used to express complete negation and it conveys emphasis ([一…也不(没)] 这种格式可以用来表示否定, 语气很强), e.g.

(1) 我一点儿也不会汉语。

I don't know any Chinese at all.

(2) 他一天假也没请过。

He didn't ask for leave, not even a single day.

(3) 天气一点儿也不热。

It's not a bit hot.

(4) 这儿的冬天一点儿也不冷。

It's not cold at all here in winter.

⑤ 还差一个箱子

“差” here means “be short of”. “还差” indicates that the amount is less than the required total. Also it means haven't met the requirement (“差”在这里是“缺少”的意思。“还差”表示比应该有的数量或标准缺少一些, 没有达到要求), e.g.

(1) ——大家都来了吗?

Is everybody here?

——还差一个人。

There should be one more.

(2) ——到十点钟了吗?

Is it ten o'clock yet?

——还差五分钟。

It's five minutes off.

(3) ——手续都办好了吗?

Have we gone through all the formalities?

——还差签证呢。

Except the visa.

⑥ 麻烦您

“麻烦您” is a polite expression used in making a request for help or explanation (“麻烦您”是请求别人帮助或者向别人请教时常说的表示礼貌的话), e.g.

(1) 麻烦您, 去火车站怎么走?

Excuse me, could you tell me how to get to the railway station?

(2) 麻烦您, 借用一下电话。

Excuse me, may I use the phone?

(3) 麻烦您, 把那张报纸递给我。

Please pass me the paper.

⑦ 和中国人民对外友好协会怎么联系

“和” here is used to introduce the object of an action (“和”在这里的作用是指示动作的对象), e.g.

(1) 我和他谈谈吧。

Let me have a chat with him.

(2) 我每天和他一起上班。

Every day I go to work with him.

(3) A队和B队比赛乒乓球。

Team A is going to have a match against team B in the table tennis tournament.

(4) 小王上个月和小李结婚了。

Xiao Wang and Xiao Li got married last month.

会话 Conversations

(1)

A: 请问, 你们几位是美国旅游团的吗?

B: 对。我们刚从纽约来。

A: 欢迎, 欢迎! 我是国际旅行社的。

B: 谢谢您来接我们。

A: 一路上怎么样? 累不累?

B: 不太累。

A: 你们一共有多少件行李?

B: 二十一件。

A: 都到齐了吗?

B: 一个也不差。

A: 现在请大家休息一下, 喝点茶。

B: 好的。

(2)

A: 对不起, 问件事儿。

B: 您有什么事儿, 请说吧。

A: 我想找国际旅行社的人。

B: 我就是旅行社的。

A: 您能给我帮个忙吗?

B: 可以。

A: 我想找个旅馆, 要先联系一下吗?

B: 不用了, 您坐汽车去就可以了。

A: 这儿有出租汽车吗?

B: 有。请跟我来。

A: 麻烦您了。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 您一路上累了吧?

怎么样
顺利吧
累不累

(2) 一点也不累。

高兴 清楚 会 慢
明白 麻烦 难 快

(3) 恰好赶上好天气。

机会	时候
日子	季节

(4) 我能有机会来中国十分高兴。

认识您	拜访您	再来中国
见到您	访问中国	学习汉语

(5) 还差一个皮箱。

一个人
一件行李
一张表

2. 用“麻烦”填入空白处并记住用法 (Fill in the blanks with “麻烦” and memorize the uses):

- (1) ____ 您了。
- (2) 太 ____ 您了。
- (3) 又来 ____ 您了。
- (4) 别太 ____ 您了。
- (5) 一点儿也不 ____。
- (6) 给您添 ____ 了。

词汇 Vocabulary

- | | | |
|---------|---------------|-------------------------|
| 1. 代表团 | dàibiǎotuán | delegation |
| 2. 旅游团 | lǚyóutuán | touring party |
| 3. 参观团 | cānguāntuán | visiting group |
| 4. 观光团 | guānguāngtuán | sight-seeing party |
| 5. 旅行社 | lǚxíngshè | travel service |
| 6. 友好协会 | yǒuhǎo xiéhuì | association for friend- |

ship

- | | | |
|----------|----------------------|------------------------------|
| 7. 国境 | guójìng | territory |
| 8. 海关 | hǎiguān | the Customs |
| 9. 边防检查站 | biānfáng jiǎncházhan | the Frontier Inspection Post |
| 10. 检疫站 | jiǎnyìzhàn | the Quarantine Office |

Zài Hǎiguān 二 在 海 关 At the Customs

(1)

- Qǐng bǎ nín de hùzhào gěi wǒ kàn yíxià.
208. 请把您的护照给我看一下①。
Please show me your passport.
- Nín de hùzhào ne?
209. 您的护照呢②?
Your passport, please.
- Wǒ shì Jiānádàrén, wǒ shì lái qiāndìng màoùyì
210. 我是加拿大人,我是来签订贸易
hétóng de.
合同的。
I'm from Canada. I've come to sign a trade
contract.
- Nín dǎsuàn zài Zhōngguó dāi duō jiǔ?
211. 您打算在中国待多久③?
How long do you plan to stay in China?

212. Wǒ dǎsuàn dāi sān ge xīngqī zuǒyòu.
我 打算 待 三个 星期 左右④。
I'm going to stay about three weeks.
213. Nín zhǔnbèi cóng shénme dìfāng chūjìng?
您 准备 从 什么 地方 出境?
Where are you going to leave the country?

(2)

214. Nín yǒu shénme dōngxi yào shēnbào ma?
您 有 什么 东西 要 申报 吗?
Do you have anything to declare?
215. Qǐng gàosu wǒ, nǎxiē dōngxi xūyào shēnbào?
请 告诉 我, 哪些 东西 需要 申报?
Please tell me what items do I need to declare?
216. Nín dài wéijìnpǐn le ma?
您 带 违禁品 了吗?
Have you got any contraband with you?
217. Wǒ méiyǒu dài rènhé wéijìnpǐn.
我 没有 带 任何 违禁品。
No, I haven't got any contraband.
218. Qǐng nín tiánxiě zhè fèn xínglǐ wùpǐn shēnbào-
请 您 填写 这份 行李 物品 申报
dān.
单。
Please fill out this Luggage Declaration.

219. Nín zhèlǐ tiánxiě de wùpǐn, huíguó de shíhòu
您 这里 填写 的 物品, 回国 的 时候
qǐng dōu yào dài huí qù.
请 都 要 带 回去。
The things you have listed here should be
taken along with you when you leave China.

220. Ò, zhīdao le.
哦, 知道 了。
Oh, I see.

221. Qǐng dào nàbian jiǎnchá tái jiǎnchá xínglǐ ba.
请 到 那边 检查台 检查 行李 吧。
Please go to the inspection counter over there
and have your luggage examined.

(3)

222. Zhège píxiānglǐ zhuāngde shénme?
这个 皮箱里 装的 什么⑤?
What's in this suitcase?
223. Dàdū shì suíshēn yòngpǐn.
大都是 随身 用品⑥。
Just some personal effects.
224. Gēnjù guīdìng, zhèxiē wùpǐn bìxū shàngshuì.
根据 规定, 这些 物品 必须 上税。
According to the regulations, you must pay
duty on these things.
225. Yīnggāi shàng duōshao shuì?
应该 上 多少 税?
How much duty should I pay?

- Wǒ kěyǐ guānshàng píxiāng le ma?
226. 我可以关上皮箱了吗?
May I close the suitcase now?

- Kěyǐ, máfan nín le.
227. 可以, 麻烦您了①。
Yes, please. Sorry to have troubled you.

注 释 Notes

① 请把您的护照给我看一下

The structure [把+n.+v.] is used to stress the result of an action. The noun following the word “把” is usually the object of the verb following it. The noun is placed by “把” at the beginning of a sentence for emphasis. ([把+名词+动词]这种格式用来强调动作的结果。在这种格式里,“把”后面的名词大多是后面动词的宾语,由“把”字提到动词前面), e.g.

- (1) 我要把汉语学好。(=我要学好汉语。)

I want to master the Chinese language.

- (2) 请你把这张表填写一下。(=请你填写一下这张表。)

Please fill out this form.

- (3) 请把那本书给我看看。(=请给我看看那本书。)

Please hand me that book.

- (4) 大家把书打开。(=大家打开书。)

Open your books.

② 您的护照呢

The modal particle “呢” is used to form a question. If there's only a noun preceding “呢”, the meaning of the whole sentence is “where is ...?” (“呢”是语气词。“呢”的前面可以只有一个名词,意思是问“在哪儿?”), e.g.

- (1) 您的护照呢?
Where is your passport?

- (2) 我的书呢?
Where is my book?

- (3) 你弟弟呢?
Where is your younger brother?

③ 您打算在中国待多久

“待” means “stay” or “live”. It is only used in spoken Chinese (“待”是“停留”或“住”的意思,只在口语中使用), e.g.

- (1) 我在中国待了四年。

I have lived in China for four years.

- (2) 你在这儿待一会儿,我马上就回来。

Stay here for a minute, I'll be back right away.

- (3) 我在北京待三天,在上海待两天,然后回国。

I'll be in Beijing for 3 days, Shanghai, 2 days and then go back home.

④ 三个星期左右

When “左右” follows the numeral-classifier compound indicating an amount, it expresses an approximate number (“左右”用在数量词后面,表示大概的数目), e.g.

- (1) 我等了一个小时左右。

I've waited for an hour or so.

- (2) 这所学校有三千人左右。

There are about 3,000 people in this school.

- (3) 他在美国住了五年左右。

He has lived in America for about 5 years.

⑤ 这个皮箱里装的什么

The structure [v.+的] is the equivalent for a noun. The noun after “的” is simply omitted, “装的” stands

for “装的东西” ([动词+的]这种格式相当于一个名词,可以看作“的”后面省略了一个名词。“装的”就是“装的东西”), e.g.

(1) 你手里拿的什么?

What are you holding in your hand?

(2) 刚才他说的什么?

What did he say just now?

(3) 你画的什么?

What are you drawing?

(4) 你嘴里吃的什么?

What are you eating?

⑥ 大都是随身用品

“大都” is a simpler way of saying “大部分都”(“大都”是“大部分都”的简略说法), e.g.

(1) 这些书我大都看过。

I've read most of these books.

(2) 来的大都是学生。

Most of the people who came here are students.

(3) 这次考试大都考得不错。

Most of us did quite well in the exam.

(4) 旅行手续大都办好了。

Most of the travel formalities have been taken care of.

⑦ 麻烦您了

In colloquial Chinese, “麻烦您了” is often used to express one's gratitude for the help received (受到了别人的帮助而感到过意不去时, 口语中常用“麻烦您了”来表示感谢), e.g.

(1) 耽搁您许多时间, 实在太麻烦您了。

I'm sorry to have taken so much of your time.

(2) 谢谢您帮我买了车票, 麻烦您了。

Thank you for all the trouble in getting me the tickets.

The answer might be “哪里, 哪里” or “不客气”(回答这种感谢时可以说“哪里, 哪里”或者“不客气”), e.g.

(3) ——这件事太麻烦您了。

I am sorry to have given you so much trouble.

——哪里, 哪里(不客气)。

No trouble at all.

会 话 Conversations

(1)

A: 您的护照呢?

B: 在这儿。

A: 您从哪儿来?

B: 我从英国来。

A: 您是来中国参观的吗?

B: 不, 我是来签订贸易合同的。

A: 您准备在中国待多长时间?

B: 大概一个月左右吧。

(2)

A: 请您填写一下行李物品申报单。

B: 好的。

A: 这一份请您留着, 出境的时候要用。

B: 哦, 知道了。

A: 还有什么要申报的吗?

B: 没了, 就这些。

A: 请到那边去检查行李吧。

(3)

B: 这些箱子要打开吗?

A: 是的, 麻烦您打开让我看看。

B: 这皮箱装的大都是随身用品。

A: 那个箱子里装的什么?

B: 是送给朋友的东西。

A: 根据规定, 这些物品要上税。

B: 应该上多少税?

A: 三百元左右吧。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 你的护照呢?

行李	箱子	课本
朋友	爱人	孩子

(2) 箱子里装的什么?

表上写的	她带的
你看的	他们写的
他说的	小孩玩的

2. 把下列句子改为带“把”的句子 (Turn the following into “把” sentences):

例: 他打开了箱子。

——>他把箱子打开了。

(1) 他看完了这本书。

(2) 她填好了物品申报单。

(3) 哈里森送来了护照。

(4) 给我看看您的护照。

(5) 安娜看了一下请帖。

(6) 我关上了皮箱。

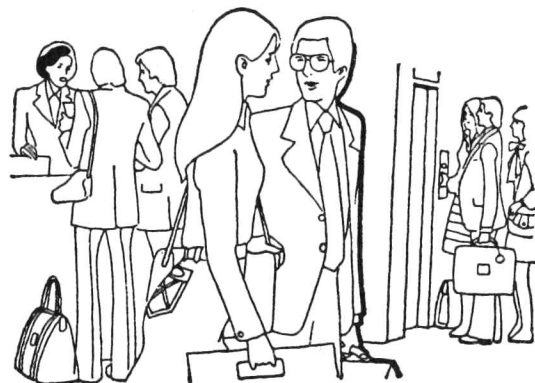
词汇 Vocabulary

- | | | |
|-----------|-----------------------|------------------------|
| 1. 入境申请表 | rùjìng shēn-qǐngbiǎo | disembarkation card |
| 2. 出境申请表 | chūjìng shēn-qǐngbiǎo | embarkation card |
| 3. 护照 | hùzhào | passport |
| 4. 签证 | qiānzhèng | visa |
| 5. 过境签证 | guòjìng qiānzhèng | transit visa |
| 6. 姓 | xìng | last name; family name |
| 7. 名 | míng | first name |
| 8. 国籍 | guójí | nationality |
| 9. 性别 | xìngbié | sex |
| 10. 男 | nán | male |
| 11. 女 | nǚ | female |
| 12. 出生年月日 | chūshēng nián yuè rì | date of birth |
| 13. 年龄 | niánlíng | age |
| 14. 职业 | zhíyè | occupation |
| 15. 住址 | zhùzhǐ | address |
| 16. 已婚 | yǐhūn | married |
| 17. 未婚 | wèihūn | unmarried |
| 18. 护照号码 | hùzhào hàomǎ | passport number |
| 19. 签发机关 | qiānfā jīguān | issuing office |

20. 通讯处	tōngxùnrú	mailing address
21. 霍乱	huòluàn	cholera
22. 黄热病	huángrèbìng	yellow fever
23. 天花	tiānhuā	smallpox
24. 黄金	huángjīn	gold
25. 古文物	gǔwénwù	antiques
26. 艺术品	yìshùpǐn	works of art
27. 武器	wǔqì	arms
28. 弹药	dānyào	ammunition
29. 打字机	dǎzìjī	typewriter
30. 望远镜	wàngyuǎnjìng	binoculars
31. 录音机	lùyīnjī	tape-recorder
32. 磁带	cídài	tape
33. 摄影机	shèyǐngjī	camera
34. 手表	shǒubiǎo	wrist-watch
35. 电唱机	diànchàngjī	record player
36. 小型电子计 算器	xiǎoxíng diàn- zì jìsuànrì	pocket computer
37. 缝纫机	féngrènjī	sewing machine
38. 收音机	shōuyīnjī	radio
39. 免税物品	miǎnshuì wù- pǐn	tax-free articles
40. 进口税	jìnkǒushuì	import duty
41. 进口许可证	jìnkǒu xǔkě- zhèng	import licence
42. 出口许可证	chūkǒu xǔkě- zhèng	export licence
43. 申报人	shēnbào rén	declarer
44. 走私	zǒusī	smuggling
45. 没收	mòshōu	confiscate

4

Zhù Lǚguǎn 住 旅 馆 At the Hotel



Zài Fúwùtái — 在 服 务 台 At the Information Desk

228. Wǒ shì Měiguó Mào yì Dài biǎo tuán de.
我是美国贸易代表团的。
I'm a member of the U.S.A. Trade Delegation.
229. Wǒ yào zhù yí tào shuāng rén fángjiān.
我要住一套双人房间。
I want a double room.
230. Méi yǒu kòng de shuāng rén fángjiān le, dān rén
没有空的 双人 房间 了, 单人
fángjiān kě yǐ ma?
房间 可以 吗①?
No double rooms are vacant. How about a
single room?

231. Fángfèi duōshao qián?
房费 多少 钱?
What do you charge for the room?
232. Yàobuyào xiān jiāo qián?
要不要 先 交 钱?
Do you want a deposit?
233. Búyòng, zǒu de shíhòu yìqǐ suàn.
不用, 走 的 时 候 一 起 算。
No, we'll settle the accounts when you leave.
234. Zhè shì nín de fángjiān yàoshi.
这是 您 的 房 间 钥 匙。
This is the key to your room.
235. Diàntī zài zuǒbian.
电 梯 在 左 边。
The lift is on the left.
236. Qǐng bǎ wǒ de xíngli sòngdào fángjiān qu.
请 把 我 的 行 李 送 到 房 间 去。
Please take the luggage to my room.

Zài Fángjiān 二 在 房 间 In the Room

(1)

237. Nín de xíngli sònglai le.
您 的 行 李 送 来 了。
Here's your luggage.

238. Xièxiè. Qǐng fàngzài guǐzǐli bā.
谢 谢。 请 放 在 柜 子 里 吧②。
Thank you. Please put it in the closet.
239. Zhèlǐ shì diànyuán chāxiāo, nà shì diànlíng.
这 里 是 电 源 插 销, 那 是 电 铃。
This is the power socket and that is the bell.
240. Zhèlǐ de diànyā shì duōshao fú tè?
这 里 的 电 压 是 多 少 伏 特?
What is the voltage here?
241. Wǒ zhèr yǒu jǐ jiàn zāng yīfu yào xǐ yíxià.
我 这 儿 有 几 件 脏 衣 服 要 洗 一 下。
I have got some laundry to be done.
242. Yào xǐ de yīfu qǐng fàngzài xǐyīdài li, dāi huìr
要 洗 的 衣 服 请 放 在 洗 衣 袋 里, 待 会 儿
wǒ lái qǔ.
我 来 取③。
Please leave your clothes in the laundry bag.
I'll take them away later.
243. Nín hái yǒu biéde shìqing ma?
您 还 有 别 的 事 情 吗?
Anything else?

(2)

244. Shùnbiàn wèn yíxià, cāntīng měi tiān shénme
顺 便 问 一 下, 餐 厅 每 天 什 么
shíhòu kāifàn?
时 候 开 饭?
By the way, when is the dining hall open?

245. Zǎofàn qī diǎn, wǔfàn shí'èr diǎn, wǎnfàn liù diǎn.
早饭七点④,午饭十二点,晚饭六点。

Breakfast is at seven, lunch at twelve and supper at six.

246. Fàndiàn yǒuméiyǒu yóuzhèng dàibànsuǒ?
饭店有没有 邮政 代办所?
Is there a postal agency in the hotel?

247. Duì le, míngtiān zǎoshàng wǔ diǎnzhōng qǐng jiàoxǐng wǒ.
对了⑤,明天 早上 五 点钟 请 叫醒 我。

Oh yes, please wake me up at five tomorrow morning.

248. Nín yào yǒu shénme shì, kěyǐ suíshí zhǎo wǒmen.
您 要 有 什么 事,可以 随时 找 我们。

You may call us whenever you want service.

Jiézhàng 三 结 账 Settling Accounts

249. Wǒ yào zǒu le, qǐng jiézhàng ba.
我 要 走了⑥,请 结账 吧。
I'm checking out. Can I have my bill, please?

250. Cóng shí'èr hào dào èrshí hào, nín yìgòng zhùle jiǔ tiān.
从 十二 号 到 二十 号,您 一共 住了 九天。

You have been staying here for nine days altogether, from the 12th to the 20th.

251. Shì fù wàihuì duìhuànquàn hái shì fù rénminbì?
是 付 外汇 兑换券 还是 付 人民币?
Do you take foreign exchange certificates or Renminbi?

252. Wǒ xiǎng bànge yuè yǐhòu zài huí lái, wǒ de xíngli qǐng dài wéi bǎocún.
我 想 半个月 以后 再 回来,我 的 行李 请 代 为 保存。

I will be back in a fortnight. Can you take care of my luggage?

253. Rúguǒ yǒu wǒ de xìn, qǐng zhuǎndào zhège dìzhǐ.
如 果 有 我 的 信,请 转 到 这 个 地址⑦。

If there is any mail for me, please forward it to this address.

注 释 Notes

① 可以吗

Used at the end of the sentence, “可以吗” indicates that one desires someone's suggestion or permission to do something (“可以吗”用在一句话的最后,表示征求对方的意见,希望得到对方的同意), e.g.

(1) 我想看看这本书, 可以吗?

May I take a look of this book?

(2) 请给我介绍一下这里的情况, 可以吗?

Will you tell me a few things about this locality?

(3) 我想给您照个相, 可以吗?

May I take your picture?

The affirmative answer is “可以”, otherwise it is “不成” or “不行” (如果对方表示同意, 回答“可以”。如果不同意, 回答“不成”或“不行”), e.g.

(1) ——我想在这里休息一会儿, 可以吗?

I'd like to take a rest here. Is that all right?

——可以, 请坐吧。

Of course. Please be seated.

(2) ——我们要在这儿打网球, 可以吗?

We'd like to play some tennis here. Is that all right?

——不行, 学生正在上课。

I'm afraid not. The students are having a lesson.

② 请放在柜子里吧

The function of “里” here is to indicate position. Other words which have the same function are “外”、“前”、“后”、“上”、“下”, etc. Only when a noun is followed by one of these position words, can it indicate a particular place (“里”在这里的作用是表示方位。和“里”起同样作用的词还有“外”、“前”、“后”、“上”、“下”等。一个名词加上这一类词才能表示具体的地点), e.g.

(1) 图书馆里有很多人。

There are many people in the library.

(2) 墙上挂着一张地图。

There is a map on the wall.

(3) 房前屋后种了很多树。

Many trees have been planted in front of the house and in the back.

(4) 把车停在门前吧。

Park your car in front of the gate.

(5) 孩子们正在大树下玩儿。

The children are playing under the tree.

③ 待会儿我来取

“待会儿” means “in a moment”. It indicates a short stretch of time. It is only used in spoken Chinese (“待会儿”是“过一会儿”的意思, 表示不太长的一段时间, 只用在口语中), e.g.

(1) 你先忙吧, 待会儿我再来。

Go ahead with what you are doing. I'll be back shortly.

(2) 我现在没空, 待会儿再看吧。

I'm busy at the moment. I'll see what I can do for you later.

(3) 你待会儿到我这里来一下。

Come back here a little later.

(4) 我现在不饿, 待会儿再吃。

I'm not hungry now, but I may eat something a little later.

④ 早饭七点

“早饭七点” means “早饭是七点”, but in spoken Chinese, “是” may be omitted (“早饭七点”就是“早饭是七点”的意思, 但在口语中, “是”可以不用)。

⑥ 对了

“对了” here indicates that one has all of a sudden remembered something that should have been done or said (“对了”在这里表示忽然想起了该做的事情或该说的话), e.g.

(1) 对了, 我还有个约会, 我要走了。

Oh yes. I've got to go now. I have a date.

(2) 对了, 有件事忘记告诉你了。

Oh yes. I've forgotten to tell you something.

(3) 对了, 还有件事得麻烦你一下。

Oh yes. Could you do me a favour?

⑥ 我要走了

The structure [要…了] often indicates that a situation is going to change soon ([要…了]这个格式常用来表示事态将有变化), e.g.

(1) 要下雨了。

It is going to rain.

(2) 新年快要到了。

The New Year is coming.

(3) 就要吃饭了, 别出去了。

Don't go out. Dinner is getting ready.

⑦ 如果有我的信, 请转到这个地址

“如果” indicates a hypothesis or condition (“如果”表示假设或者条件), e.g.

(1) 如果大家一起干, 任务可以提前完成。

If we work together, we may be able to finish the job ahead of time.

(2) 如果下雨, 我就不去了。

If it rains, I won't be going.

(3) 你如果同意, 就这么办了。

If you agree, let's do it like that.

(4) 如果他不在家, 你可以给他留张条子。

If he's not home, just leave a message for him.

会 话 Conversations

(1)

A: 服务员同志, 我要租一套房间。

B: 您的房间预订了没有?

A: 没有。

B: 您要单人房间还是要双人房间?

A: 单人房间吧。房费多少钱?

B: 一天六十元。

A: 什么时候交钱?

B: 离开旅馆的时候再交。

A: 好。请把行李送到我的房间去, 可以吗?

B: 行。给您钥匙。

A: 谢谢。

(2)

B: 先生, 这就是您的房间。

A: 哦, 谢谢。

B: 行李您要放在哪儿?

A: 就放在这儿吧。我要拿两件换洗衣服。

B: 您还有别的什么事吗?

A: 对了, 我这儿有几件脏衣服要洗一下。

B: 请您把要洗的衣服放在洗衣袋里。

A: 顺便问一下, 电铃在哪儿?

B: 在左边。您要有事, 可以随时叫我们。

(3)

- A: 明天我要走了, 请结账吧。
 B: 您一共住了十天, 房费六百元。
 A: 付人民币可以吗?
 B: 不, 请用外汇券。
 A: 这个房间请给我保留一下。
 B: 您什么时候再回来?
 A: 十天以后吧。
 B: 没问题, 请放心吧。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 我要预订一套单人房间。

一套双人房间	一辆出租汽车
一张飞机票	一张火车票

(2) 您要有什么事, 可以随时找我们。

什么问题,	找
什么不明白的地方,	告诉
什么不懂的地方,	问

(3) 请把我的行李送到房间去。

东西, 宾馆
信, 邮政代办所
电报, 服务员那儿

(4) 待一会儿我来取。

看	检查	结账
写	找你	预订

2. 用“要…了”完成下列句子 (Complete the following sentences with “要…了”):

例: _____, 我们走吧。(开车)

_____要开车了, 我们走吧。

(1) _____, 请结账吧。(离开宾馆)

(2) _____, 快回去吧。(下雨)

(3) _____, 我们去餐厅吧。(吃饭)

3. 选择填空 (Fill in the blanks with the proper words):

(1) 你明天去上海____(呢, 吗)?

(2) 你哪天去____(没有, 呢)?

(3) 你吃完饭____(没有, 吗)?

(4) 你预订了房间____(呢, 吗)?

(5) 谁去____(吗, 呢)?

词汇 Vocabulary

- | | | |
|---------|-----------------------|----------------|
| 1. 单人房间 | dānrén fáng-
jiān | single room |
| 2. 双人房间 | shuāngrén
fángjiān | double room |
| 3. 床 | chuáng | bed |
| 4. 衣柜 | yīguì | wardrobe |
| 5. 床头柜 | chuángtóuguì | night-table |
| 6. 衣架 | yījià | clothes hanger |
| 7. 台灯 | táidēng | desk lamp |

8. 暖瓶	nuǎnpíng	thermos flask
9. 烟灰缸	yānhuīgāng	ashtray
10. 茶杯	chábēi	tea cup
11. 枕头	zhěntou	pillow
12. 枕套	zhěntào	pillow case
13. 被子	bèizi	quilt
14. 被套	bèitào	quilt cover
15. 床单	chuángdān	sheet
16. 毛巾	máojīn	towel
17. 浴巾	yùjīn	bath towel
18. 淋浴	línǚ	shower
19. 澡盆	zǎopén	bathtub
20. 脸盆	liǎnpén	wash-basin
21. 水龙头	shuǐlóngtóu	tap
22. 厕所	cèsuǒ	lavatory; toilet
23. 手纸	shǒuzhǐ	toilet paper
24. 香皂	xiāngzào	toilet soap
25. 凉席	liángxí	summer sleeping mat
26. 蚊帐	wénzhàng	mosquito net
27. 地毯	dìtǎn	carpet
28. 电扇	diànshàn	electric fan
29. 电视机	diànshìjī	television set
30. 窗帘	chuānglián	curtains
31. 铃	líng	bell
32. 服务台	fúwùtái	information desk

5

Mǎi Dōngxi 买东西 Shopping

Yìbān Yòngyǔ —— 一般用语 Common Expressions

- Nín yào mǎi shénme?
254. 您要买什么①?
What can I do for you?
- Wǒ yào mǎi zhège.
255. 我要买这个。
I want to buy this.
- Zhège duōshao qián yì jīn?
256. 这个多少钱一斤?
How much per jin?
- Zhè yì jīn duōshao qián?
257. 这一斤多少钱?
How much is a jin of this?
- Yì píng qìshuǐ jǐ máo qián?
258. 一瓶汽水几毛钱?
How much is a bottle of soda water?
- Zhè zhǒng qìshuǐ jǐ máo qián yì píng?
259. 这种汽水几毛钱一瓶?
What's the price for a bottle of this kind of
soda water?

260. Yígòng duōshao qián?
一共多少钱?
How much altogether?
261. Nín de qián zhènghǎo.
您的钱正好。
That's exactly right.
262. Zhè shì zhǎo nín de qián, qǐng diǎn yíxià.
这是找您的钱, 请点一下。
Here's your change. Please have a check.
263. Tài guì le.
太贵了。
It's too expensive.
264. Yǒu piányi yìdiǎnr de ma?
有便宜一点儿的吗?
Have you anything more reasonable?
265. Háiyǒu hǎo yìdiǎnr de ma?
还有好一点的吗?
Have you anything better?
266. Zhège yòu piányi yòu hǎo.
这个又便宜又好②。
They are very good and reasonable.
267. Zhège dōngxi zhìliàng zěnmeyàng?
这个东西质量怎么样?
How is its quality?
268. Qǐng duō ná jǐ ge, ràng wǒ tiāoyitiāo.
请多拿几个, 让我挑一挑③。
Will you show me a few so that I can make a selection?

269. Qǐng ná pángbiān de nàge gěi wǒ kànkàn.
请拿旁边的那个给我看看④。
Please show me the next one.
270. Qǐng gěi wǒ huàn yíge.
请给我换一个。
Could I return this and get another?
271. Gòu le, jiù mǎi zhèxiē.
够了, 就买这些。
All right. That's all I want.
272. Wǒ bù mǎi, xièxie.
我不买, 谢谢。
No, I'm just looking. Thanks.

注 释 Notes

① 您要买什么

Preceding a verb, “要” implies the will or plan to do something (“要”用在动词前面, 表示做某件事的意志或者打算), e.g.

(1) 我要住一套单人房间。

I want a suite of rooms just for myself.

(2) 你也要去吗?

Do you also want to go?

(3) 他有话要对你说。

He has something to tell you.

(4) 你要看这本书吗?

Do you want to read this book?

(5) 你要买什么颜色的?

What colour do you prefer?

Generally, the negative form is “不想”, “不打算” or “不愿意” instead of “不要” (否定的时候一般不说“不要”, 而说“不想”、“不打算”或“不愿意”), e.g.

(6) ——你要去旅行吗?

Do you want to go travelling?

——不, 我不想去。

No, I don't.

(7) ——你要洗澡吗?

Do you want to have a bath?

——不, 我现在不打算洗澡。

No, not now.

② 这个又便宜又好

The structure [又…又…] stresses several states or actions existing at the same time ([又…又…]这种格式强调几种情况、状态、动作同时存在), e.g.

(1) 这房间又大又明亮。

This room is large and bright.

(2) 他又会英文又会中文。

He knows English as well as Chinese.

(3) 他又是我的老师又是我的朋友。

He is both my teacher and friend.

(4) 这孩子长得又白又胖。

The child is fair and stout.

③ 让我挑一挑

When a monosyllabic verb is repeated, “一” may be added in between to denote the action is of short duration and is but an attempt. (单音节动词重叠的时候, 中间可以加“一”, 表示动作经历的时间短促, 带有试着做的意思),

e.g.

(1) 给我看一看那双布鞋。

Let me see that pair of cotton shoes.

(2) 钥匙不会丢的, 你再找一找。

You can't have lost your key. Just check again.

(3) 这本书不错, 你可以读一读。

This book isn't bad. It's worth reading.

(4) 请你尝一尝这种点心。

Please try this refreshment.

“一” cannot be used between a repeated disyllabic verbs (双音节动词重叠时, 中间不能加“一”), e.g.

(5) 这个问题要仔细研究研究。

You ought to think this over carefully.

(6) 你身体不好, 多休息休息。

You are not in good health. You'd better take more rest.

④ 给我看看

The duplication of verbs here indicates that the action is of very short duration. Sometimes, it is used to make the sentence sound more moderate and more informal (动词重叠表示动作经历的时间很短。有时候表示轻松和随便), e.g.

(1) 有空请来我家坐坐。

Drop in when you are free.

(2) 我想去公园玩玩。

I want to go to the park and relax.

(3) 星期天洗衣服, 买买东西, 一天很快就过去了。

You do the laundry and some shopping on

Sundays. The day is soon over before you know it.

This structure also implies that what is done is done for the purpose of getting some experience(有时候表示试着做, 有尝试的意思), e.g.

(4) 这个问题应该讨论讨论。

This problem should be brought up for discussion.

(5) 你再去说说, 他也许会同意的。

Go and talk to him again, maybe he'll agree.

会话 Conversation

A: 您买什么?

B: 我看看。这个多少钱一斤?

A: 三块六一斤。

B: 太贵了, 有便宜一点儿的吗?

A: 这几个怎么样? 又便宜又好。

B: 请多拿几个让我挑一挑。

A: 您随便挑吧。

B: 这个多少钱一瓶?

A: 一瓶八块五。

B: 我买四瓶。

A: 还要别的吗?

B: 够了, 就买这些。

A: 一共三十四块。

B: 我这是四十块。

A: 找您六块, 请点一下。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 有便宜一点儿的吗?

贵	大	长
好	小	质量好

(2) 多少钱一斤?

一米	一瓶	一套
一本	一张	一个

(3) 我挑一挑。

看一看	穿一穿	听一听
试一试	找一找	说一说

2. 用“几”或“多少”提问 (Ask questions with “几” or “多少”):

例: 我有四本中文书。

—> 你有几本中文书?

(1) 我有五张照片。

(2) 他有两个弟弟。

(3) 她买了十五瓶汽水。

(4) 我家有三个人。

(5) 这两种东西一共十二块五。

词汇 Vocabulary

- | | | |
|------|-----|------|
| 1. 斤 | jīn | jin |
| 2. 米 | mǐ | rice |

3. 瓶	píng	bottle
4. 盒	hé	box
5. 包	bāo	bag
6. 袋	dài	bag; sack
7. 块	kuài	piece, lump, chunk
8. 只	zhī	(a measure word)
9. 碗	wǎn	bowl
10. 杯	bēi	glass
11. 双	shuāng	pair
12. 挑	tiāo	choose
13. 换	huàn	change
14. 选	xuǎn	choose
15. 样子	yàngzi	shape; appearance
16. 式样	shìyàng	style
17. 颜色	yánsè	colour
18. 质量	zhìliàng	quality

Zài Bǎihuò Shāngdiàn
二 在 百 货 商 店
At the Department Store



(1)

273. Tóngzhì, nǎr mài bùxié?
同志, 哪儿卖布鞋?
Can you direct me to the department selling cotton shoes?
274. Láojià, gěi wǒ kànkàn nà shuāng bùxié.
劳驾①, 给我看看那双布鞋。
Excuse me, but could you show me that pair of cotton shoes?
275. Nǐ chuān duōshao gōngfēn de?
你穿多少公分的?
What size do you take?
276. Wǒ wàng le, dàgài èrshí liù gōngfēn.
我忘了, 大概二十六公分。
I don't quite remember. Probably size 26.
277. Wǒ kěyǐ shìshì ma?
我可以试试吗?
Can I try them on?
278. Zhè shuāng bú tài héshì, xiǎole yìdiǎnr.
这双不太合适, 小了一点儿②。
This pair does not fit. It's a bit too tight.
279. Yǒu biéde yàngzi de ma?
有别的样子的吗?
Have you any other styles?
280. Zhè shuāng zhèngchǎo.
这双正好③。
This pair suits me admirably.

- Búcuò, jiù mǎi zhè shuāng.
281. 不错, 就买这双。
Fine, I'll take this pair.

(2)

- Wǒ xiǎng mǎi jǐ mǐ sīchóu.
282. 我想买几米丝绸。
I want to buy some silk.
- Nín yào shénme yánsède?
283. 您要什么颜色的?
What colour would you like?
- Wǒ xǐhuan lǜsè de.
284. 我喜欢绿色的。
I would like green.
- Zhè zhǒng yánsè nín mǎnyì ma?
285. 这种颜色您满意吗?
Is this colour all right?
- Yánsè tài shēn le, yǒu qiǎn yìdiǎnr de ma?
286. 颜色太深了, 有浅一点儿的吗?
This shade is too dark. Is there anything a little lighter?
- Nín kàn zhè jǐ zhǒng xíngbùxíng?
287. 您看这几种行不行?
How about these?
- Dōu hěn hǎo, nà jiù yào zhè yì zhǒng ba.
288. 都很好④, 那就要这一种吧⑤。
They are all very nice, but I would like to have this kind.

注 释 Notes

① 劳驾

“劳驾”, a polite form of expression, is often used before one makes a request, or seeks advice or asking one to step aside (在请别人帮忙、向别人请教或者叫别人让路的时候, 常常说“劳驾”, 表示礼貌), e.g.

(1) 劳驾, 帮我拿一下东西。

Excuse me, could you hold these for me?

(2) 劳驾, 去北京饭店怎么走?

Excuse me, can you tell me how to get to the Beijing Hotel?

(3) 劳驾, 让我过去。

Please let me through.

② 小了一点儿

The structure [adj.+了] may be used to express the present situation ([形容词+了]这种格式可以表示肯定已经出现的情况), e.g.

(1) 这双鞋太小了。

This pair of shoes is a bit too tight.

(2) 今天太热了。

It's too hot today.

(3) 你说得太对了。

You're perfect in what you said.

③ 这双正好

“正好” here means “neither big nor small” or “just the right size” (“正好”在这里表示“不大不小”、“正合适”的意思), e.g.

(1) 您的钱正好。

What you paid is just right.

(2) 你来得正好，我正要去找你。

You came at the right time. I was just looking for you.

(3) 这双鞋我穿正好。

This pair of shoes is just my size.

④ 都很好

“都” is used to include everything just mentioned and to emphasize the fact that no exception is possible.

(“都”表示总括全部，强调没有例外)，e.g.

(1) 大家都来了。

Everybody is here.

(2) 你要的东西都买到了。

I've got everything you wanted.

(3) 我什么都不需要。

I don't need anything.

⑤ 那就要这一种吧

“那” here is the same as “那么”. It is used to connect two clauses or draw a conclusion or give an estimate of the preceding facts or hypothesis (“那”在这里等于“那么”，表示顺着上文的话语，说出应有的结果)，

e.g.

(1) 你去，那我就不去了。

Since you're going, I shall stay.

(2) 你既然没时间，那就不用参加了。

Since you haven't got the time, you don't have to participate then.

(3) ——这一种丝绸又便宜又好。

This kind of silk is not only cheap but

quite good.

——那我就买这种吧。

Then I'll buy it.

会 话 Conversations

(1)

A: 同志，这儿卖布鞋吗？

B: 对。您要什么样的？

A: 请给我拿那双看看。

B: 您可以试一试。

A: 这双大了一点儿。

B: 您再试试这一双。

A: 正合适，不大也不小。

(2)

A: 我要买丝绸，您看哪种好？

B: 您喜欢什么颜色？

A: 红的、绿的都可以。

B: 这种颜色您满意吗？

A: 深了一点。

B: 您看这种行不行？

A: 嗯，不错。

B: 您这年纪穿正合适。

练 习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 这种颜色你喜欢吗?

样子	丝绸
图案	箱子

(2) ——请您试试这双鞋。
——不太合适，太大了。

这件衣服，	大
这双皮鞋，	小
这件上衣，	长

(3) 给我看看那双布鞋。

试试，	件，	衣服
换换，	双，	皮鞋
找找，	把，	钥匙

2. 回答下列问题 (Answer the following questions):

- (1) 你要买点儿什么?
- (2) 这个样子你喜欢吗?
- (3) 那种颜色你满意吗?
- (4) 颜色太深了，是吗?
- (5) 你觉得这个怎么样?
- (6) 这种颜色太浅了，是不是?
- (7) 你是喜欢这种样子还是那种样子?
- (8) 要不要换一种别的样子的?

词汇 Vocabulary

1. 商店 shāngdiàn shop
2. 鞋店 xiédiàn footwear shop; shoe shop

3. 布店 bùdiàn piece-goods shop
4. 售货员 shòuhuòyuán shop-assistant; sales-clerk
5. 顾客 gùkè customer
6. 西服 xīfú Western-style clothes
7. 中山装 Zhōngshānzhuāng Chinese tunic suit
8. 帽子 màozi cap; hat
9. 裤子 kùzi trousers
10. 裙子 qúnzi skirt
11. 衬衫 chènshān shirt
12. 大衣 dàyī overcoat
13. 雨衣 yǔyī rain-coat
14. 睡衣 shuìyī pyjamas
15. 游泳衣 yóuyǒngyī swimming suit
16. 汗背心 hàn bèixīn singlet; undershirt
17. 手绢 shǒujuǎn handkerchief
18. 拖鞋 tuōxié slippers
19. 鞋带 xié dài shoe lace
20. 鞋油 xiéyóu shoe polish
21. 领带 lǐngdài necktie
22. 皮带 pídài belt
23. 钢笔 gāngbǐ pen
24. 铅笔 qiānbǐ pencil
25. 圆珠笔 yuánzhūbǐ ball-point pen
26. 毛笔 máobǐ writing brush
27. 柜台 guìtái counter
28. 交款台 jiāokuǎntái cashier's counter

Zài Shípǐn-shuǐguǒdiàn
三 在 食 品、水 果 店
At the Grocery and Fruit Store

(1)

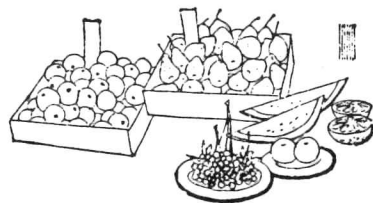
289. Zhè zhǒng diǎnxīn jiào shénme?
这 种 点 心 叫 什 么①?
What do you call this kind of pastry?
290. Zhè jiǎo huǒtuǐ yuèbing.
这 叫 火 腿 月 饼。
It's called ham mooncake.
291. Wèidào zěnmeyàng?
味 道 怎 么 样?
How does it taste?
292. Hǎochī jí le.
好 吃 极 了。
It tastes very good.
293. Wǒ yào sì ge huǒtuǐ yuèbing, zài yào bàn jīn
我 要 四 个 火 腿 月 饼，再 要 半②斤
bǐnggān.
饼 干。
I'll take four ham mooncakes and half a jin
of biscuits.

294. Yuèbing sì ge yí kuài liù, bǐnggān bàn jīn sān
月 饼 四 个 一 块 六，饼 干 半 斤 三
máo wǔ, yígòng yí kuài jiǔ máo wǔ.
毛 五，一 共 一 块 九 毛 五。③
Four mooncakes, one yuan and sixty fen, half
a jin of biscuits, thirty-five fen. So, that'll
be one yuan and nine-five fen altogether.

295. Nín zhè shì liǎng kuài, zhǎo nín wǔ fēn.
您 这 是 两 块，找 您 五 分。
You are paying me two yuan, so the change
is five fen.

296. Nín shìbùshì suàn cuò le? Qǐng zài suàn yí biān.
您 是 不 是 算 错 了④? 请 再 算 一 遍。
Are you sure there's no mistake in the bill?
Would you check it please?

(2)



297. Nín yào diǎnr shénme?
您 要 点 儿 什 么⑤?
What can I do for you?
298. Suíbiàn kànkàn.
随 便 看 看。
I'm just having a look.

299. Zhè píngguǒ búcuò, tiánbùtián?
这 苹果 不错, 甜不甜?
The apples look very nice. Are they sweet?
300. Zhè shì hóng xiāngjiāo píngguǒ, tǐng tián de.
这是 红 香蕉 苹果, 挺甜的①。
This is the red-banana apple. It's very sweet.
301. Nín yào jǐ jīn?
您要几斤?
How much do you want?
302. Yào wǔ jīn ba.
要五斤吧。
I'll take five *jin*.
303. Hái yào biéde ma?
还要别的吗?
Anything else?
304. Zhè zhǒng júzi suānbúsūān?
这种橘子酸不酸?
Are these oranges sour?
305. Bù zěnmē suān.
不怎么酸①。
No, they are not too sour.

注 释 Notes

① 这种点心叫什么

“叫” here means “to call” or “to be called”. “叫” can also be used to name things (“叫” 在这里是“称呼”

的意思, 除了可以称呼人的名字以外, 也可以称呼东西、事物的名字), e.g.

(1) 这个机器叫什么?

What machine is this?

(2) 那个村子叫李家庄。

The name of that village is Lijiazhuang.

(3) 这个东西汉语叫什么?

What do you call this in Chinese?

② 半

“半” is a numeral. It is used in two different ways (“半”是个数词, 用法有以下两种):

1. When separated from other numerals, “半” is like a numeral, it can be followed by measure words (“半”如果不和其它数词连用, 就和一般数词完全相同, 可以放在量词的前面), e.g.

(1) 半斤饼干

Half a *jin* of biscuits

(2) 半年时间

Half a year

(3) 半天功夫

Half a day

(4) 半瓶酒

Half a bottle of wine

2. When used together with other numerals, “半” should come after a word denoting quantity or unit (“半”如果和别的数词连用, 要放在量词的后面), e.g.

(5) 一斤半饼干

One and a half *jin* of biscuits

(6) 两年半时间

Two and a half years

(7) 四天半功夫

Four and a half days

③ 钱的数法

The units of Chinese money are “元” (*yuan*), “角” (*jiao*), “分” (*fen*), or in spoken Chinese, “块” (*kuai*), “毛” (*mao*) “分” (*fen*). 1元(块)=10角(毛), 1角(毛)=10分. The last figure often ends with an additional word “钱” (人民币的计算单位是“元”、“角”、“分”, 口语中常用“块”、“毛”、“分”。1元(块)=10角(毛), 1角(毛)=10分。在钱数的最后也可以加“钱”字), e.g.

- (1) 4.00元(钱)——四元(钱)——四块(钱)
- (2) 0.60元(钱)——六角(钱)——六毛(钱)
- (3) 0.03元(钱)——三分(钱)——三分(钱)
- (4) 1.15元(钱)——一元一角五分(钱)——一块一毛五(分钱)
- (5) 124.75元(钱)——一百二十四元七角五分(钱)
——一百二十四块七毛五(分钱)

Mao and *fen*, when appearing at the end of a figure, are usually left out in spoken Chinese (口语中, 当“毛”或“分”在最后一位时, 常常省略), e.g.

- (1) 17.32元——十七块三毛二
- (2) 95.40元——九十五块四

④ 您是不是算错了

“是不是” is often used to form a question when one puts forward a conjectural opinion of a certain event (对一件事不能肯定, 需要对方来判断, 可以用“是不是”来提问), e.g.

- (1) 您是不是鲍尔教授?
Are you Professor Ball?
- (2) 是不是你明天要去长城?

Are you going to the Great Wall tomorrow?

(3) 你明天要去北京, 是不是?

Are you going to Beijing tomorrow?

⑤ 您要点儿什么

“要” here means “want” or “buy” (“要”在这里是“需要”或“买”的意思), e.g.

- (1) 同志, 我要三斤苹果。
Comrade, I want three *jin* of apples.
- (2) 您要米饭, 还是馒头?
Would you like rice or steamed bread?
- (3) ——您要点什么?
What can I do for you?
——我什么也不要, 随便看看。
Oh, nothing. I'm just looking.

⑥ 挺甜的

“挺” and “很” have the same meaning. “挺” is used in spoken Chinese (“挺”和“很”的意思一样, 多用在口语中), e.g.

- (1) 这本书挺有意思。
This book is very interesting.
- (2) 这种苹果挺好吃。
This kind of apple tastes good.
- (3) 这东西挺便宜, 买一点儿吧。
This is a bargain. You'd better get some.
- (4) 这个人挺热情。
This man is full of enthusiasm.

⑦ 不怎么酸

The structure [不怎么+*adj./v.*] signifies a certain degree and sounds more tactful than “很”. The function

of “怎么” is to mitigate the effect of the word “不”. The tone of “不怎么酸” is not as affirmative as “不酸” ([不怎么+形容词/动词] 这种格式表示一定的程度, 比“很”较轻。“怎么”的作用是减弱“不”的力量, 语气比较婉转。说“不怎么酸”没有“不酸”那么肯定), e.g.

(1) 今天不怎么热。

It's not too hot today.

(2) 这东西质量不怎么好。

It's not of high quality.

(3) 我不怎么喜欢这种颜色。

I don't quite like this colour.

会话 Conversations

(1)

A: 同志, 我要买这个。

B: 您要的是月饼吗?

A: 哦, 这叫月饼。味道怎么样?

B: 好吃极了。

A: 多少钱一个?

B: 四毛一个。

A: 我要两个, 再要半斤巧克力。

B: 三块两毛六。还要别的吗?

A: 够了, 就买这些。

(2)

B: 您要买什么水果?

A: 我先看看。

B: 这是红香蕉苹果, 又大又好吃。

A: 甜不甜?

B: 挺甜的。

A: 这种橘子酸不酸?

B: 不太酸。

A: 苹果、橘子我每样要三斤。

B: 您的钱正好。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 随便看看。

走走	问问	听听
说说	写写	玩玩

(2) 这种橘子不怎么酸。

这种苹果,	甜
这个月饼,	好吃
这个样子,	好看

(3) 这好吃极了。

看	听	写
玩	学	买

2. 用下列指定的词进行对话 (Practise the following dialogue in pairs, using the following words):

例: 橘子 0.89元(一斤) 两斤 一共

→ A: 橘子多少钱一斤?

B: 八毛九一斤。

A: 要两斤。

B: 一共一块七毛八。您的钱正好。

- (1) 苹果 0.68元(一斤) 三斤 一共
 (2) 饼干 1.2元(一斤) 四斤 一共
 (3) 丝绸 25元(一米) 四米 一共

3. 用“是不是”对下列句子提问(Turn the following into interrogative sentences with “是不是”):

例: 我是英国旅行团的。

——>你是不是英国旅行团的?

- (1) 他打算在中国待十天。
 (2) 我觉得这双鞋很合适。
 (3) 这东西的质量很好。

词汇 Vocabulary

1. 桃子	táozi	peach
2. 橘子	júzi	orange
3. 菠萝	bōluó	pineapple
4. 苹果	píngguǒ	apple
5. 香蕉	xiāngjiāo	banana
6. 杏	xìng	apricot
7. 柿子	shìzi	persimmon
8. 李子	lizi	plum
9. 草莓	cǎoméi	strawberry
10. 核桃	hétao	walnut
11. 栗子	lizi	chestnut
12. 西瓜	xīguā	water-melon
13. 杏脯	xìngfǔ	preserved apricot
14. 梨	lí	pear
15. 榛子	zhēnzi	hazelnut
16. 花生	huāshēng	peanut
17. 蛋糕	dàngāo	cake

18. 面包卷 miànbāojiǎn rolls
 19. 绿豆糕 lǜdòugāo green-bean cake

Zài Gōngyì Měishùbù
 四 在 工 艺 美 术 部
 At an Arts and Crafts Shop

(1)

306. Qǐngwèn, běndì yǒu shénme tèchǎn?
 请问, 本地有什么特产?
 Excuse me, what are the famous local products here?

307. Wǒ xiǎng mǎi diǎnr
 我想买点儿
 Zhōngguó de jìniànpǐn
 中国的纪念品
 dài huí qù.
 带回去①。



I want to buy some Chinese souvenirs to take home.

308. Wǒ yào gěi wǒ àiren mǎi yí chuàn xiàngliàn.
 我要给我爱人买一串项链。
 I want to buy a necklace for my wife.

309. Zhè zhāng huà shì zhēnjī, hái shì fùzhìpǐn?
 这张画是真迹, 还是复制品②?
 Is this picture the original or a reproduction?

310. Zhè zhǒng cíqì de pīfājià shì duōshǎo?
 这种瓷器的批发价是多少?
 What is the wholesale price of this kind of porcelain?

311. Néngbunéng dǎ diǎnr zhékòu?
能不能打点儿折扣?
Isn't there any discount?
312. Wǒ xiān gěi nín kàn yíxià yàngpǐn.
我先给您看一下样品。
Let me show you a sample first.
313. Wǒ yào mǎi Zhōngguó de cìxiù, bù zhī nǎ yì zhǒng hǎo?
我要买中国的刺绣,不知哪一种好?
I want to buy Chinese embroideries, but have no idea which to choose.

314. Wǒmen diànlǐ yǒu Húnán, Hángzhōu, Sūzhōu de cìxiù, dōushì Zhōngguó zuì yǒumíng de.
我们店里有湖南、杭州、苏州的刺绣,都是中国最有名的。
In our shop, we have embroideries from Hunan, Hangzhou and Suzhou. All of them are the most famous embroideries in China.

315. Xiùde zhēn piàoliang, dìdaode Zhōngguó fēnggé.
绣得真漂亮③,地道的中国风格。
It's really beautiful, and typically Chinese.

(2)

316. Lǎojià, gěi wǒ qiáoqiáo zhéshàn.
劳驾,给我瞧瞧折扇④。
May I have a look at that folding fan?

317. Ā, zhēn xiāng! Zhè shì yòng shénme cáiliào zuò de?
啊,真香!这是用什么材料做的?
Oh, it smells really good. What's it made of?

318. Shìbúshì yòng tánxiāngmù zuò de?
是不是用檀香木做的?
Is it made of sandalwood?

319. Wǒ yào mǎi yí tào chájù
我要买一套茶具
sònggěi wǒ de péngyou.
送给我的朋友。
I want to buy one tea service for my friend.



320. Zhè shì zuì hǎo de jǐngdézhèn cíqì.
这是最好的景德镇瓷器。
This is the best porcelain from Jingdezhen.

321. Zhè tào cíqì jì měiguān yòu yǎzhì, nǐ péngyou yíding fēicháng xǐhuan.
这套瓷器既美观又雅致⑥,你朋友一定非常喜欢。
This set is not only beautiful but graceful as well. Your friend will like it very much.

322. Máfán nín gěi bāo yíxià.
麻烦您给包一下。
Please wrap it up.

323. Zhèr shōu lǚxíng zhīpiào ma?
这儿收旅行支票吗?
Do you take traveller's cheques?

Wǒmen zhèr zhǐ shōu xiànkǎn.

324. 我们这儿只收现款。
No, we only take cash here.

Néngbunéng bǎ zhèxiē dōngxi gěi wǒ sòngdào

325. 能不能把这些东西给我送到
fàndiàn qù?
饭店去?
Could you deliver these to my hotel?

Shùbiàn wèn yíxià, shénme dìfang mài jiǎnzhǐ?

326. 顺便问一下⑥,什么地方卖剪纸?
By the way, may I ask where I can buy some
papercuts?

Qǐng nín dào nàbian qù mǎi ba.

327. 请您到那边去买吧。
Please go over there.

注 释 Notes

- ① 我想买点儿中国的纪念品带回去

The structure [v.+回去(回来)] means "to take" somebody or something back to where one comes from ([动词+回去(回来)]这种格式表示人或事物随动作从别处到原处), e.g.

- (1) 请把东西给我带回去。

Please take it back for me.

- (2) 请把东西给我带回来。

Please bring it back for me.

- (3) 他买回来一斤水果。

He bought one jin of fruit and brought it

back.

- (4) 借的东西我已经送回去了。

I returned what I had borrowed.

If there's a word that indicates place, it must be put before "去" or "来" (如果句子中有表示地点的词, 一定要放在"去"或"来"的前面), e.g.

- (5) 我要把纪念品带回美国去。

I want to take the souvenirs back to America.

- (6) 报纸看完后要放回原处去。

You should put the newspapers back on the rack when you are through.

If the object of verb doesn't indicate place, it can go either before or after "去" or "来" (如果动词所带的宾语不是表示地点的词, 可以放在"去"或"来"前面, 也可以放在后面), e.g.

- (7) 我给你买回来几本书。

I've bought you several books.

- (8) 我给你买回几本书来。

ditto.

- ② 这张画是真迹, 还是复制品

The question formed by the structure [是...还是...?] requests one to choose from two or more alternatives in reply ([是...还是...?] 这种格式的疑问句是要求对方对几种情况进行选择), e.g.

- (1) 你是喜欢红的还是喜欢绿的?

Which do you prefer: red or green?

- (2) 今天晚上是看电影还是看戏?

Shall we go to see a film or a play this evening?

- (3) 你是穿 26 公分的还是穿 27 公分的?

Do you take size 26 or 27?

In the answer, “是” may be omitted to avoid repetition (回答时, 重复问句的一部分, “是”字可以省略), e.g.

(4) ——你是美国人还是英国人?

Are you American or British?

——英国人。

British.

(5) ——你是来参观还是来旅游的?

Are you here as a visitor or a tourist?

——来参观的。

Visitor.

③ 真漂亮

“真” is similar to “very” or “really” and is often used in spoken Chinese (“真”和“很”、“非常”、“实在”的意思一样, 常用在口语中), e.g.

(1) 真好吃!

It's delicious.

(2) 你真能干!

You are competent.

(3) 这办法真好!

That's a very good way of handling it.

④ 给我瞧瞧折扇

“瞧” is the same as “看” and is only used in spoken Chinese (“瞧”和“看”的意思一样, 只用在口语中), e.g.

(1) 离得太远, 我瞧不清楚。

That's too far away. I can't see clearly.

(2) 您瞧这样行吗?

Is that all right?

⑤ 既美观又雅致

The structure [既…又…] indicates that two situations or qualities exist simultaneously ([既…又…]这种

格式表示同时具有两个方面的情况或性质), e.g.

(1) 他既会英语又会法语。

He knows French as well as English.

(2) 房间既宽敞又明亮。

This room is not only bright but spacious as well.

(3) 坐飞机既快又舒服。

It's fast and comfortable to travel by plane.

⑥ 顺便问一下

“顺便” means taking the opportunity of doing something, you try to do something else at the same time (“顺便”的意思是趁做某件事的方便同时做另一件事), e.g.

(1) 我上街买东西, 顺便看了场电影。

I went shopping and went to see a movie by the way.

(2) 我去上海的时候, 顺便回家看了看。

I went home for a visit while I was in Shanghai.

(3) 你去美国, 顺便给我带封信好吗?

Will you mail a letter for me since you are going to America?

(4) 我出去散步, 顺便买点东西。

I'll do some shopping since I'm going out for a walk.

会 话 Conversations

(1)

A: 我想买点纪念品带回国去。

- B: 您买些刺绣怎么样? 刺绣是中国的特产。
 A: 不知哪种好。最好请您给我介绍一下。
 B: 这是苏州的刺绣, 全国有名。
 A: 漂亮极了! 我就买这种吧。
 B: 这是样品, 请稍等一会儿。我这就给您拿。
 A: 麻烦您了。

(2)

- A: 我想买点中国瓷器。
 B: 这里有好几种, 您随便挑吧。
 A: 这种瓷器是哪儿出产的?
 B: 江西景德镇。
 A: 请给我瞧瞧这套茶具。
 B: 这套茶具既雅致又美观, 您一定会满意的。
 A: 真好看! 我买五套。请给包一下。
 B: 要不要给您送到旅馆去?
 A: 谢谢, 不用了。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 我要给爱人买一串项链。

朋友,	一些纪念品
母亲,	几米丝绸
老师,	一本汉语书
妹妹,	一把檀香扇

(2) 这种刺绣真漂亮。

这本书,	有意思
这种橘子,	酸
今天天气,	热
那种水果,	好吃
这把扇子,	香

2. 把下列各组问句改成“是…还是…”的问句并回答
 (Change the following questions to the “是…还是…” structure and supply answers):

例: { 他是美国人吗?
 { 他是德国人吗?

——> A: 他是美国人还是德国人?

B: 他是美国人。

- (1) { 你买这套茶具吗?
 { 你买那套茶具吗?
 (2) { 他要住单人房间吗?
 { 他要住双人房间吗?
 (3) { 你这月底离开中国吗?
 { 你下月初离开中国吗?

词汇 Vocabulary

- | | | |
|-------|-----------|---------------|
| 1. 项链 | xiàngliàn | necklace |
| 2. 耳环 | ěrhúán | earrings |
| 3. 戒指 | jièzhǐ | (finger) ring |
| 4. 手镯 | shǒuzhuó | bracelet |
| 5. 钻石 | zuànshí | diamond |
| 6. 玉器 | yùqì | jadeware |
| 7. 漆器 | qīqì | lacquerware |

8. 瓷器	cíqì	porcelain
9. 牙雕	yádīāo	ivory carving
10. 贝雕	bèidiāo	shell carving
11. 景泰蓝	jǐngtàilán	cloisonné; enamel
12. 珍珠	zhēnzhū	pearl
13. 古玩	gǔwán	antique
14. 木刻画	mùkèhuà	wood-cut
15. 山水画	shānshuǐhuà	landscape painting
16. 唐三彩	Tángsāncǎi	tri-coloured glazed pottery of the Tang Dynasty
17. 砚台	yàntái	ink-stone
18. 玛瑙	mǎnǎo	agate
19. 翡翠	fěicuī	jadeite

Zài Wàiwén Shūdiàn

五 在 外 文 书 店

At the Foreign Language Bookstore



(1)

328. Dǎtīng yíxià, yǒu wèi wàiguórén biān de Hànyǔ
打听一下①, 有 为 外国人 编的 汉语
huìhuà shǒucè ma?
会话 手册② 吗?
Excuse me, have you got any Chinese Con-
versation Handbooks for foreigners?
329. Wǒ yào Hànyǔ duìzhào de.
我要 汉英 对照 的。
I'd like a Chinese-English one.
330. Yǒu yì běn «Shíyòng Hànyǔ 600 Jù», nín lái de
有一本 《实用 汉语 600 句》, 您 来得
tài bù qiǎo le, gāng mài wán.
太 不 巧 了③, 刚 卖完。
There's a book entitled *600 Practical Chinese Sentences*. But unfortunately, they have just been sold out.
331. Āiyā, zěnme bàn?
哎呀, 怎 么 办④?
Oh, what shall I do?
332. Rúguǒ nín xūyào de huà, xiànzài kěyǐ yùdìng.
如果 您 需要 的话⑤, 现在 可以 预订。
We can order the book if you like.
333. Nín fàngxīn, shū yí dào, wǒmen huì mǎshàng
您 放心, 书 一 到, 我们 会 马上
tōngzhī nín.
通知 您。
Don't worry, we'll let you know as soon as
the books arrive.

334. Qǐngwèn, nǎr hái yǒu mài zhè běn shū de?
请问, 哪儿还有卖这本书的?
Do you know where else I can buy the book?

335. Wó shuōbùshàng, nín zài dào biéde shūdiàn qù
我说不上^⑥, 您再到别的书店去
wènwen ba.
问问吧。
I'm not sure. Have a look in other bookstores.

336. Zhè běn «Hànyǔ Kǒuyǔ 900 Jù» yě xiāngdāng bú
这本《汉语口语900句》也相当不
cuò, qǐng nín fānyīfān.
错, 请您翻一翻。
This one is called *Spoken Chinese 900*. It's
quite good, too. Do have a look at it.

337. Ńg, hěn shíyòng.
嗯, 很实用。
Well, it seems to be quite practical.

338. Zhè shì yì běn chāngxiāoshū.
这是一本畅销书。
This is a best-seller.

(2)

339. Zhè běn shū zuòzhě shì shéi?
这本书作者是谁?
Who is the author?

340. Nǎ nián chūbǎn de? Nǎr chūbǎn de?
哪年出版的? 哪儿出版的?
When was it published, and by whom?

341. Zhè běn shū de xiàcè gūjì shénme shíhou cái
这本书的下册估计什么时候才
néng fāxíng?
能发行?
When will Part Two come out?

342. Nín yào jīngzhuāng de, hái shì yào píngzhuāng de?
您要精装的, 还是要平装的?
Do you want the hard-cover or the paper-
back edition?

343. Wǒ měi yàng yào wǔ běn.
我每样要五本。
I'll take five of each.

344. Guānyú Zhōngguó zhēnjiǔ de shū yǒu ma?
关于中国针灸的书^⑦有吗?
Have you got any books on Chinese accupunc-
ture?

345. Qǐng nín děng yíhuìr, wǒ qù zhǎoyìzhǎo.
请您等一会儿, 我去找一找。
Wait a minute, please. I'll go and have a look.

346. Hěn yíhàn, méiyǒu Yīngwénde, Zhōngwénde
很遗憾, 没有英文的, 中文的
qǐng nín dào Xīnhuá Shūdiàn qù kànkan.
请您到新华书店去看看。
Sorry, there are none in English. For the
Chinese editions, you'd better try at the Xin-
hua (New China) Bookstore.

347. Qǐng nín guò jǐ tiān zài lái kànkan.
请您过几天再来看看。
If you have time, you may come again in a
few days.

注 释 Notes

① 打听一下

“打听” means to ask for information, which usually has nothing to do with the person spoken to (“打听”是探问的意思,问的事情一般和对方没有关系), e.g.

(1) 劳驾,我想跟您打听一件事。

Excuse me, I would like to ask you something.

(2) 怎么也打听不到他的消息。

I couldn't find out anything about him though I tried my best.

(3) 终于打听到了他的地址。

At last I got his address.

(4) 不认识路没关系,一打听就知道了。

It doesn't matter if you don't know your way. You can always find out.

② 为外国人编的会话手册

“为” used here means to do something for someone (“为”在这里的作用是表示给某人做事), e.g.

(1) 他很热情地为大家办事。

He is quite enthusiastic about doing something for everybody.

(2) 父母总要为孩子操心。

Parents always worry about their children.

(3) 请你不要为我担心。

Please don't worry about me.

(4) 妈妈为我做了很多好吃的东西。

My mother has prepared a lot of delicacies for me.

③ 您来得太不巧了

“巧” indicates a coincidence or chance happening (“巧”在这里是正好碰上某种机会的意思), e.g.

(1) 真巧,在路上会碰到了你。

Oh, I didn't expect to run into you on the way.

(2) 我去找王先生,正巧他刚回来。

When I went to see Mr. Wang, he just got back.

(3) 今天想去公园,不巧下雨了。

I wanted to go to the park today but it started raining.

④ 哎呀,怎么办

As an interjection, “哎呀” is used to express astonishment or dissatisfaction (“哎呀”是个感叹词,表示惊讶、不满等语气), e.g.

(1) 哎呀,这楼可真高。

Oh, what a tall building!

(2) 哎呀,你怎么也来了?

Oh, how did you happen to get here too?

(3) 哎呀,我的钱包丢了。

Oh, I have lost my wallet.

(4) 哎呀,下起雨来了。

Oh, here comes the rain.

⑤ 如果您需要的话

The structure [如果…的话] expresses hypothesis. “如果” may be left out ([如果…的话]这种格式表示假设。“如果”也可以省掉不用), e.g.

(1) 如果价钱便宜的话,我就多买点儿。

If it weren't so expensive, I would buy some

more.

- (2) 如果大家赞成的话, 就这么办了。

If we agree, it's settled.

- (3) 你愿意的话, 就和他一起去吧。

Go with him if you wish.

- (4) 有事的话, 可以来个电话。

Give me a call if something turns up.

⑥ 我说不上

“说不上” indicates that the speaker is unable to give a definite or exact answer owing to the lack of adequate information (“说不上”表示说话的人对情况了解得不充分, 不能给对方肯定、确实的回答), e.g.

- (1) 我说不上他几点钟能来。

I'm not sure when he will be here.

- (2) ——请问, 首都剧场在哪儿?

I wonder where the Capital Theatre is.

——我说不上, 您再问问别人吧。

I'm not sure. Ask somebody else.

- (3) ——你觉得这本书写得怎么样?

What do you think of the book?

——这可说不上, 我没仔细研究过。

I can't say. I haven't read it through carefully.

⑦ 关于中国针灸的书

“关于”, implying “in... respect of”, means “concerning somebody or something” (“关于”表示涉及的人或者事物), e.g.

- (1) 这是关于中国近代史的书。

This is a book on Chinese Modern History.

- (2) 我早就听说关于长城的故事了。

I have heard about the story of the Great Wall long before.

- (3) 关于这个问题, 我们需要研究一下。

It is necessary to look into this problem.

- (4) 关于签订合同, 我们下次再谈。

We'll leave the matter of signing the contract until next time.

会话 Conversations

(1)

A: 向你打听一下, 这儿有汉语会话手册吗?

B: 有。是为外国人编写的。

A: 有汉英对照的吗?

B: 您来得太不巧了, 刚卖完。

A: 请问, 哪儿还有卖的?

B: 我说不上。这是本畅销书。

A: 我可以预订吗?

B: 可以, 书一到我就马上通知您。

A: 太好了。

(2)

A: 请问, 有关于中国现代史方面的书吗?

B: 有一本。书名是《中国现代史简论》。

A: 哪一年出版的?

B: 一九八一年出版的, 有上、下两册。

A: 买三套精装的。

B: 只有下册, 上册早就卖完了。

A: 太遗憾了! 那该怎么办呢?

B: 您过几天再来瞧瞧吧。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 这本书刚卖完。

那本小说,	看
今天的练习,	做
入境手续,	办
早饭,	吃

(2) 如果您需要的话, 我可以给您帮个忙。

你来的话	你要买的话
你想要的话	你愿意的话

(3) 估计什么时候才能发行?

出版	写完	买到
通知	办完	送来

2. 完成下列句子 (Complete the following sentences):

- (1) 很遗憾, _____。
- (2) 太不巧了, _____。
- (3) 打听一下, _____。
- (4) 您放心好了, _____。
- (5) 您要有空的话, _____。

词汇 Vocabulary

- | | | |
|-------|----------|---------------|
| 1. 杂志 | zázhì | magazine |
| 2. 小说 | xiǎoshuō | novel; story |
| 3. 诗歌 | shīgē | poetry; verse |

- | | | |
|---------|---------------|--|
| 4. 散文 | sǎnwén | prose |
| 5. 戏剧 | xìjù | drama; play |
| 6. 寓言 | yùyán | fable |
| 7. 神话 | shénhuà | fairy tale |
| 8. 传记 | zhuànjì | biography |
| 9. 工具书 | gōngjùshū | reference books |
| 10. 科技书 | kējìshū | books on science and technology |
| 11. 文艺书 | wényìshū | literary works |
| 12. 政治书 | zhèngzhìshū | political books |
| 13. 字典 | zìdiǎn | dictionary |
| 14. 作者 | zuòzhě | author |
| 15. 译者 | yìzhě | translator |
| 16. 编者 | biānzhě | editor |
| 17. 作家 | zuòjiā | writer |
| 18. 外文报 | Wàiwén Bàokān | Sales Department for Foreign Language Newspapers and Magazines |
| | 刊门 | Ménshìbù |
| | 市部 | |

6

Wèn Lù hé Chéng Chē
问 路 和 乘 车
Asking the Way and Going
by Public Transport

Wèn Lù
一 问 路
Asking the Way



(1)

348. Qǐngwèn, dào Yīngguó Dàshǐguǎn zěnmē zǒu?
请问, 到 英国 大使馆 怎么 走?
Could you tell me the way to the British
Embassy?

349. Yìzhí wǎng qián zǒu.
一直 往 前 走①。
Go straight ahead.

350. Běijīng Bǎihuò Dàlóu zài nǎr?
北京 百货 大楼 在 哪儿?
Where is the Beijing Department Store?

351. Láojià, qù Yǒuyì Shāngdiàn zǒu zhè tiáo lù duì
劳驾, 去 友谊 商店 走 这条 路 对
ma?
吗?
Excuse me, is this the right way to the
Friendship Store?

352. Duì, dào hóng-lǜdēng nǎr zài xiàng zuǒ guǎi.
对, 到 红绿灯 那儿 再 向 左 拐②。
Yes, it is. Turn left at the traffic-lights
ahead.

353. Lí zhèr yuǎn ma?
离 这儿 远 吗③?
Is it far from here?

354. Bú tài yuǎn, dàyuē zǒu wǔ fēnzhōng jiù dào
不太 远, 大约 走 五 分钟 就 到
le.
了④。
No, it's only about five minutes' walk.

355. Duìbuqǐ, wǒ búshì běndìrén, bú tài qīngchū.
对不起, 我 不是 本地人, 不太 清楚。
I'm sorry. I'm not a native here. I don't
know much about this city.

356. Nín qù wèn yíxià jiāotōng jǐngchá ba.
您 去 问 一下 交通 警察 吧。
You may go and ask the traffic-police.

(2)

357. Wǒ mílù le. Zhè shì shénme dìfang?
我迷路了。这是什么地方?
I have lost my way. Where am I now?

358. Qǐng nín gěi wǒ huà yì zhāng dào Shènglì
请您给我画一张到胜利
Guǎngchǎng de lùxiàntú.
广场的路线图。
Please draw a sketch and show me the way
to the Victory Square.

359. Zhè shì dìtú, qǐng nín zhǐdiǎn yíxià wǒmen
这是地图,请您指点一下我们
xiànzài de wèizhi.
现在的位置。
Here is a map. Please point out where we are.

360. Wǒ zhùzài Rénmín Lǚguǎn, wǒ gāi zěnmē
我住在人民旅馆,我该怎么
huíqu?
回去⑤?
I live in the People's Hotel. How do I get
back?

361. Máfán nín gěi wǒ zhù de lǚguǎn dǎ yíge diàn-
麻烦您给我住的旅馆打一个电
huà, diànhuà hàomǎ shì wǔ sān sì èr sì èr.
话,电话号码是534242。
Please make a phone call to my hotel. The
telephone number is 534242.

Nín néngbunéng bǎ wǒ sòngdào Jīnjiāng Fàndiàn?

362. 您能不能把我送到锦江饭店?
Could you take me to the Jinjiang Hotel?

注 释 Notes

① 一直往前走

Preceding a verb, the [往+n.] denotes the direction of an action ([往+名词]用在动词的前面,表示动作的方向), e.g.

(1) 他往东走了。

He went east.

(2) 汽车往飞机场开去。

The car headed for the airport.

(3) ——这火车是往哪儿开的?

Where is this train leaving for?

——往上海开的。

Shanghai.

② 到红绿灯那儿再向左拐

Preceding a verb, the [向+n.] indicates the direction of an action and it is the same as “往” or “朝” ([向+名词]用在动词的前面,可以表示动作的方向。在这里,“向”和“往”、“朝”的意思一样), e.g.

(1) 一直向前走就到了。

Go straight ahead and you'll be there.

(2) 飞机向远方飞去。

The plane flew to a far away place.

(3) 向右看齐!

Right dress!

③ 离这儿远吗

“离” means “away” or “away from”. It may be used to refer to time or place. It may be omitted in the sentence (“离”在这里是“距离”、“相距”的意思，表示空间或时间上的相隔)，e.g.

(1) 我家离学校不远。

My home is not far from school.

(2) 美国离中国很远。

America is far away from China.

(3) 离上课还有五分钟。

Five minutes to go before class begins.

(4) 离新年还有一个多月。

We have got a little more than a month before the New Year arrives.

④ 大约走五分钟就到了

“就” here indicates that an action or situation is going to take place immediately after another. It means “at once” or “immediately” (“就”在这里是“立刻”、“马上”的意思，表示两件事紧接着发生)，e.g.

(1) 向左一拐就是邮局。

Turn left and you'll see the Post Office.

(2) 刚吃完饭就跑步，对身体不好。

Running right after a meal is bad for the health.

(3) 你先走，我马上就来。

Go ahead, I'll be coming shortly.

⑤ 我该怎麽回去

“该” is mostly used in spoken Chinese and has the same meaning as “应该”. It indicates that one should do things according to reason or habits (“该”和“应该”的意思一样，多用在口语中，表示按照情理或习惯必须怎样做)，e.g.

(1) 已经八点了，我该回去了。

It's already eight o'clock. I must be leaving.

(2) 去北京百货大楼该往哪边走？

Which way leads to the Beijing Department Store?

(3) 他该来了。

He should be here.

会 话 Conversations

(1)

A: 劳驾，友谊商店在哪儿？

B: 往前走，再往右拐。

A: 走这条路对吗？

B: 对。

A: 请问，离这儿有多远？

B: 比较远。

A: 要走多长时间？

B: 大约半个多小时吧。

A: 顺便问一下，中国银行在哪儿？

B: 对不起，我不太清楚。

(2)

A: 对不起，这儿是什么地方？

B: 这儿是豫园。

A: 哎呀，我迷路了！我该怎么回去？

B: 别着急，您住哪儿？

A: (指着导游图) 这儿，国际饭店。

B: 您要先乘 16 路无轨电车到南京路，再换 20 路无轨电车

就到了。

A: 我最好叫辆出租汽车。

B: 好, 我帮您叫车。

A: 我真不知道怎么感谢您才好!

B: 没什么, 不客气。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 我该怎么回去?

打电话	办护照	帮助你
回答你	感谢你	和你联系

(2) 麻烦你给我住的旅馆打一个电话。

包一下	介绍介绍	办一下护照
换一个	打听打听	预订一下房间
问一下	说说	

2. 用“请问”、“劳驾”对话 (Carry on a conversation with “请问” or “劳驾”):

例: 百货大楼 王府井 不太远

→ A: 劳驾, 百货大楼在哪儿?

B: 在王府井。

A: 离这儿远吗?

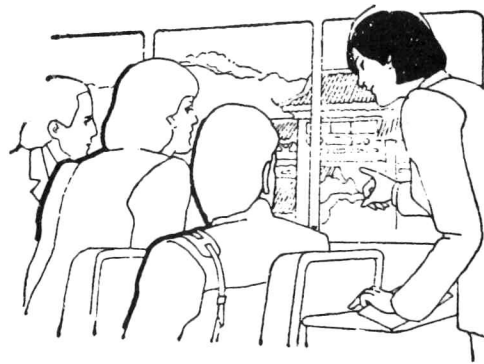
B: 不太远。

- | | | |
|-----------|------|-----|
| (1) 友谊商店 | 建国门外 | 没多远 |
| (2) 北京饭店 | 王府井 | 比较远 |
| (3) 出租汽车站 | 前面 | 很近 |
| (4) 新华书店 | 南边 | 不远 |

词汇 Vocabulary

- | | | |
|----------|----------------|-------------------------|
| 1. 东 | dōng | east |
| 2. 西 | xī | west |
| 3. 南 | nán | south |
| 4. 北 | běi | north |
| 5. 左边 | zuǒbian | left |
| 6. 右边 | yòubian | right |
| 7. 前边 | qiánbian | front |
| 8. 后边 | hòubian | rear |
| 9. 十字路口 | shízìlùkǒu | crossing |
| 10. 人行道 | rénxíngdào | pavement; sidewalk |
| 11. 红灯 | hóngdēng | red (traffic) light |
| 12. 绿灯 | lǜdēng | green (traffic) light |
| 13. 交通规则 | jiāotōng guīzé | traffic regulations |
| 14. 单行线 | dānxíngxiàn | one-way traffic |
| 15. 人行横道 | rénxínghéngdào | the pedestrian crossing |

Cheng Gonggong Qiche 二乘公共汽车 By Bus



(1)

363. Qǐngwèn, dào Yíhéyuán zuò jǐ lù chē?
请问, 到颐和园坐几路车?
Could you tell me which bus goes to the Summer Palace?
364. Hái yòng huàn chē ma?
还用换车吗①?
Do we have to transfer?
365. Zài shénme dìfang huàn chē?
在什么地方换车?
Where do I transfer?
366. Nǐ xiān zuò sān lù wúguǐ diànchē dào Dòngwù-yuán, zài huàn sān sān èr lù qìchē dào zhōngdiǎn jiù xíng le.
你先坐3路无轨电车到动物园, 再换332路汽车到终点②就行了。
Take the No.3 trolley-bus to the Zoo, then transfer to the No.332 bus. Get off at the terminus, and you'll be there.
367. Qǐngwèn, sān lù diànchē chēzhàn zài nǎr?
请问, 3路电车车站在哪儿?
Excuse me, where is the No.3 trolley-bus stop?
368. Chuānguò zhè tiáo mǎlù, wǎng yòu yì guǎi jiù shì.
穿过这条马路, 往右一拐就是③。
Cross the street, turn right, and you'll find it.

369. Zhè lù chē qù Wángfǔjǐng ma?
这路车去王府井吗④?
Does this bus go to Wangfujing?
370. Duì, qǐng shàng chē ba.
对, 请上车吧。
Yes, it does. Get on, please.

(2)

371. Yǒu mǎi piào de méiyǒu?
有买票的没有?
Fares, please.
372. Wǒ mǎi yì zhāng dào Měishùguǎn de chēpiào.
我买一张到美术馆的车票。
One ticket to the Art Museum, please.
373. Dào Huáqiáo Dàshà zài nǎr xià?
到华侨大厦在哪儿下?
Would you tell me where I should get off for the Overseas Chinese Hotel?
374. Láojià, qǐng dī yíxià qián.
劳驾, 请递一下钱。
Pass the money to her, please.
375. Nín shì nǎr shàng de?
您是哪儿上的?
Where did you get on?
376. Gāng shàng de.
刚上的。
I've just got on.

377. Dào zhàn de shíhòu, qǐng gào sù wǒ yìshēng.
到站的时候, 请告诉我一声⑤。
Please let me know when we get there.

378. Měishùguǎn dào le, nín gāi xià chē le.
美术馆到了, 您该下车了。
This is the Art Museum. You should get off now.

379. Tóngzhì, nín xià chē ma? Bú xià, qǐng ràngyi-ràng.
同志, 您下车吗? 不下, 请让一让。
Comrade, are you getting off here? If not, let's change places.

380. Láojià, wǒ yào xià chē.
劳驾, 我要下车。
Let me off, please.

注 释 Notes

① 还用换车吗

“用” here means “需要” (“用”在这里是“需要”的意思), e.g.

(1) 离医院很近, 还用坐车吗?

The hospital is quite close. Is it still necessary to go by bus?

(2) 你去, 我就不用了。

As you are going there, I won't have to go.

② 你先坐3路无轨电车到动物园, 再换332路汽车到终点
The structure [先…再…] emphasizes the order in which two things happen. “先” means “first” and “再”

means “then” ([先…再…] 这个格式强调两个动作进行的先后顺序。“先”是“首先”的意思; “再”是“然后”的意思), e.g.

(1) 我先学汉语, 以后再学中国历史。

I'll take up Chinese first and then Chinese History.

(2) 我们先休息一会儿再去办手续。

Let's take a rest first and then we'll go through the formalities.

(3) 咱们先去银行, 再去商店。

Let's go to the bank first, then the stores.

③ 往右一拐就是

The structure [一…就…] indicates that one action or situation takes place immediately after another ([一…就…] 这个格式表示一个动作或情况发生以后, 紧接着发生另一个动作或情况), e.g.

(1) 我一听就明白了。

I got the idea as soon as I heard it.

(2) 我一坐车头就晕。

I feel giddy as soon as I get on a car.

(3) 这里一到春天就刮风。

It gets windy once spring is here.

(4) 他天一亮就起床了。

He gets up as soon as day breaks.

④ 这路车去王府井吗

“车” is the general term for vehicles. Under different circumstances, it can refer to a train, bus, car or bicycle. “路” refers to bus or trolley-bus routes. According to the routes, the buses are given serial numbers, such as “No.332 bus”, “No.3 trolley-bus” etc. Taxis have no regular routes, so they cannot be

referred to as “路”. If someone asks “这路车去王府井吗?” he refers to the bus or trolley-bus (“车”是各种车辆的总称, 可以指火车、汽车、自行车等。“路”指公共电(汽)车的行车路线。公共电(汽)车按行车路线编排了次序, 如: 332路(公共汽车)、3路(无轨电车)等。出租汽车因为没有固定的行车路线, 所以不能用“路”来称呼。“这路车去王府井吗?”一定指的是公共汽车或电车)。

⑥ 请告诉我一声

“声” here is the word denoting a unit or measure used with verbs. “一声” has the same meaning as “一下”, indicating that the action is of short duration. Here “一声” doesn't express a particular quantity (“声”是量词, 表示声音发出的次数。“一声”在这里不表示具体的数量, 而是表示动作经历的时间短, 和“一下”的意思相同), e.g.

(1) 明天早上五点请叫我一声。

Please wake me up tomorrow morning at five.

(2) 有什么困难就说一声, 不要客气。

If you have any difficulty, don't hesitate to say so.

(3) 有什么消息的话打电话告诉我一声。

When you hear of anything, just give me a ring.

(4) 你走的时候, 一定要告诉她一声。

Be sure to let her know when you leave.

会话 Conversations

(1)

A: 去北京饭店坐这路车, 对吗?

B: 不, 您得坐 111 路无轨电车。

A: 还要换车吗?

B: 要。在美术馆再换 104 路无轨电车。

A: 请问, 车站在哪儿?

B: 往前走, 一拐弯就是。

A: 谢谢。

B: 没什么。

(2)

A: 有买票的吗?

B: 我买一张。

A: 您到哪儿?

B: 北京饭店。

A: 哪站上的?

B: 刚上的。

A: 一张一毛钱。

B: 同志, 我在哪一站下车好?

A: 王府井大街。

B: 到站的时候, 麻烦您告诉我一声。

A: 您放心好了。……

到站了, 您该下车了。

B: 同志, 请让一让, 我要下车。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) ——您是什么时候上的?

——刚上的。

去	买	画	做
来	到	写	吃

(2) 到站的时候, 请告诉我一声。

你走的时候
你去买东西的时候
到家的时候
到学校的时候
去参观的时候

(3) 您去问一下交通警察吧。

找, 服务员同志
看, 路线图
打听, 他的地址
说, 这件事

(4) 你先坐3路无轨电车, 再换332路公共汽车。

乘飞机, 坐火车
休息一下, 去办手续
吃饭, 去商店
上车, 买票

2. 用“一…就…”格式将下列句子连成一句话 (Join the following sentences with the connectives “一…就…”):

例: 我讲 你明白
——>我一讲你就明白。

- (1) 我说 你清楚
(2) 他叫 我来
(3) 天亮 他起来

词汇 Vocabulary

1. 自行车 zìxíngchē bicycle
2. 摩托车 mótuōchē motorcycle

3. 地下铁道 dīxià tiědào tube; subway; underground
4. 旅游车 lǚyóuchē tourists' bus
5. 终点站 zhōngdiǎnzhàn terminal; terminus
6. 加油站 jiāyóuzhàn filling station; gas station
7. 交通警察 jiāotōng jǐngchá traffic police
8. 交通阻塞 jiāotōng zǔsè traffic jam
9. 司机 sījī driver; chauffeur
10. 售票员 shòupiàoyuán conductor
11. 月票 yuèpiào monthly pass
12. 停车场 tíngchēchǎng car park; parking area
13. 高峰时间 gāofēng shíjiān peak hours; rush hours
14. 高速公路 gāosù gōnglù super-high-way; expressway
15. 车祸 chēhuò traffic (road) accident

Chéng Chūzū Qìchē 三 乘 出 租 汽 车 Taking a Taxi



(1)

381. Wéi, shì chūzū qìchēzhàn ma?
喂①, 是出租汽车站吗?
Hello, is this the taxi station?
382. Wǒ yào yí liàng chūzū qìchē.
我要一辆出租汽车。
I'd like a taxi.
383. Nín jǐ diǎn yòng chē?
您几点用车?
When do you want it?
384. Nín zhùzài shénme dìfang?
您住在什么地方?
What's your address?
385. Héping Bīnguǎn, yī èr wǔ fángjiān, wǒ xìng Dào-
森。
和平宾馆, 125 房间, 我姓道森。
Peace Hotel, Room 125. The name is Dawson.
386. Chē kāidào nǎr děng nín?
车开到哪儿等您?
Where should the driver wait for you?
387. Kāidào bīnguǎn ménkǒu jiù kěyǐ le.
开到宾馆门口就可以了。
At the Hotel entrance.

388. Chē dàyuē duō cháng shíjiān néng dào?
车大约多长时间能到②?
How long will the car take to get here?

389. Chē mǎshàng jiù dào.
车马上就到。
It'll be there in a minute.

390. Wǒ yǒu jíshì, qǐng kuài yìdiǎnr.
我有急事, 请快一点儿。
I'm in a hurry. Please step on it

391. Chē zěnméi hái méi lái?
车怎么还没来③?
Why isn't the car here yet?

(2)

392. Nín yào de chūzū qìchē lái le.
您要的出租汽车来了。
Here is your car.

393. Nín yào qù nǎr?
您要去哪儿?
Where would you like to go?

394. Dào nǎr yào duō cháng shíjiān?
到那儿要多长时间?
How long will it take to get there?

395. Bàngè zhōngtóu zuǒyòu ba.
半个钟头左右吧。
About half an hour

396. Néngbunéng zài èrshí fēnzhōng nèi gǎndào?
能不能在二十分钟内赶到?
Do you think we can make it twenty minutes?

397. Méi bǎwò, wǒ jǐnliàng gǎn ba.
没把握,我尽量赶吧。
I'm not sure, but I'll do my best.

398. Qǐng nín kāi kuài yìdiǎnr, wǒ yǐjīng wǎn le.
请您开快一点儿,我已经晚了。
Will you step on it? I'm late.

399. Chē jiù tíngzài zhèlǐ ba.
车就停在这里吧④。
Please park it here.

400. Dào le, chēfèi shì jiǔ kuài sì. Zhè shì shōujù.
到了,车费是九块四。这是收据。
Here we are. Nine yuan and forty fen. Here
is the receipt.

注 释 Notes

① 喂

“喂” is often used to greet people or to draw their attention. When one makes a telephone call, “喂” can either be pronounced as “wèi” or “wéi” (“喂”常用来招呼人或者提醒别人注意。打电话的时候可读成 wèi 或 wéi), e.g.

(1) 喂,你是北京饭店吗?

Hello, is this the Beijing Hotel?

(2) 喂,我是玛丽。你有什么事?

Hello, this is Mary. What can I do for you?

(3) 喂,你的东西掉了。

Say, you have dropped something.

② 车大约多长时间能到

In interrogative sentences, [多+adj.(usually monosyllabic adjectives)] is used to inquire the degree or quantity of something ([多+形容词(大多是单音节形容词)]用在疑问句中,表示询问程度或者数量), e.g.

(1) 这座塔多高?

What is the height of this pagoda?

(2) 这条河多深?

What's the depth of this river?

(3) 从这儿到车站有多远?

How far is it from here to the station?

(4) 你来中国多久了?

How long have you been in China?

③ 车怎么还没来

Here “还” indicates that the behavior, action or situation has not yet changed (“还”在这里表示动作或状况没有发生变化), e.g.

(1) 我还在老地方住。

I still live in the same place.

(2) 你怎么还没回家?

Why haven't you gone home?

(3) 他还在图书馆工作。

He still works at the library.

④ 车就停在这里吧

The function of “就” here is to specify the limit. “就停在这里” means “park here, not anywhere else.” (“就”在这里的作用是限定范围。“就停在这里”的意思是“停在这里就行了,不要停到别的地方去了”), e.g.

(1) 我就买这个吧。

I'll just buy this.

(2) 昨天就你没有来。

You are the only one that didn't show up yesterday.

(3) 开会日期就定在明天吧。

Let's set tomorrow for the meeting.

(4) 就这么点儿工作，不用那么多人。

There isn't much work. We don't need so many people.

会话 Conversations

(1)

A: 喂，出租汽车站吗？

B: 是啊，您哪里？

A: 我是和平宾馆。我想要一辆出租汽车。

B: 去哪儿？

A: 国际俱乐部。

B: 什么时候用车？

A: 七点一刻。

B: 车开到哪儿等您？

A: 宾馆门口。

B: 您叫什么名字？

A: 我叫罗伯特，美国人。

B: 我们十分钟以后就到。

A: 我有急事，请快点儿。

(2)

B: 刚才是您要的车吗？

A: 是我。

B: 请上车吧！

A: 到国际俱乐部要多长时间？

B: 一刻钟左右吧。

A: 能开快一点儿吗？我来不及了。

B: 我尽量赶吧。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 已经过了二十分钟了，车怎么还没来？

半小时，	小王
一刻钟，	火车
一星期，	信
两天，	王教授

(2) 我们马上就到。

来	去	离开
走	吃	写信

2. 完成下列对话 (Complete the following dialogues):

(1) ——你能不能明天早点儿到我这里来？

——_____。(没把握，尽量)

(2) ——你半小时内赶到他那儿，行吗？

——_____。(没把握，尽量)

(3) ——三天以后我能拿到护照吗？

——_____。(请您放心，一定)

词汇 Vocabulary

- | | | |
|---------------|--------------------------------|---------------------------|
| 1. 出租汽车公司 | chūzū qìchē gōngsī | taxi company |
| 2. 出租汽车站 | chūzū qìchē-zhàn | taxi stand |
| 3. 车费 | chēfèi | fare |
| 4. 报销凭证 | bàoxiāo píngzhèng | receipt |
| 5. 车速 | chēsù | speed of a motor vehicle |
| 6. 计速器 | jìsùqì | speedometer |
| 7. 公里 | gōnglǐ | kilometre (km.) |
| 8. 英里 | Yīnglǐ | mile |
| 9. 汽车加油站 | qìchē jiāyóu-zhàn | gas station |
| 10. 交通标志 | jiāotōng biāozhì | traffic sign |
| 11. 快行线 | kuàixíngxiàn | fast lane |
| 12. 慢行线 | mànxíngxiàn | slow lane |
| 13. 交通信号灯 | jiāotōng xìn-hàodēng | traffic light |
| 14. 红灯(绿灯、黄灯) | hóngdēng (lǜ-dēng, huáng-dēng) | red light (green, yellow) |
| 15. 公路 | gōnglù | high-way; road |
| 16. 马路 | mǎlù | road; street; avenue |

7

Dǎ Diànhuà 打电话 Making Telephone Calls



Shì nèi Diànhuà 一市内电话 Local Telephone Calls

(1)

- Wéi, Yǒuyì Bīnguǎn ma?
401. 喂, 友谊宾馆吗①?
Hello, is that the Friendship Hotel?
- Wéi, nǐ shì Wáng xiānsheng ma?
402. 喂, 你是王先生吗?
Hello, is that Mr. Wang?
- Zhāng xiānsheng zài ma?
403. 张先生在吗?
Is Mr. Zhang in?

Lǎojiǎ, zhǎo yíxià Fǎguó xuésheng Mǐxié'ěr.
404. 劳驾, 找一下法国学生米歇尔。
Hello, may I speak to Michel, a French student?

Nǐ shì nǎlǐ?
405. 你是哪里?
Who's calling please?

Wǒ shì Běijīng Yǔyán Xuéyuàn.
406. 我是北京语言学院。
This is the Beijing Language Institute.

(2)

Nǐ zhǎo shéi ya?
407. 你找谁呀?
Who are you calling?

Nǐ zhǎo tā yǒu shénme shì ma?
408. 你找他有什么事吗?
Do you want to leave a message for him?

Tā bú zài, guò yíhuìr nín zài lái diànhuà ba.
409. 他不在, 过一会儿您再来电话吧。
He isn't in. Please call back later.

Zuì hǎo qǐng tā gěi wǒ huí ge diànhuà.
410. 最好请他给我回个电话②。
Could you tell him to call me back?

Qǐng bǎ nǐ de diànhuà hàomǎ liúxià.
411. 请把你的电话号码留下。
Please give me your phone number.

Hǎo, qǐng nǐ děngyíděng, bié bǎ diànhuà guà-
412. 好, 请你等一等, 别把电话挂
duàn.
断。
All right. Please hold on a minute. Don't hang up.

(3)

Zhè shì nèixiàn diànhuà hái shì wàixiàn diànhuà?
413. 这是内线电话还是外线电话?
Is this a house phone? Can I call outside?

Wàixiàn diànhuà zěnme dǎ?
414. 外线电话怎么打?
What should I do if I want an outside line?

Dèi xiān bō ge "líng".
415. 得先拨个“0”③。
Please dial "0" first.

Duìbuqǐ, wǒ dǎcuò le.
416. 对不起, 我打错了。
Sorry, I've got the wrong number

Zǒngjī ma? Qǐng zhuǎn shíjiǔ hào fēnjī.
417. 总机吗? 请转19号分机。
Operator? Extension 19, please.

Diànhuà zhèng zhàn xiàn ne, qǐng děng yíhuìr
418. 电话正占线呢④, 请等一会儿
zài dǎ ba.
再打吧。
The line is busy. Call back later, please.

注 释 Notes

① 喂, 友谊宾馆吗

This sentence can be changed to “喂, 你是友谊宾馆吗?”. When one makes a telephone call, “你” is used to address the person being spoken to, regardless of whether he is inquiring about a person or place. “你” is often omitted (这句话也可以说成: “喂, 你是友谊宾馆吗?” 在打电话的时候, 无论询问的是人还是地方, 都用“你”来称呼对方。“你”常常省略), e.g.

(1) 喂, 你是北京大学吗?

Hello, is this the Beijing University?

(2) 喂, 是北京大学吗?

ditto.

(3) 喂, 北京大学吗?

ditto.

(4) 喂, 总机吗? 请转 275 号分机。

Hello, operator? Give him Extension 275, please.

② 给我回个电话

“回个电话” means “回一个电话”. If the numeral between a verb and the object is “一”, it is often omitted (“回个电话”就是“回一个电话”。动词和宾语之间, 如果数词是“一”, “一”可以省略), e.g.

(1) 家里来了个客人。

You have a visitor in the house.

(2) 下午看了场电影。

I went to a film show this afternoon.

(3) 弟弟来了封信。

Here is a letter from kid brother.

(4) 你先填张表吧。

Fill out a form first.

③ 得先拨个“0”

“得”, pronounced “děi”, is used in colloquial Chinese to indicate a need, reason or will. It means “must” or “have to” (“得”读成 děi, 用在口语中, 常表示需要, 有“必须”、“应该”的意思), e.g.

(1) 这封信寄到美国得几天?

How long will it take this letter to get to America?

(2) 去友谊商店得换车。

You have to make a transfer to go to the Friendship Shop.

(3) 我得穿 26 公分的鞋。

I have to take size 26 shoes.

“得” cannot be used alone to answer questions. The negative form is “不” or “不用” (不能单独用“得”回答问题。否定时用“不”或“不用”), e.g.

(4) ——去友谊商店得换车吗?

Do I have to make a transfer to get to the Friendship Shop?

——不用。

No.

(5) ——你得给大家唱首歌。

You have got to sing a song for the crowd.

——不, 我不会唱。

I'm sorry, I am not much of a singer.

④ 电话正占线呢

The structure [正...呢] denotes the action in

progress or the state in existence ([正…呢] 这种格式表示动作在进行中或者强调状态持续存在), e.g.

(1) 大家正开会呢。

Everybody is at a meeting.

(2) 学生正上课呢。

The students are attending a class.

(3) 我正等着你呢。

I'm just waiting for you.

(4) 这几天正忙着考试呢。

We have been busy with the exam lately.

会话 Conversations

(1)

A: 喂, 锦江饭店吗?

B: 是啊, 您哪里?

A: 我是美国代表团的。

B: 您找谁?

A: 我找美国人罗伯特, 他刚来上海。

B: 他住哪个房间?

A: 我不太清楚。

B: 请您稍等一下, 我这就给您找。

……他不在, 您有什么事吗?

A: 那我待会儿再打电话吧。

(2)

A: 服务员同志, 外线电话怎么打?

B: 得先拨个“0”, 再拨电话号码。

A: 谢谢。(拨电话)喂, 国际旅行社吗?

C: 不是, 您打错了。

A: 哦, 对不起。

(再拨电话)总机吗? 请转 2541 分机。

D: 喂, 您找谁啊?

A: 我是鲍尔, 找王先生。

D: 我就是。您好, 鲍尔教授。

A: 您好, 王先生。今天晚上要是有空, 请到我这里来一下, 可以吗?

D: 好的, 我吃完饭就去。

A: 一会儿见。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 对不起, 我打错了。

看	写	买
拿	做	指

(2) 请把您的电话号码留下。

地址	姓名
房间号码	门牌号码
照片	名片
护照	意见

2. 将下列句子改为带“正…呢”的句子 (Turn the following into sentences with “正…呢”):

例: 电话占线。

—> 电话正占线呢。

(1) 他吃饭。

(2) 玛丽打电话。

(3) 老师说话。

(4) 他找人。

3. 完成下列对话 (Complete the following dialogues):

(1) ——喂, 你是北京大学吗?

——_____。

——对不起。

——没关系。

(2) ——总机吗? _____分机。

——_____。

——我待会儿再打吧。

(3) ——喂, 你哪里?

——我(是)_____。你找_____?

——我找_____。

——他不在。请_____。

(4) ——喂, 请找一下法国学生米歇尔。

——好, 请等一等, 别把_____。

词汇 Vocabulary

- | | | |
|---------|------------------|---------------------|
| 1. 电话簿 | diànhuàbù | telephone directory |
| 2. 电话号码 | diànhuà hàomǎ | telephone number |
| 3. 总机 | zǒngjī | switchboard |
| 4. 分机 | fēnjī | extension |
| 5. 话筒 | huàtǒng | receiver |
| 6. 公用电话 | gōngyòng diànhuà | public telephone |
| 7. 接线员 | jiēxiànyuán | operator |
| 8. 忙音 | mángyīn | busy tone |
| 9. 拨号音 | bōhàoyīn | dialing tone |
| 10. 空号音 | kōnghàoyīn | number-unobtainable |

tone

- | | | |
|---------|-------------|-----------------|
| 11. 振铃音 | zhènlíngyīn | ringing tone |
| 12. 占线 | zhànxiàn | the line's busy |
| 13. 回电 | huídiàn | ring back |

Chángtú Diànhuà
二 长 途 电 话
Long-Distance Telephone Calls

419. Wǒ yào wǎng Jiānádà dǎ yíge chángtú diànhuà.
我要往加拿大打一个长途电话。
I want to make a long-distance call to Canada.

420. Qǐng nín xiān bǎ zhè zhāng biǎo tiánxiě yíxià.
请您先把这张表填写一下。
Please fill out this form first.

421. Chéngshì míngchēng zhè yì lán yào xiě quánchēng.
城市名称这一栏要写全称。
In this column, the name of the city should be written in full.

422. Qǐng bǎ shòuhuàrén de zhùzhǐ, xìngmíng xiě qīngchū.
请把受话人的住址、姓名写清楚。
Please give the name and address for delivery.

423. Diànhuàfèi kěyǐ yóu shòuhuàrén zhīfù ma?
电话费可以由受话人支付吗①?
Can I make a collect-call?

424. Qǐng shāo děng yíxià, wǒ zhè jiù gěi nín jiē.
请稍等一下,我这就给您接②。
Wait a moment, please. I'll put you through.

425. Yào děng duō cháng shíjiān cái néng jiētōng?
要等多长时间才能接通④?
How long will it take to get through?

426. Wǒ yào de Jiānádà chángtú diànhuà, qǐng cuī
我要的加拿大长途电话,请催
yíxià kěyǐ ma?
一下可以吗?
Could you hurry up with the long-distance
call to Canada?

427. Nín yào de chángtú diànhuà jiētōng le, qǐng dào
您要的长途电话接通了,请到
sān hào géyīnshì tōnghuà.
三号隔音室通话。
The long-distance call to Canada has come
through. Please use the phone in booth No.3.

428. Wǒ tīngbuqīngchū, qǐng nín dà diǎnr shēng.
我听不清楚④,请您大点儿声。
I can't hear you very well. Please speak a
little louder.

429. Diànhuà duàn le, qǐng nín zài gěi jiē yíxià ba.
电话断了,请您再给接一下吧。
We've been disconnected. Could you put the
call through again?

430. Nín tōnghuà wǔ fēnzhōng, diànhuàfèi sìshí bā
您通话五分钟,电话费四十八
yuán.
元。

You spoke for five minutes. That'll be forty-
eight yuan.

注 释 Notes

① 电话费可以由受话人支付吗

“由” is used here to introduce the person who is responsible for something or the executor of an action (“由”在这里是介绍事情归谁做), e.g.

(1) 这件事由你负责。

You'll be held responsible for this.

(2) 电话费由我支付还是由你支付?

Will you or shall I pay for the phone call?

(3) 我请客,当然由我付钱啦。

This is my treat. I should foot the bill.

② 我这就给您接

“这” means “right now” here. It is often followed by “就” to indicate that something is going to be done shortly (“这”在这里是“现在”的意思,后面常和“就”配合,表示马上要做某件事), e.g.

(1) 请稍等一下,我这就给您拿。

Just a moment. I'll get it for you right away.

(2) 这就吃饭,别出去了。

Don't go out. We're going to have dinner soon.

(3) 你放心好了,我这就给你办。

Don't worry. I'll take care of you right off.

(4) 别着急,他这就来。

No hurry. He'll be here shortly.

③ 要等多长时间才能接通

“才” indicates the result obtained under specific conditions. The clause before “才” expresses the conditions and the clause after it refers to the result (“才”在这里表示在某种特定的条件下产生的结果。“才”前面的话表示条件,后面的话表示产生的结果), e.g.

(1) 认真学习,才有收获。

If you study earnestly, you'll be rewarded.

(2) 我给他讲了三遍,他才懂了。

I explained to him three times before he got it.

When a result has already been predicted and the condition is still unknown, an interrogative pronoun must be used before “才” to form a question (当已经预想到某种结果,但还不知道产生这种结果的条件时,要在“才”的前面加表示疑问的词语来提问), e.g.

(3) 我怎么办才好呢?

What shall I do?

(4) 这封信得多少天才能到美国?

How long will it take to send this letter to America?

(5) 我找谁谈才能解决问题?

Who shall I talk to to get the problem solved?

(6) 这本书什么时候才能出版?

When will this book be published?

(7) 我也不知道怎么走才对。

Neither do I know how to get there.

④ 我听不清楚

The structure [v. + 得(不) + adj.] conveys the

idea of “being able” or “unable”. “听不清楚” means “cannot hear clearly”. The affirmative form is “听得清楚”, meaning “can hear clearly” ([动词+得(不)+形容词]是表示可能(或不可能)的一种格式。“听不清楚”是“不能听清楚”的意思。它的肯定说法是“听得清楚”,就是“能听清楚”的意思), e.g.

(1) 我听不懂他的话。

I didn't get what he said.

(2) 这个戏大家都看不明白。

Nobody got the drift of this play.

(3) 谁也讲不清楚这件事。

No one was able to explain this clearly.

会 话 Conversation

A: 同志,我打一个国际长途电话。

B: 您往哪儿打?

A: 日本。

B: 请先填写一下这张表。

A: 电话费由受话人支付,可以吗?

B: 可以,请把对方的住址、姓名写清楚。

A: 什么时候可以接通?

B: 请您稍等一会儿。

A: 已经过了十分钟了,请催一下可以吗?

B: 先生,您的长途电话接通了。请到二号隔音室。

A: 好的,谢谢。

练 习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 我要往加拿大打一个长途电话。

打一个普通电报
发一封航空信
寄一个包裹
寄几本书

(2) 我听不清楚。

看 写
说 讲
瞧 算

2. 填空 (Fill in the blanks):

- (1) 别把电话挂__。
- (2) 我听不__，请您大__声。
- (3) 电话费可以__受话人支付吗？
- (4) 我要__加拿大打一个长途电话。
- (5) 请把你的电话号码留__。
- (6) 请__等一下，我__就给您接。

词汇 Vocabulary

- | | | |
|---------|-----------------------|-------------------------|
| 1. 电话局 | diànhuàjú | telephone exchange |
| 2. 隔音室 | géyīnshì | soundproof booth |
| 3. 发话人 | fāhuàrén | caller |
| 4. 受话人 | shòuhuàrén | callee |
| 5. 叫人电话 | jiào rén diànhuà | person-to-person call |
| 6. 叫号电话 | jiào hào diàn-
huà | station-to-station call |
| 7. 传呼电话 | chuánhū diànhuà | messenger call |
| 8. 查号台 | cháhàotái | information |

8

Shàng Yínháng 上 银 行 Going to the Bank



Huàn Qián — 换 钱 Exchanging Money

(1)

431. Qǐngwèn, shénme dìfang kěyǐ duìhuàn wàibì?
请问，什么地方可以兑换外币？
Could you tell me where I can exchange my foreign currency?
432. Zhōngguó Yínháng hé nín zhùde lǚguǎn dōu kěyǐ duìhuàn.
中国 银行 和 您 住的 旅馆 都 可以 兑换。
At the Bank of China and the hotel you are staying in.

433. Zhōngguó Yínháng yíngyè dào jǐ diǎnzhōng?
中国 银行 营业 到几 点钟?
What time does the Bank of China close?

(2)

434. Tóngzhì, wǒ xiǎng bǎ měiyuán huànchéng rénmínbì.
同志, 我 想 把 美元 换 成 人
民币。
Comrade, I want to exchange some U.S. dollars
for Renminbi.

435. Nín yào huàn duōshao?
您 要 换 多少?
How much do you want to exchange?

436. Yí cì kěyǐ huàn duōshao?
一 次 可 以 换 多少?
How much can I exchange at one time?

437. Huàn duōshao dōu xíng.
换 多少 都 行。
As much as you like.

438. Wǒ yào huàn liǎngqiān měiyuán.
我 要 换 两千 美元。
I want to exchange two thousand American
dollars.

(3)

439. Qǐng tiánxiě yíxià zhè zhāng duìhuàndān.
请 填 写 一 下 这 张 兑 换 单。
Please fill out this exchange form.

440. Yòng Zhōngwén xiě hái shì yòng Yīngwén xiě?
用 中文 写 还是 用 英文 写?
In Chinese or in English?

441. Dōu kěyǐ.
都 可 以。
Both will do.

442. Qǐngwèn, jīntiān měiyuán duì rénmínbì de duì-
请 问, 今 天 美 元 对 人 民 币 的 兑
huànlǜ shì duōshao?
换 率 是 多 少?
Excuse me, what is the exchange rate between
U. S. dollars and Renminbi today?

443. Jīntiān de duìhuànlǜ shì yī bǐ yī diǎn jiǔjiǔ.
今 天 的 兑 换 率 是 一 比 一 点 九 九。
It is 1 to 1.99 today.

444. Gěi nín duìhuàndān hé měiyuán, qǐng diǎn
给 您 兑 换 单 和 美 元, 请 点
yíxià.
一 下①。
Here is your exchange form and the U. S.
dollars. Please check them.

445. Zhè shì nín duìhuàn de wàihuì duìhuànquàn,
这 是 您 兑 换 的 外 汇 兑 换 券,
yìgòng yìqiān jiǔbǎi jiǔshí yuán.
一 共 一 千 九 百 九 十 元。
Here are the foreign exchange certificates for
the money you exchanged. Altogether it's
1,990 yuan.

446. Nín zuì hǎo gěi wǒ diǎnr língqián.
您最好给我点儿零钱。
Could you please give me some small change?

447. Wǒ yào bǎ zhè zhāng lǚxíng zhīpiào huànchéng
我要把这张旅行支票换成
xiànjīn, kěyǐ ma?
现金②, 可以吗?
Could you cash this traveler's check for me?

448. Zhè shì wǒ de shēnfènzhèng.
这是我的身份证。
Here is my identity card.

449. Qǐng zài zhèr qiān ge míng.
请在这儿签个名。
Sign your name here, please.

Cún Qián hé Qǔ Qián 二 存 钱 和 取 钱 Depositing and Drawing Money

450. Yíngyèyuán tóngzhì, wǒ yào cún qián.
营业员同志, 我要存钱。
Comrade, I want to open a savings account.

451. Nín cún huóqīde hái shì dìngqīde?
您存活期的还是定期的?
Do you want to deposit your money in a
current or fixed account?

452. Dìngqī cúnkuǎn de lìxī shì duōshao?
定期存款的利息是多少?
What is the interest on a fixed deposit?

453. Yībǎi yuán rénmínbì yì nián de lìxī shì sì
一百元人民币一年的利息是四
kuài bā.
块八。
4.8 yuan per 100 yuan RMB a year.

454. Wǒ xiǎng qǔ diǎnr qián.
我想取点儿钱。
I want to draw some money.

455. Zhè shì wǒ de cúnzhé.
这是我的存折。
Here is my bankbook.

456. Nín qǔ duōshao qián?
您取多少钱?
How much do you want to take out?

457. Wǒ yào qǔ wǔbǎi yuán.
我要取五百元。
I want to draw 500 yuan.

458. Qǐng bǎ nín de míngzi hé zhànghào tiánzài
请把您的名字和账号填在
zhè zhāng qǔkuǎndānshàng.
这张取款单上③。
Please put down your name and the number
of the account on this form.

注 释 Notes

① 给您兑换单和美元, 请点一下
“点” is mostly used in spoken Chinese. Here it
means to check the account one by one. “数” can be

used instead of “点” (“点”在这里是一个一个地查对数目的意思, 多用在口语中。也可以说“数”), e.g.

(1) 请您把钱点一下。

Please check the money.

(2) 你点一下人数, 看都来了没有。

Count the number of people and see if everyone is here.

(3) 一共一百张纸, 我已经点过了。

Altogether there are 100 sheets. I've already counted.

(4) 您的行李都送来了, 请点一点。

Your luggage has all arrived. Please check it.

② 我要把这张旅行支票换成现金

The structure [v.+成] indicates “become”, “turn into”. It must be followed by an object ([动词+成]这种格式表示“成为”、“变为”, 后面一定要带宾语), e.g.

(1) 下午上课时间改成两点半了。

The afternoon class will start at 2:30 instead,

(2) 我们要养成好的生活习惯。

We must cultivate good habits.

(3) 他的经历可以写成一部小说。

His experiences could be written into a novel.

(4) 这件事造成了很坏的影响。

This event has created a very bad effect.

The structure [把+n₁+v.+成(作)+n₂] is one where the word “把” is indispensable. Here n₁ is the object of the action expressed by the verb and n₂ is the result of the action ([把+名词₁+动词+成(作)+名词₂] 是必须用“把”字的一种格式。在这种格式里, 名词₁

是动作的对象, 名词₂是动作的结果), e.g.

(1) 我要把头发染成黑色。

I'd like to have my hair dyed black.

(2) 请把下面的句子译成英文。

Translate the following sentences into English.

(3) 同志, 我要把美元换成人民币。

Comrade, I want to exchange these U.S. dollars into Renminbi.

(4) 我打算把儿子培养成医生。

I want to train my son as a doctor.

(5) 大家把他当作学习的榜样。

Everybody takes him as a model.

③ 请把您的名字和账号填在这张取款单上

The structure [把+n₁+v.+在(到)+n₂] is another one where the word “把” is indispensable. Here n₁ is the object of the action and n₂ indicates the place of the action ([把+名词₁+动词+在(到)+名词₂] 是必须用“把”字的一种格式。在这种格式里, 名词₁是动作的对象, 名词₂是存在或到达的场所), e.g.

(1) 请把箱子放在柜子里吧。

Please put the case in the wardrobe.

(2) 我把你的信放在桌上了。

I put your letter on the table.

(3) 我可以把行李寄存在服务台吗?

May I leave my luggage at the information desk?

(4) 请把车开到旅馆门口。

Please drive the car to the front of the hotel.

会话 Conversations

(1)

- A: 走,咱们一起去换点儿人民币,怎么样?
B: 好,我的人民币也快用完了。
A: 银行营业到几点?现在关门了没有?
B: 嗯……现在是五点,还有半小时。
A: 我们赶快去。
B: 你想换多少?
A: 我想换三百美元,你呢?
B: 我打算换五百美元。
A: 你知道今天美元和人民币的兑换率是多少?
B: 大概是一比一点九九。

(2)

- A: 我要存点儿钱。
B: 存外汇还是人民币?
A: 我想存人民币。
B: 是活期的还是定期的?
A: 活期的。顺便问一下,活期的利息是多少?
B: 一百块钱存一年,利息是两块四。
A: 存活期的随时都可以取吗?
B: 是的,存和取都随您的便。
A: 要办什么手续?
B: 请填写一张存款单。
A: 这样填写行吗?
B: 行。这是您的存折,请收好。
A: 上面的数字是什么?
B: 是存折的账号。

练习 Exercises

1. 替换练习 (Substitution drills):

(1) 我要换点儿外币。

一些,美元	个, 房间
点儿,人民币	一双,布鞋
一些,英镑	一本,书

(2) 换多少都行。

拿	取	买
用	存	吃

(3) 请点一下你的钱。

外汇券	你的行李
人民币	这些东西
找你的钱	代表团的人数
随身的物品	送给你的书

(4) 这是我的身份证

护照	存折	工作单位的地址
名片	照片	电话号码

2. 选择填空 (Fill in the blanks with proper words):

- (1) 请把车开____(在, 到)门口。
- (2) 把下列句子译____(下, 成)中文。
- (3) 这张表你填____(作, 好)了吗?
- (4) 他住____(下, 在)锦江饭店。
- (5) 我要把这张旅行支票换____(成, 作)现金。
- (6) 请把你的手机号码留____(到, 下)。

词汇 Vocabulary

- | | | |
|---------------|------------------------------|----------------------------------|
| 1. 中国人民
银行 | Zhōngguó Rén-
mín Yínháng | The People's Bank of
China |
| 2. 储蓄所 | chǔxùsuǒ | savings bank |
| 3. 元(块) | yuán (kuài) | <i>yuan</i> |
| 4. 角(毛) | jiǎo (máo) | <i>jiao</i> (1/10 <i>yuan</i>) |
| 5. 分 | fēn | <i>fen</i> (1/100 <i>yuan</i>) |
| 6. 硬币 | yìngbì | coin |
| 7. 钱 | qián | money |
| 8. 外汇牌价 | wàihuì páijià | Foreign exchange quo-
tations |
| 9. 英镑 | Yīngbàng | pound sterling |
| 10. 法国法郎 | Fǎguó Fǎláng | French franc |
| 11. 瑞士法郎 | Ruìshì Fǎláng | Swiss franc |
| 12. 德意志马
克 | Déyìzhì Mǎkè | Deutsche mark |
| 13. 日元 | Rìyuán | Japanese <i>yuan</i> |
| 14. 卢布 | Lúbù | rouble |
| 15. 港币 | Gǎngbì | Hongkong dollar |
| 16. 里拉 | Lǐlā | lira |
| 17. 美元 | Měiyuán | U.S. dollar |
| 18. 外币 | wàibì | foreign currency |

SPOKEN CHINESE 900

*by Zheng Yajun Chen Kemiao
and Xun Chunsheng*

This book takes off a new and delightful direction by providing the English-speaking public with the easiest and the most practical expressions typical of Chinese sentence patterns now popular in contemporary China. The 900 sentences, together with 170 minutes of cassette material and a key to the exercises, act as an excellent tutor and guide who ensures the most reliable ability of communication in the target language.

JOINT PUBLISHING CO. (HK)
Language Learning
ISBN 962-04-0381-9

Cover design by Mega Advertising Co.